中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍柒號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address: 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話：編輯部 二三二二二二 採訪部 二二五二二二 營業部 二四〇一六 廣告部 二一四九九 社長室 二五六九七 總務部 二六〇五二

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

甘迺迪與蘇外長會談兩小時 對柏林談判問題未打開東西僵局

葛羅米柯定週二返莫斯科向老克請示 傳老克副手科茲羅夫短期內赴華盛頓

【華盛頓七日合衆國際社電】因柏林問題而引起之東西方僵局，今日仍然難以打破，雖則甘迺迪總統昨曾與蘇外長葛羅米柯舉行一次兩小時會談。官方人士謂：昨晚在白宮所舉行之會議，未能產生任何讓步。美官員謂：甘迺迪強調西方如其平時一樣，決心維持其在柏林以及前赴此城市之通路之權益。渠明確表示，渠希望于下星期一返回莫斯科之葛羅米柯，把該項盟國立場轉知蘇俄總理克魯曉夫。

【倫敦七日路透社電】蘇聯外交部長葛羅米柯，於星期二由紐約乘飛機來此。渠昨晚曾與甘迺迪總統討論柏林危機。以前之消息曾謂，葛羅米柯於白宮會談後，將返莫斯科向蘇聯總理克魯曉夫報告，故未知其將否在倫敦逗留。英國外交部與蘇聯大使館對於葛羅米柯之計劃皆無所知。聞葛羅米柯將爲十八名蘇聯人中之一，此十八人已預定於星期一晚由紐約起飛之班機機位，並將於星期二晨早抵達倫敦機場。

【倫敦六日合衆國際社電】今日南斯拉夫一份合別迦莫斯科非官方人士消息稱：科茲羅夫可能於短期內飛赴華盛頓。科茲羅夫被認爲是克魯曉夫之繼位人。據廣播謂：渠訪美之目的，是爲甘迺迪總統及克魯曉夫舉行另一次會議，鋪平道路。此間收聽之南國一份合衆新文謂：蘇俄當局原則上決定科氏此行，但等候甘迺迪與葛羅米柯在華府會談之結果，該報導現尚未能向蘇俄官方取得立刻証實。南斯拉夫來自蘇俄之報導，以往常証明是頗靈通者。

【華盛頓七日路透社電】甘迺迪總統今日由此間前赴新港度週末。渠在起行前曾與國防部長麥南馬拉，在白宮舉行會商。彼等所談何事，未見宣佈。

西柏林自由市以俱來。蘇聯總理經常提出與東德於本年底單獨簽訂和約之恐嚇。惟米高揚與其他之共黨發言人今日皆未提及締結此項和約之日期。西方觀察家意料共黨於東西方仍有希望在會議桌上，解決柏林問題之前，似欲一係解除東亦管制之不亦急進。

外交部昨發表聲明 對外蒙入會問題我立場並無改變

否認所傳我正重行考慮之說

【台北七日中央社電】中華民國外交部發言人今日就七日台北英文報紙所載「中國政府正鄭重考慮對外蒙古申請加入聯合國問題之立場」一節發表談話稱：「該項報導殊屬毫無根據，雖自稱根據政府方面權威來源，其實不確。聯合國安全理事會於十月二日決定延期考慮毛里塔尼亞及外蒙古入會申請以後，紐約有關各國代表團，至今對此棘手問題，有所磋商，自爲意料中事，至就中國政府而言，則其立場並無變更」。

【台北七日泛亞社電】台北英文「中國郵報」今日稱：中華民國政府對於否決外蒙進入聯合國之既定政策，現正「重行考慮」，蓋十一個講法語之非洲國家所施之壓力已越來越大，台北之決策者與顧問，連日正爲此事一再舉行會商。

米高揚赴東柏林 極力煽動東德人 將德國永久分裂

再度提出單獨簽約企圖恫嚇西方

【東柏林七日路透社電】蘇聯第一副總理米高揚，今日告此間民衆大會稱：德國和約之欠缺，將意味「德國人有莫大之危險」。觀察家稱，米高揚不似公開提出任何私相了結之暗示，惟渠未特別聲言，蘇聯可能於本年內簽訂一項單獨和約。東德各領袖最近已促其提及此事，東德總理拉斯納告今日之民衆大會稱，德國和約之「鬥爭」現正向一種最高點進行。米高揚稱，一項和約將「確定德國之現時疆界，並能解決修正西柏林佔領狀態之問題與改西柏林爲自由市」。渠對高呼口號之數十萬民衆稱：「吾人不需要戰爭。」「文毛義之鬥爭，必須在和平共存條件下，用和平比賽方法決勝。」

【柏林七日美聯社電】蘇聯副總理米高揚今日稱：蘇聯準備給與一個西柏林自由市「以一各種有效力保証」。但堅未詳細道出此等保証方法。米高揚於東德建國十二週年紀念之閱兵禮中，在東柏林之馬克斯、恩格斯廣場對民衆大會演說。渠告民衆稱，一項和約將與

東德蘇軍司令揚言協助東德作戰

【柏林七日合衆國際社電】東德之蘇聯駐軍司令雅庫博夫斯基今日表示，西方如進攻東德，則蘇聯軍隊將會作戰。渠於致東德共黨領袖烏布利希之公函中稱：「一個美國帝國主義者及西德之復仇主義份子如敢進攻東德，蘇聯陸軍之士兵，將保衛此德國民主共和國如保衛其本國者然。」此公函係紀念今日之東德建國十二週年而發。其發出之時間，適爲西方盟軍要求蘇聯制止東德邊防警察之「危險與不負責」開槍射擊行動之後。西柏林警方透露，星期四晚，再有逃難者兩人於游水逃往西柏林時死於共黨槍彈之下。

韓馬紹繼任人問題 蘇仍諸多阻撓

在宇丹史林波蘭德三人中 美同意接納任何一人繼任

【華盛頓七日美聯社電】美國國務院官員今日稱：美國已對蘇俄表示，美國將接納下列三人中任何一人爲聯合國臨時秘書長。此三人爲緬甸之宇丹，突尼西亞之史林及愛爾蘭之波蘭德。

【聯合國七日美聯社電】蘇俄將抵制未經安理會同意而劃選之任何臨時聯合國秘書長。蘇外次佐林在一個蘇丹招待會中，對記者作如是表示。渠謂：「假如大會未在安理會之推薦下選出一個繼韓馬紹之人，則此人將極難堪」。渠解釋此人將具有如韓氏所具有之同樣麻煩，易言之即受蘇俄之抵制。

中泰兩外長 會舉行會談

【紐約聯合國總部六日中央社專電】中華民國外長沈昌煥，今晨與泰國外長乃他納，在他的臨時寓所商談約一小時。代表兩個亞洲友邦的兩位外長，曾就本屆聯大所將討論的各項問題，交換意見。就沈外長來說：這是極度忙碌的一週，除於四日上午發表政策演詞以外，並曾與沙地阿剌伯、約旦、以及賴比瑞亞代表團首席代表，進行會談。在這一週間，沈外長亦曾邀集中國代表團人員舉行會議多次，研究聯合國變化不定的情勢。

叙利亞新政府已完全掌握權力

蘇俄保加利亞宣佈承認叙新政府

【大馬士革七日路透社電】陸軍發動革命脫離阿聯及納塞爾總統九天後之叙利亞新政權，現似乎已確實掌握權力。叛陸軍選舉臨時政府首腦爲受法國教育之古滋巴里博士，彼已保証叙國爲一不結盟國家，於四個月之內實行選舉，工人得分享僱主之利潤百分之廿五。叙國內閣各部長及軍方發言人，本星期忙於解釋「陸軍不滿埃及國家政權及經濟處理錯誤」爲導致革命之起因。叙利亞陸軍總司令發哈丁，埋怨埃及軍官派系較叙利亞軍官爲高之重要陸軍職位。

【倫敦七日美聯社電】星期六日大馬士革電台宣佈蘇聯已承認叙利亞之新革命政府。廣播又謂，共黨保加利亞，亦已決定承認叙利亞軍政府。

日內瓦紡織品協議已爲加美等國接納

預料印度亦將表示接納

【日內瓦七日合衆國際社電】此間之關稅與貿易總協定紡織委員會發言人昨日稱：該委員會於本年七月之緊急會議中起草之紡織品協議，已爲加拿大、美國與歐洲共同市場之六國表示接納。此協議規定，在新協議未訂立之前，紡織品之出口數量維持現時關稅與貿易總協定一年。締約國將於十月廿三日在此間再度舉行會議，以期擬定一項新協議，及調整世界之紡織品貿易。此發言人稱：歐洲共同市場國家與美國及加拿大接納本年七月之解決辦法後，預料印度亦將於不久表示接受。

奉送雪櫃

雪白牌

世界名廠意大利雪白牌雪櫃
自十月份起舉辦廣告獎奉送雪櫃
，購用雪白牌雪櫃用戶中選後可
以不費分文或免繳分期付款而保
有其心愛之雪白牌雪櫃，詳細辦
法請向各大電器行及雪白牌雪櫃
經銷商洽詢。

好到底麵家

謹詹（夏曆）九月初十日星期二本麵家擴張營業典禮敬希各界仕女光臨指導

好到底麵家同人鞠躬

（新界元朗…街第四號 電話：八八二〇三）

瑞士——滑雪圖

人生唯一的希望…

在美國製造及包裝

洛克道二五四・二五六・二五八・二六〇號
（即端正中學舊址）

四海大廈

一百六十餘年期

樓高十四層・兩梯五伙・面積特大・合常閣房・

預售期內・特價優待・

九折

舊羅產業・訂價特廉
分層租售・分期付款
租售處

宜安置業公司

菲林明道二十二號端正中學內・電話：七六四七七三
地盤辦事處：洛克道二五四至二六〇號

老克指西方在柏林部署從事大規模戰爭準備
又謂願與西方「和平共存」
將蘇恢復試爆責任歸咎於法國

【東京七日合衆國際社電】蘇聯總理克魯曉夫今天將蘇聯恢復核子試驗一事直歸咎於法國。克氏對日人促其禁止氫彈之呼籲提出答覆稱：迫使蘇聯恢復核子試驗者，乃法國在撒哈拉沙漠之原子試驗。克氏稱：「在蘇聯禁止核子試驗之同時，北大西洋公約組織之會員國法國，則在進行核子試驗。」渠稱：蘇聯「曾一再發出警告謂，除非該國停止核子試驗，否則，蘇聯將被迫恢復核子試驗。」渠稱：蘇聯願與西方和平共存，推選復經告稱：「此并非意味守株待兔，而係意味必須從事積極之努力，以建致各國間之友好關係，發展國際合作及加強和平。」渠稱：渠「明瞭某些蠻稱核子試驗將危害人類之人士所表示之恐懼，惟當帝國主義者威脅及千千萬萬人之生命時，吾人（蘇聯）應採取何種行動乎？」克氏利用此項公文重新指摘西方為柏林爭端而從事戰爭之準備。渠稱：「西方國家為柏林問題所進行之戰爭準備，已成大規模之行動，美國及其盟國之領袖，已公開從事集軍火，并已徵募數百名人員。」

甘迺迪請美將繼續尋求實際裁軍協議

【華盛頓六日路透社電】甘迺迪總統今晚稱：美國將繼續尋求實際性裁軍，儘管蘇俄之「強硬」已使舉世失望。渠謂：「吾人必不能心灰意冷。」總統在與渠之裁軍顧問麥克萊交換信函中作此表示。麥氏在致與總統之函中謂：「余堅信假如世界要避免災禍，則在裁軍方面必須採取有建設性步驟。」

美裁軍顧問麥克萊昨已辭職

【華盛頓六日合衆國際社電】美總統甘迺迪之裁軍顧問麥克萊於今日辭職，將其工作轉移美國新設之裁軍機構。麥氏於其辭呈內告甘迺迪稱：「一武器管制與裁軍法案，已獲國會通過，余認為余之任務經已完畢。」按：美國裁軍新機構，已由甘迺迪委出福斯特主持。甘迺迪對麥克萊之勞績表示謝意，希望麥氏能於裁軍方面繼續供獻意見。

捷克一外交官被美驅逐出境

【華盛頓六日路透社電】國務院今日宣佈：美國已要求在此間捷克大使館一個官員離境。該院發言人李普訛：捷克大使館之三等書記於星期三被通知「史卡斯爾，不能再留在美國」。國務院於捷克把在該國之美國大使館一個官員驅逐後數小時，即發表上述說明。

反對中共入聯國鬥爭 憑道義裁判獲致勝利
美報著論指出聯國吹起一團沙雲 美應振作起來進行反對中共鬥爭

【華盛頓六日中央社專電】華盛頓一家居于領導地位的報紙，今日在社論中宣稱：不論程序問題如何複雜，反對允許中共進入聯合國的鬥爭，「可憑道義裁判這個明確的問題獲得勝利」。一家斯克利浦斯霍華系晚報華盛頓「每日新聞」，於論及行將提出於聯合國大會討論的所謂中國代表權問題時稱：美國今年在其所已表達的阻止中共進入世界組織的決心方面，誠面臨比較艱難的鬥爭。但該社論稱：「為了程序方面的複雜問題，聯合國『不結盟』國家數目之增加，『拆東牆』和『補西牆』的辦法，易的引誘，已吹起一團沙霧，但絕未改變其基本的事實，因而反對中共的鬥爭，是可以憑其自身之是非曲直而獲得勝利的」。社論說：「這些基本的事實，是甚麼呢？「一明確的北平政權仍是一個非法政權，該政權自己承認將飢餓與痛苦帶給大陸上的中國人，照字義解釋，它仍在與聯合國作戰，它繼續反抗該世界組織。它繼續違反國際機構的罪行，並未表示若何懺悔的跡象」。該社論指出：在聯合國建立之初，關於允入會，究應根據優秀之資格抑或根據當時之存在，會有一段長時間的爭論。」該社論稱：「甚至各中立國家不是一個『愛好和平』的國家。」該社論稱：中立之義誠如中華民國外長沈昌煥所規定的責任，而不擔其門爭的話」。

圖掠奪星洲政權
共黨發動全面性運動 反對李光耀係人民行動黨叛徒

【新加坡七日美聯社電】共黨都已發動一次全面運動，反對李光耀總理之左派份子政府。李氏本人亦承認，共黨、親共分子及同路人，正積極糾集實力，以圖奪取政權。最近刺激者，厥為此次之陰謀，乃李氏之人民行動黨於一九五九年普選勝利後，由李氏所釋放之前被扣留政治犯所推動。彼等於當日曾答應仍留於李氏之非共民主社會主義集團以內。彼等在李氏之政府內取得高級職位，而彼等又策劃及發動陰謀。今年七月已顯露反叛之初步跡象，彼等公開抨擊李氏之政策，至九月十三日，投向共方之十三名議員離開政府黨，現已加入社會黨。李氏一度擁有勢力之人民行動黨，於一九五九年普選時贏得四十三席，現時則祇剩廿六席。

蘇佛瑪六十誕辰 三親王與協會議 昨宣佈暫停舉行

【永珍七日法新社電】據此間接近寮國方面報告稱：今日因係寮中立派首領蘇佛瑪親王六十歲誕辰，故三親王在與協之會議停止舉行，但明日將繼續會議。昨日之會議氣氛雖屬良好，但三方并無可望達成協議之象徵。

【東京七日合衆國際社電】據「新華社」今天稱：寮國「紅色親王」蘇凡諾旺稱：一個聯合內閣必須成立，「以便為和平、中立、全國統一而努力」。此位「戰鬥寮國」領袖同時聲稱：中立主義領袖蘇佛瑪親王應領導此內閣。蘇凡諾旺於星期四日在「戰鬥寮國」電台之廣播中發出此項宣佈，蘇氏稱：「為執行和平、中立、全國統一之政策計，三方必須合作。」

組成中美洲聯軍
在同一戰綫對付共黨侵略
尼加拉瓜陸軍參謀長建議

【尼加拉瓜馬納加六日合衆國際社電】尼加拉瓜陸軍參謀長蘇慕薩將軍，今日促請迅速組成一枝中美洲陸軍，「在同一陣線上對付共黨侵略」。查此種意見，近來曾為該地區之軍事首長討論過。中美國家及巴拿馬安全委員會，將於下週在此間開會擬出最後計劃。蘇氏謂：鑒於共黨對此地區之威脅，中美洲陸軍「裝備及技術之統一，乃為需要者。」

北韓發生糧食恐慌
人民配糧大加削減

【漢城七日法新社電】權威人士今日在此間指出：北韓人民正遭受緊急糧食匱乏之痛苦。據南韓政府新聞處發表之消息稱：北韓人民之糧食配給量，最近每人每天已削減至三公兩，其中百分之六十為玉蜀黍，百分之四十為米。祇有極度勞力之工人，每日方可獲配給糧食七公兩。

美國務院否認計劃孤立古巴

【華盛頓七日合衆國際社電】國務院昨日否認古巴總理加斯特羅所發出之指稱，謂美國現正使用偽造文件，試圖迫使其他拉丁美洲國家與古巴斷絕關係。國務院新聞官李普訛評論此等指稱時說：「此等指稱是不真實者。」

美國務院發表稱 將加強增援南越 以遏止共黨活動

【華盛頓六日合衆國際社電】美國國務院官員稱：該院仍在積極研究加強南越防衛之措施，以遏制共黨壓取南越之活動。此等措施，並不包括由美派兵留駐南越境內。美國另有官員稱：美國國務院發言人李普謂：美國將由美援款協助南越加強軍力計劃，使南越軍隊與民兵改編，大量加強對南越人民之經濟援助，使南越人民相信共黨不能使之屈服。

【東京七日合衆國際社電】據「新華社」今天稱：北越外交部「外交部」之聲稱：「美國帝國主義者在干涉南越，并策動越南內戰，嚴重破壞越南之和平與統一。」

噴射機無人駕駛飛行 美機放飛彈將其擊落 機師跳傘安全降落後

【佛州佛吉尼亞灘六日合衆國際社電】美國海軍噴射機今日在大西洋上空，曾使用響尾蛇飛彈把一架無人駕駛之攝影飛機擊落。該架F八U型噴射攝影機機師皮里斯，于佛州上空飛行時，機師跳傘逃命。渠在一個林區降傘而下之前，曾把飛機操縱使之往大西洋上空。一個海軍發言人謂：該機乃噴射機所擊落者。渠謂：海軍誠恐此無人駕駛之飛機，飛近大西洋海岸，對人口稠密之地區，造成一個威脅。至于皮里斯則安然降落地面，僅受微傷。

社論
注意越寮新戰火！
——應看封火種的中共！

西方大國們在集中注意於柏林局勢之際，應該關心一下可能發生的越寮新戰火！

六日紐約時報社論，預言今冬可能見到共黨在寮國和南越，對東南亞公約組織國家挑戰的攤牌。它認為對付共黨這一挑戰的唯一成功辦法，必需東約國家出兵，否則其後果可能為共黨支配東南亞。如共黨今冬在中南半島獲得任何新進展，勢將加速西方失去東南亞。這個顧慮並不是多餘的。

就大形勢來說，歐洲是目前自由世界的強點，在西方國家「歐洲第一」觀念之下，共黨決不敢輕動，故柏林局勢雖如何緊張，也極難觸發戰爭。此外在中東，在非洲，在拉丁美洲，共黨尚未能充分得起局部戰爭的基礎，故這些地區，也不易發生以共黨策動為主的戰爭。除了上述，這刻弱點地區，就是遠東，尤其是中南半島，要發生戰爭，最可能就是這個地區。

就共黨策略來說，共黨的基本計劃，就是通過亞洲，而非洲，而歐洲，而美洲的行動方針，即是向弱點進攻。在俄共而言，它是極力避免直接參加大規模戰爭，在遠東，它可以利用中共，鼓策韓共、越共、寮共，以實現其間接、局部戰爭的陰謀。韓戰、越戰，就是兩個前例。

就目前遠東形勢說，韓國和台灣海峽，尚是自由世界在遠東的強點，共黨要在這兩點放火，作用還是限於政治宣傳和軍事牽制，真實的攻勢，仍然在中南半島，目標則為向東南亞擴張。這刻所謂寮局談和，原是共黨預為下一步的準備，和談不能實現其完全目的，下一步就是新戰爭。南越邊境之屬越共武裝部入，共黨侵略擴大，寮國一次決定性的侵略戰，必然就是擴大燃燒，是可以預斷的。

有這二個因素，共黨隨時都可能發動其新的行動，而由於西方大國們正在集中其軍事政治力量於柏林一點，正是共黨在遠東發動侵略的除裕時機。預計柏林問題可能經過一個談判拖延，又復重歸緊張，以時考之，紐約時報所推測的「今冬」，是差不多了。

據美國方面所指出，說最近俄機仍在不斷向寮共運入軍火，另一情報，說中共寮軍正在大量集中滇越邊境，這就意味着共黨一種新發動的前夕。無疑是中共為主，包括後勤供應、指揮人員主持戰局，而以寮越共為第一線。至於採取以一點為重點，抑越寮雙管齊下，且看東約組織的表現。

東約組織，本來就不是一個「集體」意志與「集體」防衛的東西，而是幾個西方國家作為控制遠東國家的機構，所以寮戰一起，始而要言出兵，繼而接受了共黨和談的要求，或國亦初而劍拔弩張，然而虎頭蛇尾。直至現在，一樣是意志紛歧，西方和遠東國家的對立，雖有寮見，英、美、法三國間也有心病，巴基斯坦的參加組織，不過是勉強陪襯。最近一些國家主張改善該組織，主要是否決權的取消（即一國否決出兵議案），但恐怕徒託空言。因之，倘一在這地區內再發生共黨侵略戰爭，東約組織將仍然像過去一樣沒辦法。我們在所謂寮局談判開始之際，即認為這刻剛是對共黨的放縱，故如果今後中南半島再有什麼事端，當是西方大國的弱政策和東約組織無能所助致的後果。然則會如紐約時報所說的面臨共黨這一挑戰時，東約國家將非被迫出兵不可嗎？過去柏林局勢不如今日的緊張，尚且不能，則今日更屬渺茫，這就無怪共黨為所欲為，毫無忌憚了。

也正因為如此，本來中共當前處境，已陷於自顧不暇之中，誰也不想像它會於此時敢於冒對外行動之險，可是，誠如上述，中共雖如何面臨危殆，但也祇有內憂，倘無外患，在有恃無恐的優越條件之下，為了解救內窘，乘機來一次對外行動，是樂得為之的，而且所費力量不大，更為了執行主子的命令，自更會促起它的野心。從過去到現在，抑至今後的遠東問題，固然大背景是莫斯科，而中心仍在中共，祇要稍有機會，中共最大的目標，還是對外擴張的。

於此，我們要說的，今日遠東局局的造成，首分之首是西方政策的錯誤，寮戰越戰的恥辱結果，給了共黨坐大的機會，和鼓勵了共黨的進一步野心。寮越局勢之有今日，也完全拜西方柔懦自私政策所賜。我們也相說，共黨多年來在亞洲地區發展的緩慢，並非東約組織有了阻遏作用，也並非西方力量使共黨有所顧慮，而絕對由於有中華民國這一部份力量直接對於中共的威脅。故我們認為，紐約時報對這問題的評論，對東約必需出兵一點，有其絕好的見解，但應該補充兩點，第一是如何撲滅東南亞新戰火的火種——中共，第二是如何加強中華民國對中共攻勢的力量。否則東約出兵，也祇屬頭痛醫頭，脚痛醫脚的治標辦法，而非根本之圖。要解決遠東問題，徹底根絕遠東禍害，唯一有效的辦法，是主動打擊中共，進而消滅中共。

英專欄作家辛浦 斥蒙哥馬利胡言

【倫敦六日中央社專電】英國專欄作家今天對蒙哥馬利元帥最近在香港所說，香港人民營養不良情形，更甚於他在中國大陸所見之語，加以譏刺。專欄作家說：蒙哥馬利突從其「飛躍到」抽象理念的世界。專欄作家辛浦（筆名）在「每日電訊報」專欄中寫道：「蒙哥馬利說：他在香港看到人民營養不良情形，更甚於中國大陸」。一位專家說：對此點感到興趣的，是蒙哥馬利從其飛躍到抽象的世界，除非是一位醫師，一個人如何能「看出」人民的營養不良，「他可成為一位統計家，人口學家，及世界性問題權威。」

對西柏林通路權益問題 美要求東西德談判說 英權威人士認為不確

【倫敦七日美聯社電】盟國官員今日聲明，在西方與蘇聯舉行商討解決柏林問題之任何一種談判之前，或先召開一次西方外長會議，以此間所見，美、英、法、西德之外長會議，其目的可能是：㈠決定是否開與蘇聯舉行解決柏林前途之有意義談判，並是否能與蘇聯達成協議各方接納之談判條件，㈡從事檢討戰後之盟國對德國問題所持政策，因東西方會議商談可能在十月份召開。西德已非正式建議同盟國各外長早日集會，而英國外交部亦謂此一會議之必要性非不可能。英國官員否認美國報紙暗示盟國對柏林問題之政治軍略，有影響長遠之轉變消息。紐約時報之消息稱，美國方面已試探西德，是否願意與東德談判西方來往西柏林權利之意見。一個權威之英國官員稱：「此消息與事實不符，柏林危機之癥結是盟國需要蘇聯負起來往柏林權利及保存柏林之西區地位之責任。若將此問題交由兩個德國自行解決，此正是蘇聯求之多年而現正在要求中之事。」

美國阿利桑那州人民響應雷德福號召 決拒中共入聯國

【舊金山六日中央社專電】在葉公超大使訪問亞利桑那州首府菲尼克斯之際，該地報紙發表社論，保證亞利桑那州的人民，不希望中共進入聯合國，並主張如果中共進入聯合國，則美國應退出。該社論題為「對中共問題的明白話」，社論如下：「在此中華民國駐美大使葉公超博士訪問亞利桑那州之際，一項由前任參謀首長聯席會議主席雷德福將軍所發表的聲明，對於菲尼克斯的人，益具意義：雷德福在紐約一度說，現在已是告訴聯合國說，它可以擁有美國或中共兩者之一，但無法擁有兩者的時候。」「儘管美國的姑息份子們繼續混淆該項情勢，但葉博士所代表的國民政府，仍然是中國的，已建立而繼續存在的合法政府，它在此時以台灣為總部而行使政權的權力，與二次大戰期間，自由法國政府處於流亡時，戴高樂將軍的地位并無二致。正如雷德福上將所指出，美國的民選領袖們，已經十七次正式表示，反對中共。雷德福說，如果有任何一項美國公民們都同意的事情，那就是我們不希望中共進入聯合國。同樣，可以宣佈的是，美國人不希望聯合國之中華民國，拋棄其歷史最久及最堅定的盟友，而背棄是美國將不得不做的，如果美國默許中共進入聯合國的話。情形既然如此，接着的問題，並不在於是否應讓中共進入聯合國，而是在於如何阻止中共進入聯合國。撇開那些被用以混淆該項情勢，及除了被有些人用作詭辯之藉口的一切外，毫無實質，美國是能夠阻止中共進入聯合國的，其方法只要在組織大會的議席上表示，如果中共進入聯合國，則美國便退出。」

美報指出大陸一團糟
中共農業失敗係由共幹造成
俄始終不贊同中共「公社」

【紐約六日中央社專電】紐約「前鋒論壇報」今天在一篇題為「大躍進大躍退」的社論中，描寫中國大陸上的一團糟。社論如下：「北平對於中共政權成立第十二週年紀念日的慶祝，已顯出對有關該政權一般福利的若干可憐的承認。最近數年的天災及收成的惡劣，已造成官方宣傳者無法再辯護的死亡。在過去三年中，中共可能已『躍進』了，但它已經至少又躍退到原來的地方，最大的失敗是在農業上，水災及蟲害是有影響的，但那些政治主持者的錯誤狂熱，當然已產生助紂為虐的作用，他們為了生產的目標而過度使用土地，及招致土地的侵蝕。北平現在正強調在中國大陸實驗一個做法，而呼籲研究蘇俄的失敗，不只是影響到農作物收成，它減低了整個經濟生命力的農產品是唯一能支持經濟發展的東西，是唯一可在出售以換取工業設備及工具的東西。蘇俄始終不贊同中共的『公社』，它們的凶狠注意之後，蘇……

日本氣象所測得 蘇最大核子爆炸 其震波空前厲害
炸彈有一千萬噸炸藥威力

【東京七日中央社專電】東京氣象所今天說：該所測得蘇俄前一週串試驗爆炸中的最大的核子彈的爆炸。該所所估計所說爆炸的炸彈，有一千萬噸TNT炸藥的威力。日本各地的氣象站，昨晚均記錄到此次爆炸的震波。東京氣象所說：此次爆炸所引起的震波，其震力是蘇俄恢復核子試驗以來最大的一次。此次爆炸的時間，是六日下午三時許（日本時間）。此次爆炸的地點，是在日本北西的一個遙遠的地方，推測其……

甘迺迪與阿丹拿 短期內舉行會談

【波昂六日法新社電】據此間消息人士稱，西德總理阿丹拿與美總統甘迺迪將於短期內舉行會談。此項會談，已有一個確定的日期，據指出，美國總統甘迺迪與西德總理將討論加強美國與西德之關係及柏林問題。

堪富利建議

【柏林七日法新社電】今日在馬克斯——恩格斯廣場舉行慶祝東德建國十二週年紀念之民衆大會，演說者除蘇聯之來賓外，尚有其他四人，其中一人為中共代表。

匈牙利共黨 高層組織 宣佈改組

【維也納七日美聯社電】共產主義之匈牙利今日宣佈改組「總統會議」，此為一個由二十一人組成之團體，以總統杜比為主席。此行動是繼總理比西之後。

貝魯特 親納塞爾報紙 有五家被炸

【貝魯特七日美聯社電】星期五日炸彈炸毀四家親納塞爾的報紙，此為自……死傷之數字。

南韓宣佈 逮捕不法官員 首批四十餘人

【漢城七日路透社電】南韓軍事政府官員今晚宣佈：最高委員會調查委員會在過去四個月間，逮捕之軍官及平民一批，以便懲處彼等在過去之不法行為。

國際原子能會議中 蘇企圖排我國 結果又告失敗

【維也納六日中央社專電】蘇俄今天在國際原子能總署第五屆大會中，企圖排除中華民國，但是大會以四十四票對十二票，及八票棄權，決定接受中華民國代表團的全權證書。

英公主夫婿 瓊斯用新銜

【倫敦六日合衆國際社電】安東尼阿姆斯壯瓊斯今天正式使用其被賜之新銜，此項榮譽係由倫敦樞密院正式公佈。

英屬圭亞那 要求獨立

【英屬圭亞那七日路透社電】英屬圭亞那總理賈根今日在此間宣稱：英屬圭亞那要求立即獨立。

日本SS藥廠 白兔牌

SUPER—ESTARON
蜂泌素
スーパーエスタロン

轟動世界之天然補養珍品

供不應求·空運應市
十萬元大贈送
塡字遊戲，展期揭曉
未參加者，請速參加

本廠為紀念蜂泌素供銷東南亞一週年，及擴展歐洲市場，在各地分別舉行十萬元大贈送後，用戶爭相購用，各埠代理定單，雪片飛來，致供不應求，香港地區，亦曾數度斷市，對各用戶未能一一應命，良以為歉！現特由東京空運供應，源源上市，並對港區塡字遊戲之獎勵辦法，展期揭曉，務期本品用戶，得有均等之獲獎機會，用酬雅意。

本品榮獲日本前首相岸信介氏在電視褒揚於前，
復承日內閣女衛生部大臣向全國廣播推荐於後。

若非良藥焉能有此殊榮？
轟動世界 誠非偶然得之！

榮譽的鐵證

日本女衛生部大臣在全國電視台廣播推薦本品時攝

日服一支

壯旺精神：使你健康 增加活力　使你快樂 增加美感　促你思想靈敏 助你事業成功
驅除病魔：預防你的衰老 保持永遠青春

特價優待：50支庄每盒八十元 6支庄每盒十元四毫（急加及獎賠詳細辦法可向各大商行索閱）
便利試用：特設一支零售仍照特價每支一元八毫 試用一支便知本品功效確屬驚人一等

蜂泌素塡字遊戲表

組 學校： 班級：
參加人： 地址： 暗碼：

白 兎 牌 蜂 泌 素

中國歷代名詩人
成語：比喻一個人的成就和前途
廣州一條馬路的名稱
指那些搞不正當男女關係的人
人體身體內分泌組織的一個名稱
花卉名稱

貼士：下格各字，為塡字表內所應塡者，可分別做塡。
緊三狂　蝶內腺　四粉李　京浪分　太增

注意：凡參加塡字遊戲，須附寄本品說明書或黃色啓事一張，否則無效。

東南亞總批發：僑力行
尖沙咀何士甸路C15號電話：六一四八六
先施百貨公司各藥房藥行均有代售

錫漢諾克預料 美軍可能派兵南越 阻止越共軍新攻勢

寮國形勢更趨複雜將無法嚴守「中立」 警告美勿派兵入寮否則引起新韓戰

【東京七日美聯社電】東埔寨之錫漢諾克王子於星期六日稱：渠意以爲美軍奉派前往南越，或不致在東南亞招致一次大規模之戰爭。此位率直之國家元首告記者招待會稱：「惟余確告美國朋友不可派兵前往寮國，蓋君等可以相信中共亦將加以干涉。」渠稱：「一若君等所知，中共人數衆多，美軍定將受挫。一次從直之衝突將會發生，而受害者則爲吾人。」錫漢諾克將南越之局勢，大部份歸咎於南越總統吳廷琰。渠指吳氏爲一位不獲人民擁護之「獨裁者」，渠於獲悉美國刻正考慮派兵前往南越之消息時稱：「余認爲美國可能在軍事方面介入南越，蓋北越刻正干涉南越。」

【東京七日合衆國際社電】東埔寨國家元首錫漢諾克，於昨日在此間預言，寮國將無法嚴守「中立」，此位王子在東京發表兩小時之演講稱：「……現時抱持任何比寮國左傾中立更高之希望，實已爲時過遲。」錫漢諾克於參加伯爾格萊德中立國家高峯會議及聯合國大會之後，今日乘泛美航空公司班機抵達東京。

錫漢諾克諷刺東約組織 未能緩和寮國緊張 等如自己判處死刑

【東京七日泛亞社電】東埔寨元首錫漢諾克親王昨謂：北越部隊正利用東埔寨作爲攻擊南越之說，實屬無稽之談。北越決不會捨近而遠，繞道數百里而經東埔寨攻擊南越，此等謠言係受南越之宣傳。錫漢諾克又謂：東南亞公約組織由於未能和緩寮國及越南境內之緊張局勢，等於自己判死刑。

渠稱：許多西方政治家已承認中立之用處，……錫氏復謂：「西方應該明白，……」

【東京七日泛亞社電】東埔寨元首錫漢諾克親王，今日在此間舉行記者招待會時聲明，東國拒絕南越之締結軍事同盟建議。渠又稱：此次在美會晤告美國勿派兵赴寮，蓋東國所欲者爲和平及保持中立。錫氏最後復謂：東國已與日討論促進經濟合作之途徑。

投奔自由之兩位中共空軍 邵希彥高佑宗昨飛抵台 將給予巨獎五百兩黃金

在機場上受熱烈歡迎 發表談話斥中共殘暴 農村已醞釀反暴怒潮

【合北七日中央社電】「立志東飛」投向自由的兩位反共空軍義士邵希彥和高佑宗，今日下午在台北機場受到自由祖國各界人士的熱烈歡迎，他們飛抵台北後，在歡迎的人潮中，高呼「自由萬歲」、「中華民國萬歲」。這兩位中共的飛行員，於九月十六日自大陸共區駕機飛往南韓，在韓國安全降落，他們是乘中國空軍所派的專機，於今日下午二時卅分飛到台北。當他們出現在中國的時候，在台北機場歡迎的人羣，立即響起了熱烈的掌聲和歡呼。中國空軍總司令陳嘉尚上將，和來華訪問的韓國空軍參謀長金信中將，也在歡迎人羣中和兩位反共義士握手致賀。在全國各界的歡迎儀式中，邵希彥和高佑宗接受了一串又一串的花環。

【合北七日中央社電】投奔自由祖國懷抱的反共義士邵希彥、高佑宗，今日下午在抵達台北接受全國各界的熱烈歡迎後，發表書面談話，並由邵希彥宣讀，談話全文如下：「親愛的全國同胞們：……」

……同胞們：我們是九月十五日從大陸飛到韓國，在韓國受到了政府和人民的熱情關懷，……和蹂躪，讓我們共同携起手來，爲打倒共匪暴政，驅逐俄寇，拯救大陸同胞而奮鬥。邵希彥 高佑宗（簽名）

【合北七日中央社電】空軍總部已替邵希彥、高佑宗兩位反共義士安排了一個環境優美的居處，讓他們好好休息。……

……他們都非常興奮，不覺得疲倦。他們對中國空軍獎勵起義的辦法，表示欽佩。他們在韓國停留了廿天，換了原來的破舊衣服，穿上了嶄新的服裝。……他們答覆記者詢問說：「我們說不出話來了。」依照中國空軍獎勵起義來歸反共義士的規定，他們將獲得五百兩黃金的獎金。至於他們的前途，空軍總部對于他們的安排，也將依照各人的志願來決定。

沈昌煥在聯大演說全文

【三藩】主席先生，各位代表：我們中國人民從痛苦的經驗中，深知共存的不可能。……第一次是在一九二三年，……（全文完）

共黨計劃在菲發動武裝革命

投向西方之古巴外交官揭露

【馬尼剌七日合衆國際社電】據今日報導稱：上週背叛古巴投向西方之一位古巴外交官，向菲律賓當局出示「爆炸性」之文件，此等文件揭露共黨計劃發動一次武裝革命，推翻反共政府。菲律賓國家調查局一位未發表姓名官員之消息謂：由於該古巴反叛外交官佛萊爾提出警告，並將內情揭露，因此政府秘密工作人員已採取必要步驟，以遏止共黨計劃之行動。菲國家調查局，類似美國之聯邦調查局。與合衆國際社記者接觸之國家調查局官員，對此消息避免承認或否認。菲國家調查局局長對此報導，並無所悉。

呼籲港澳勞工支持大陸抗暴

馬超俊撰文

【台北七日中央社電】中國勞工界元老國民黨中央評議委員馬超俊，呼籲港澳及東南亞等地僑胞支援大陸抗暴活動，秘密聯絡，傳達消息，準備配合國軍展開反攻，促使中共匪僞早日崩潰。

這位有「中國勞工之父」之譽的七十六歲老人，頃爲慶祝開國五十年佳節，特撰「五十年來中國工運與勞工」一文。他在文中追溯中國勞工對國民革命的貢獻，如民國九年的香港機器工會大罷工，是亞洲的創舉，也是反帝國主義的第一呼聲，民國十一年的香港海員大罷工，集體返廣州的罷工工潮，達十四萬七千餘人，最後達到震動世界的勝利。……

馬超俊指出：根據共匪自己的統計，年來每日平均發出的反共抗暴事件達二千五百起，……

美新型「泰坦」飛彈 按鈕導向發射成功 擊中五千哩外目標

【卡納佛拉爾角七日合衆國際社電】美空軍於星期五晚發射一枚新式「按鈕」導向系統之「泰坦式」飛彈，飛越大西洋五千哩，射至非洲西海岸之一個目標區。此次爲泰坦式飛彈在不及三年之內，由此試驗中心作第卅一次成功。該五十八尺長之飛彈於美國東部時間下午八時卅分（即格林威治時間七日凌晨一時卅分），由發射台用……

攜達賴請願書 離印飛聯合國

嘉樂頓珠昨晚……

【新德里泛亞社七日電】……

金信中將抵台訪問

【合北七日中央社電】韓國空軍參謀長金信中將，今日下午……

駐韓聯軍統帥 麥勞上將 昨日抵台

【合北七日中央社電】……

星洲宣佈禁止 中共唱片進口

【新加坡泛亞社七日電】新加坡政府昨日宣佈：上海「中國唱片製造公司」一九五八年十月間所出之唱片，均已依不良出版物法令禁止入口。……

甘迺迪總統 呼籲各州當局 建原子避難所

【巴爾頓魯日路透社電】甘迺迪總統今日呼籲各州長及各地方政府，……

決定競選加州州長 尼克遜仍雄心萬丈

在美國前副總統尼克遜看來，生命就是政治，政治就是生命。他的最後政治目標至今仍是做總統。他上週宣告參加州長競選，主因係以作爲進入白宮的橋樑。 ·古原·

尼克遜自從去了副總統一職之後，……

……他說：「其一是我參加州長競選，用全力來解決加州的問題。其二是我在國家和國際問題的論辯上擴大我的活動。」

「我如果參加州長競選，我就不是一九六四的總統候選人。我將來不會參加初選，不拉攏代表，不作演說。……」

時間已無多了。尼克遜於是請他的助手芬治安排一個新聞記者招待會。……他打算競選州長。他們雖然是不快意，但不能阻止他。（上）

國際剪影

美情報機關新首長 麥孔尼果斷精明

這位成功的工業家，先後曾應政府之邀，任空軍部副部長及原子能委會主席，此次獲很大權力，準備改組中央情報局。 ·丁東·

甚至在就職之前，美國總統甘迺迪便知到他必須物色美國情報的新首長，原因是中央情報局長阿倫·杜尼斯（六十八歲）告訴他說，希望他能於一年內退休。

在進攻古巴的事件中，中央情報局所提出的估計及計劃，於受到猛烈的抨擊，自此之後，誰人將是杜尼斯的後繼者，一直是新聞界所猜測的。……

半個月前，麥孔尼又奉召到華府參加白宮的一個會議，與國防部官員討論核子試驗問題。後來，在白宮工作的總統辦公室中他被邀出長中央情報局。麥氏要求一週時間考慮，於是立刻飛返加州，和太太討論一番之後，他終於接受了這職位。

……

開羅已成政治流亡分子的大本營

納塞爾顯然別有用處

他以金錢接濟這些人，並派警察保護，特別是對反西方分子，竟撥公款組成全非人民會議，俾展開活動。 ·黃旗·

……

新聞著雖時受批評 梅洛意見當局常接納

……

俄共企圖癱瘓聯合國

……（續昨）

啓：「聯合國前途面對危機」一稿，明日續刊出，希讀者注意爲荷。

英倫工業新發展情報

半導體電池車

英國某一貨車廠宣佈，已發展一種半導體電池的貨車。據說，此種貨車，因用半導體控制，速度較高，其電池更易於補充電力。

改良三輪汽車

最近英國特殊汽車公司宣佈，該種經過改良的新車，十月初即可出廠，該車每加侖汽油可走九十英哩，時速亦達五十英哩。

丹拿車廠新車

丹拿汽車公司宣佈出品一種新車，可供八人乘坐，其中兩個座位可以摺合。此種新車前後座可以分隔，前後座各有個別控制之暖氣設備。

隨時可建屋宇

英國一家商號，已出品一種新式鋼鐵屋宇，可以在三數星期內完成，因其設備，隨時可以應用。

簡便布疋印花

……

利用雷達煮食

英國電子工程師，已發展一種雷達爐，……

自動製咖啡機

英國一家商行宣佈，出品一種新製咖啡機，祗須按鈕即可吸取咖啡。……

各地通訊

東南亞國家協會定本月底前 商訂經濟聯盟計劃 該協會常委議決發出聯合公報

【本報吉隆坡航訊】以加强文化、經濟合作爲目標的東南亞國家協會三個發起國家——泰、菲、馬——代表，於十月五日在吉隆坡舉行會議，發表有關此次會議的聯合公報如下：

「東南亞國家協會常務委員會昨天（五日）在馬來亞首相府官邸舉行會議，由馬來亞總理兼外交部長東姑拉曼主持，出席會議者爲泰駐馬來亞大使與菲律賓駐馬來亞代辦。

「此常務委員會係東南亞國家協會的常設機構，係根據本年八月間在曼谷舉行的外長級會議決議而設立的，此委員會將輪流設於各會員國爲期各一年。當部長級會議未舉行時，此一經各會員國政府所同意之政策及計劃進行協商，及執行外長可能指示的特別工作。此常務委員會包括執行委會工作之外長（或被委任之代表）及會員國派駐於此會員國之大使。

「昨天會議已決定把今年七月卅一日至八月一日東協首次外長會議之紀錄，於今年十月八日午夜十二時公佈。該會議並同意在吉隆坡召開經濟專家聯合委員會會議，擬訂經濟聯盟特別計劃細則，並建議東南亞國家協會的經濟專家會議應在十月卅日科倫坡計劃會議舉行前的十月廿六日舉行。」

星洲關員在無意間 破獲黃金走私案 價值五千美元黃金首飾手錶 由港運印抵星洲時臨時起卸 箱板跌下露出私貨因此查獲

【新加坡六日泛亞社航訊】新加坡海關緝私員，於五日中午在新港碼頭附近排一號貨倉之碼頭上，偶然破獲一批黃金首飾及腕錶走私案，總共價值一萬五千元叻幣（折合五千餘美金），惟未拘獲任何人。此次意外之收穫，乃因由輪船卸下之一箱裝有雜物箱件，無意中在起卸時，碰觸洋灰地面，該箱外面，原釘有十支質力的橫木，但其中之一忽然斷去一端，於是兩個腕表滑落地上，緝私員遂加以詳細之搜查，把橫木一一拆開，結果發現所有橫木內，都是假空的。原來私梟將中間刨空，內藏黃金十六條、金鎊二個、女人金手環四隻、腕表四十個。這種夾帶私貨手法，確是匠心獨運，該批貨全共佔七十八兩，等於六……務中。

本箱係由意大利輪船「亞洲」號運來者，原從香港擬往印度孟買。同樣之木箱共有五件，現在船內艙中。五日上午，該船在星洲之船務代理商忽接香港方面有關來電，囑將其中一箱列明「五號」者，中止寄運孟買，須寄返香港，但未說明其原因。此間船公司乃照辦，於是日派員登船將該箱卸起，該指明號數的木箱起卸，吊上碼頭，擬暫寄存貨倉，待輪運返香港。不意發生此事，以致運箱雜物被扣留。該箱解往海關後，裝有小食、磁器、牛油餅、香水、床被等雜品，並未說明黃金及腕錶。根據現行法律，凡在此間起卸的違禁品及未正式報告海關批准者，一經當局發現時，皆有權力加以扣留。雖然貨主原欲直接運孟買，但在此間卸貨而被發覺，亦屬觸犯法律。該貨箱高約三呎，闊約二呎。海關一高級職員指出：該箱乃特別製造者，箱木匠把釘在外間的十支橫木裡邊刨出空位，而後把黃金等私藏，在表面，並用黏性泥漿和膠質混和塗在金條上，貼緊在木箱四週邊隙，然後以鐵釘封上，外人全看不出其中巧妙。該箱外寫R.G.K. Bombay. NO.5.據悉，貨主以五箱物件自香港配寄「亞洲」號輪，本人則乘飛機先飛印度，不料何故港方船務公司忽電此間代理商，指出將上述號碼貨箱中途停運，並須寄回香港。此中原因，有關當局正調查中。目下在印度貨金價格甚昂貴，高過港星甚多。

中共要求公社領導幹部 加强執行按勞分配政策 目的在榨取農民勞動力

【中央社訊】中共現號召農村「人民公社」各級領導共幹，加强執行「按勞分配」——「多勞多得，少勞少得，不勞不得」的政策。

中共這一措施，是企圖利用這種稱爲「鋼鐵般的」物質刺激的手段，來進一步榨取農民的勞力和打擊他們的反抗。中共第十八期「紅旗」雜誌發表社論說：「按勞分配，是消除不勞而獲思想的有力武器，也有利於同社會上的剝削思想作「鬥爭」。」該刊說，加强一「按勞分配」政策，是「因爲有些社員在過去的個體經濟制度下所形成的小私有者的習慣和心理，不可能在短時間內完全丟掉。這些舊的習慣和心理，還或多或少地束縛他們的思想，妨礙他們參加集體生產的積極性的充份發揮，表現在分配問題上，就於比較容易只顧個人的眼前的利益，而忽視集體的長遠的利益；或者容易產生某些平均主義思想。這些，都不利於集體經濟的發展。」

「紅旗」又指出：「按照勞動的數量和質量分配消費品，是對勤勞社員的一種鼓勵，又是對懶惰社員的一種督促，因而也是促進社員自覺的勞動紀律，避免和消除曠工、誤工、窩工以及浪費公共財物等不良現象的重要辦法。」

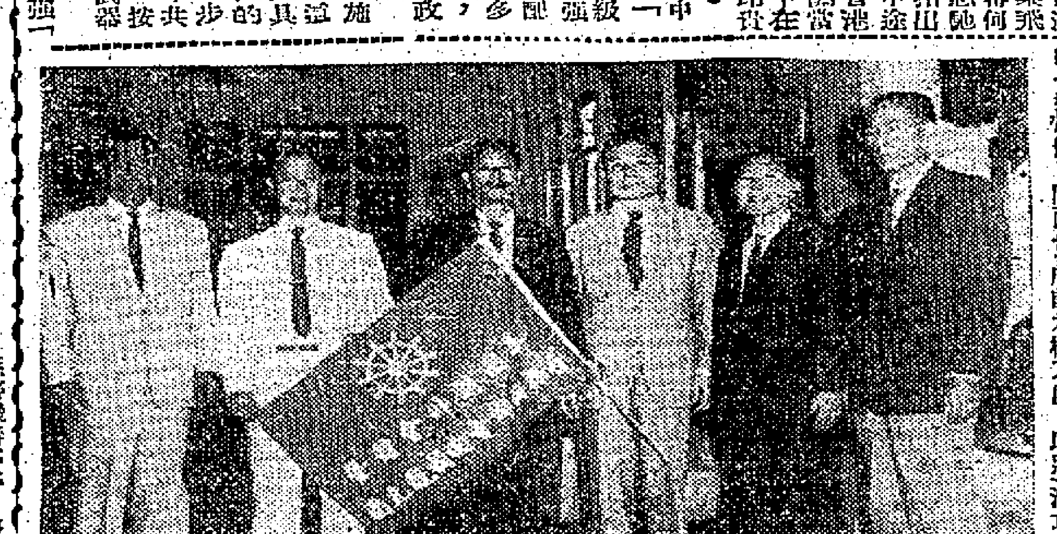
「紅旗」最後稱：在「人民公社」中切實執行「按勞分配」原則，是一件相當複雜的工作。因此，該刊要各級領導共幹加强政治領導，并强調說：「執行按勞分配原則這樣一項複雜的經濟工作，沒有思想政治工作的保證，是不可能做好的。」怎樣加强政治工作呢？該刊說：「必須加强對社員的社會主義、集體主義的教育，使他們遵守個人利益服從集體利益的原則，是思想政治工作的一項重要內容。」

星洲五名悍匪 行劫金舖 掠去金飾八千元

【本報新加坡航訊】五日清晨，新加坡沈氏大道救火局右旁發生劫案，被劫店爲和明金舖，被五名悍匪劫走金器、銀器值八千元及現款四百五十元。

據金舖少東黃讚秋（廿五歲）說：事後向警方報案，警方即進行偵查工作，後終於拘捕了一名嫌犯。五日傍晚，在芬德能十四號巷口附近，警方發現一輛匪徒行劫時所乘用的汽車，有關案件正在調查中。

據黃氏說：匪徒一步一步地進劫，他們失去了……近六時前往該店，當時共有五人，於將開店前木板入內，即將在店前睡覺的他們一家大小七八人，一一被綑起來，並將他及父親、母親及妹妹綑起來，匪徒警告不叫喊，否則會因而被殺。匪徒未帶刀，但執有尖銳子之類的利器，態度極其兇惡的，他們一家大小不敢動，劫走財物，約有半小時後，匪徒才離去，其妻及母親因未被綑住，當匪徒離去時，立即追出店外，在路旁見匪徒乘一輛汽車，逃到怡和軒附近……可疑的汽車。



圖片說明：我駐泰大使杭立武（右起第三人）授旗給第一次組團回國參加雙十國慶大典的旅泰潮州會館回國觀光團團長（右起第四人持旗者）及各團副團長合影。

泰僑擴大慶祝雙十國慶

本報駐泰特約記者乃汝良

【本報曼谷通訊】今年十月十日的開國五十週年國慶，旅泰三百五十萬華僑，將展開最熱烈的慶祝。慶祝的方式有二：一爲組團回國參加雙十國慶大典；二是在曼谷及泰國各地舉行盛大的集會。這兩種慶賀的方式，今年較之以往尤爲狂熱，杭大使于日前歡送七個回國觀光團的晚宴中特別說明：「僑胞這種熱誠的表現，足以證明旅居泰國的全體僑胞，都是竭誠擁護自由祖國的。」

截至目前爲止，本年度回國參加國慶大典的僑團代表，共有一百五十一人，以旅泰僑胞一千四百人計，他們佔總數千分之一以上，他們分隸於潮州會館、客屬總會、海南會館、廣肇會館、福建會館、台灣會館，及泰華記者聯誼會等七個單位。其中以潮州會館回國觀光團的組織最爲龐大，由會館主席蘇君謙擔任團長，副團長包括各縣同鄉會（澄海、潮安、潮陽、揭陽、普寧）的理事長，或理監事，團員達四十人。潮州會館組團回國，此爲中泰正式建交以來的首次，亦即在過去十四、五年之中，雖然其他各屬僑團均有組團返國觀光之舉，但潮州會館一直無動於中，其最大的原因，乃在以往的潮州會館均爲親共或所謂中立分子所操縱，自從李某某下台後，現任主席蘇君謙立即表示鮮明立場，毅然發起組團回國向總統致敬。蘇君謙團長在歡送會中一再強調，他們此行是要將全體潮屬僑胞擁護領袖及效忠國家的熱情帶回國內，並將自由祖國各種進步的實況帶回泰國，轉告潮籍僑胞。

杭立武大使曾於日前假光華堂設盛大的晚宴，歡送七個回國參加十月慶典的觀光團，筵開二十桌，場面非常熱鬧。杭大使表示：第一、這是他五年前就任大使以來，也是十四年前在曼谷中國大使館設館以來，所舉行的規模最大的宴會。第二、旅泰僑胞回國參加國慶大典的，就人數而論，今年爲最多的一次；就地域而論，今年爲最廣的一次。第三、潮州會館組團回國參加雙十國慶大典，其意義至爲重大，其他各屬僑胞自會同感興奮，也同感光榮。

除潮州會館由蘇君謙主席擔任團長之外，廣肇回國觀光團，係由會館副理事長黃鳳長出任團長，黃團長在杭大使歡送宴會中，曾帶領高呼中華民國萬歲及蔣總統萬歲等口號，引起全體主賓兩百餘人的同聲響應，一時會場中爆發如雷般的中華民國萬歲的呼聲。客屬總會觀光團，則由理事顏政慶擔任團長，該團員中包括旅居泰北及泰南的客籍僑領歐仕通等。海南會館觀光團的團長，由會館理事長陳孝卿出任。福建會館觀光團的團長，則爲泰華鐵業鉅子、亦係會館理事的蘇文通出任。台灣會館回國觀光團，由理事朱佛岳擔任團長。泰華記者觀光團，由京華日報副社長胡震任團長。他們以及絕大多數的團員，都是懷着嚮往的心情，首次返回國門，專誠向領袖及三軍將士致敬。

至於在曼谷及泰國各地，今年所不同于往年的特點有二：一是潮州會館及六縣同鄉會將分別舉行儀式，慶祝國慶。他們將懸掛旗幟、燃放鞭炮、潮劇及電影等節目助興。二是泰華文藝界，今年將別開生面，舉行盛大的泰華國畫比賽，作爲慶祝國慶的節目之一環。國畫比賽將限定以國花（梅花）作題材，現已報名參加的泰華畫家，共有三十四位，全部作品將送請自由祖國美術權威人士評判。優秀作品將分爲四組，並將於十月二日起舉行初選，以便選出及於國慶當日進行決賽。由於這兩項比賽皆屬創舉，各方均甚重視。

此外，就泰華僑社而言，十月十日上午，光華堂內將有一個數千人的盛大集會，這是全體僑胞及僑團代表所統一舉行的慶祝國慶儀式，參加者包括中華總商會、七屬會館、六同鄉會、四華文報社以及其他同業公會、慈善機構等等。慶祝大會將由中華總商會代主席丘創忠擔任主席，並將請杭大使發表演說，上電總統、副總統及三軍將士致敬，並電慰大陸同胞，敦請政府早日反攻大陸。入夜，光華堂內外的遊藝晚會也將擴大舉行，節目計有：舞獅、平劇、潮劇、粵劇、電影及舞蹈等。同時，杭大使伉儷將於六時至八時，在是樂園的芭披尼舞廳舉行國慶酒會，招待泰國政府首長、各國外交使節、各屬僑領及僑團代表等，預計參加者，將有最近訪華歸來的泰王代表樞密院長、政府代表副國務院長兼國防部長乃他隆上將等貴賓兩千人。

最近五年來，每逢雙十國慶，自由祖國政府一向接受大使館及此間僑胞的請求，派遣藝術團、體育隊或電影團，參加各種慶祝活動，隨後來泰表演的有大鵬平劇團、復興戲劇學校、國立藝專國劇科及李淑芬舞蹈團等來泰。今年原定的計劃，是在陸光平劇團、海光平劇團或中央的播音台國樂組中挑選一團，經過一再的洽商，決定由陸軍總部派遣一團來泰，由陸軍總司令部並由海光平劇團上將親自率領來泰訪問，但截至目前，尚無正確的消息。由於路費高達七十餘萬元，來泰需要合幣一百五十餘萬元。今年將無藝術團體來泰，自台北來泰慰勞僑胞的訊問，其不但遺憾，若失，僑胞認爲在泰僑慶祝開國五十年國慶盛典中，未免美中不足之處。（十月二日）

周達文 四代根治 風濕 虛弱　虛弱風濕走及全身　入筋筋骨緊　入骨骨痛　入胃胃風　入腸腸風　氣管哮喘咳嗽　在上頭風　在中胸背痛　在下脚氣　在皮風癢廣瘡　按症配丸散宜透筋骨氣血　一服見功　數服除根

脚軟　酸軟痲痺腫痛抽筋重墜　外埠遠人來詳細答問病狀可配藥根治

氣喘　頭風腸風胃風氣管傷風

〈診症時間〉

興業大樓　快可入伙

錦輝大廈　麥當奴道六十八號　中環半山區　叁萬九起

瑞士大廈 建至七樓　花園洋房　新址開幕　新樓廉售

章記

工商日報 分類廣告　銷數廣 效力大 收費廉

利成　九龍彌敦道　街漢銀灣瓜土　樓唐元餘萬　租售均可

收租有即買即　大昌

油麻地區　香港西環　碧街旺角

海灣新樓　依期交樓 加工趕建

大閣平租　戲院旺舖　報效裝修　工廠租售　舖位出租　吉樓招租　萬能角鋼　平舖樓　鏡記　石屋出賣　大興企業公司

菜種　各款　零沽批發　專營　興信隆菜種行　大埔道一九八號 電話八○三八六三

合昌貨倉　東方上海旅遊社　旅舒費廉 程暢用宜　電話：30460

鱷魚肉　三鞭酒　龍眼膠　日曆畫　紙年咭　聖誕咭　總滙　批發相宜　不碎壳吹髮器 依利堅elchim　代請工人

內綫電話　托兒所　瑞香園　英語會話專科　機械繪圖　國語教授　平塑膠機　農場出頂　訪友　招請探土鑽孔機機員　聘請職員　聘教員

香港紗廠招養成工　招見習生　誠聘教師　業務練習　招請男女製衣工友　招請店員

遺失聲明　承讓聲明　買石屋　催交租　買屋聲明　遺失股票　聲明啓事

膠花加工　徵英文　白花蛇舌草　婦女福音　洪脳耳　稚鼻喉　洲專科　櫻井整容分院　熊國輝　癬　馮來德　哮喘　林松　痔

外皮雜症　余日初　痔瘡疴血　廖仲鵬　頭暈腦痛　方佐中醫師　許彬　外皮　尿病　白花蛇舌草

頸癧　吳英鑑　惡性板癧 痰火瘰癧 氣癧頸大 諸般惡癧　梁鳳鳴　婦科　廖榮華　尿病　朱仁生　外皮　小便　李冰妍　婦科

癧　朱辰東　蔡德芬　耳鼻喉　尹國良　皮膚瘡科　疑難　頭暈　黎健公　劉惠珍　婦科　婦女佳音

脚軟　吳永強　冰冷無力　痔瘡　黃華滬　痔漏　史達生　久咳哮喘　錢澍田　肝胃氣痛丸

西報痛斥蒙哥馬利 妄談政治淆亂是非

在共區逗留不過三週竟會「無所不知」

【本報訊】此間「德臣西報」昨日發表社評，直斥英國蒙哥馬利妄談政治及淆亂是非。該篇題爲「太疲勞了的觀察家」的社論，全文試述如下：

蒙哥馬利又來了。他在中共區只逗留了三週，而他竟無所不知。在受上賓待遇的三週中，他竟然知到在與世隔絕的「人民公社」所發生的事情。

蒙哥馬利已開過眼。他說中共區沒有饑荒，因此中共區是沒有饑荒的。爲什麼沒有？因爲蒙哥馬利這樣說的。

另一方面，香港卻有饑荒？爲甚麼？因爲蒙哥馬利這樣說。他說：「我在香港看到有人營養不良，而且是成批的人。」好了，好了……似乎很特別，這個無所不知的軍人，在香港看到這麼多事情，而在香港的時候，他竟疲乏到不能和平常人的觀察會面。

他不是太疲倦，事情還好，持多令那些人失望而已，還沒有別的事。可是，當他說過「太疲倦」之後，他卻有那麼多時間，去看到這麼多人「營養不良」，像他所說「成批成批的」。

曾經和蒙哥馬利一起在阿拉敏（譯者註：戰時著名的北非戰役在此進行）作戰的人，而蒙哥馬利並不是一個人單獨在那裏作戰的，希望他能夠做些事，保存那個從這戰役崛起的人物。曾在他麾下服務的人，希望他停止干預那些與他的軍事經驗風馬牛不相及的事情，令到他被別人看來是愚不可及的。

他應該記着：在我們看來，他只是一個過於自信的軍人，但是，在世人看來，他卻是一個準政客，終將不免出事。

這是給蒙哥馬利的最佳忠告：退隱林泉，以保令名，並且常常記着那些助你成功的人。其次，就算不爲你自己着想，也要爲他們着想，將政治留給那些懂政治的人。因爲曾參加阿拉敏戰役的人，所希望能懷念的，是一個有信譽的將軍，而不是一個信口雌黃的業餘政客。（乙）

在港時緘口不言 到加後大發謬論 香港人士大起反感

老糊塗歪曲事實

【新聞社】關於英國的蒙哥馬利，最近訪問中國大陸三週後，於回返英國途中，在加拿大所發表的：「中國大陸沒有饑荒，一宗營養不良的事件也沒有碰到；但在香港卻看到很多的營養不良的人」的談話，迅即引起香港一般人的極度反感，認爲蒙氏這些言論，除非是他老得胡塗，否則就是別有用心。而許多中西報章，都對蒙氏的談話，予以駁斥。

昨日本港的英文德臣晚報，亦發表社論對蒙氏予以斥責（見上段），此外，本港許多人士，對蒙哥馬利的言論，有極不良的反應，認爲蒙氏的言論，若出自一個胡塗昏聵的人之口，尚屬不足怪，否則就是故意顛倒是非，別有用心，尤其對香港的評擊，大有損害。

據指出：蒙帥所說的大陸情況，姑且不加駁斥，因爲香港與大陸太密切了，所有的人，對大陸情況，都知得一清二楚，同時身在香港的人，對自己所過的生活，和大陸親友相比，更是「心知肚明」，但在別的地方——對大陸和香港情況有所隔閡的地方，蒙氏的言論，就難免發生混亂視聽的作用，這大概就是蒙氏兩次評港均緘口不言，但一到加拿大即大放厥詞的作用吧。

蒙氏在香港期間，有沒有深入社會觀察一下，到各處走走呢？有沒有和香港的平民接觸呢？如果是有的話，一定可以幫助他多了解一點大陸的情況，就不會說出這樣的話。以一個對香港社會和市民沒有接觸，所認識淺薄的人，竟說出「很多營養不良的人」的話，這是非笑話。再說，香港現在是英國的殖民地，與英國的關係密切，蒙氏是英國一位有崇高地位的人，他既然看到香港的市民多是營養不良，這是一件極端嚴重的事，對香港政府關係重大，那末蒙氏在港應該指出，更應該向香港當局有所建議改善才對，爲甚麼偏要等到加拿大時，才說出來和中國大陸相提並論，蒙帥的用心，實是匪夷所思也。

港督委任公共交通顧問委會 檢討公共交通服務情況 審查市民提出申訴建議

研究水陸交通需要情形，檢討經營交通事業之各機構合法利益

【本報訊】港督業已任命一「公共交通顧問委員會」，以便檢討一切公共交通服務，審查市民所提出之申訴及建議，與及提出發展公共交通服務之方案。

該委員會定本月十三日成立，由香港電話有限公司總經理C．H．W．羅拔遜充任主席。羅氏將與港督所委任之官方委員及非官方委員，共同組成該委員會。

官方委員爲工務司、警務處長、新界民政署長、海事處長及副經濟司。非官方委員則爲祈德尊議員、簡悅強議員、馮秉芬、林思顯及李孝生。彼等已應任命，任期爲三年。

該委員會之秘書，由輔政司署協助理秘書充任。該委員會之職權如下：

（一）經常檢討現有公共交通工具之行走路線、行駛次數、載客容量、及收費等（如有可能，將包括的士及出租汽車在內）。此外又隨時根據下述情形，報告此等交通工具數量是否充份：（甲）主要人口居住區之分佈及各區之互相連繫；（乙）現有道路、碼頭、廣場，以及本港水陸方面其他交通正常需要情形所造成之限制；（丙）各界人士之合理需要，以及經該委員會認爲需要特殊攻關之某些人士之合理需要；（丁）目前經營此等業務各公司之合法利益。

（二）審查隨時可能收到關於上稱第一項之任何事而申訴或建議，以及就該建議應該採取之步驟，以便照上述申訴或採納上述建議。

（三）根據上述第（一）及第（二）點所得之經驗，隨時提出有關公共運輸事業之適當而可行之長期發展計劃，惟顧特別顧及政府之全面財政負担情形。

有關該委員會職權以內之投訴及建議，請寄交政府合署中座輔政司署公共交通顧問委員會秘書。

香港九水陸公共交通服務之情形，早爲各界人士所詬病，尤以陸上之巴士及電車服務爲然，要求政府出而整頓的呼聲，無時或已，多數意見，均認爲政府應委任一個獨立之委員會來處理，並考慮市民之申訴及建議，現時政府之決定，甚獲市民之讚揚。（乙）

工商影劇各界人士 籌祝國慶情緒熱烈

【中央社】港九各工商界團體，以今年雙十節爲我中華民國成立五十週年金禧紀念，特分別舉行盛大慶祝，情緒至爲熱烈。

港九各區工商總會聯合慶祝，特發起舉行聯合慶祝，公推南聯工商總會理事長蘇□□、理事長梁永年、九龍總商會理事長陳□生負責籌備，決定假九龍彌敦道七五○號皇宮酒家二、四、五樓舉行叙餐，席券每位七元，連日認購者甚爲踴躍，預料參加人數，將達千人，時間爲十日下午四時至十二時，由七時半至八時半，先舉行游藝節目，特請合□□李淑芬張舞蹈團協助，八時半開始叙餐，全部採用合營國產名酒，屆時當有一番熱鬧。

港九肉行總商會聯合各區大慶祝國慶，除在各會所處搭巨型花牌張燈結綵外，并假彌敦道中大同酒家五樓舉行叙餐。又該兩會聯合組織回國觀光團，除參加十日慶祝盛典外，順便考察農村狀況，促進毛豬銷港，充份供應港九肉食需要，藉以穩定肉價，該團將于十日前飛台。

香港區坊眾工商界人士彭秀川、鄒湛等，特聯合發起慶祝雙十國慶，并于是日下午八時假金漢街南園酒家舉行叙餐，報滿見遺。

自由影劇界慶祝雙十國慶同樂晚會，屆時將星光燦爛，照耀港九。由於各明星今年參加人數特別踴躍，聚餐券者特別踴躍，昨日特宣佈，凡欲參加聚餐的影劇界人士，即日起向□□□洽購。預料當日盛況將較去年更爲熱鬧。

新界離島各處 今年慶祝國慶 盛況不讓市區

【本報訊】今年雙十國慶，新界大埔、元朗、上水及離島長洲、坪洲、梅窩、大澳等區，凡屬愛國僑胞，無不歡欣鼓舞，現正如火如荼地籌備慶祝金禧大典而熱烈工作，茲分誌如下：

大埔：大埔區各界自由人士，今年國慶更見熱鬧，現已聯合區內之大埔區會（主席馬世安）、大埔青年會（主席鄧晉生）、東莞同鄉會大埔分會（主席鄧滌）、惠州同鄉大埔分會（主席陳章）、鮮魚蔬菜商會（主席陳福臨）、鮮魚商俱樂部大埔分部（主席鄧有榮）及大埔綉花工運等團體，加上各行業之自由人士，于當日假大埔四寶酒家開慶祝大會，大會主席已推定由馬世安任主席。慶祝會後，會方舉行聯歡叙餐，五時開始，昨日已開始在四寶酒家門前搭巨型牌樓，高二丈五尺，闊一丈五尺，上懸青天白日滿地紅國旗，中懸國父遺像，國樂至爲壯觀。此外，上述各團體亦分別在會址搭牌樓及高懸國旗，熱烈慶祝。

元朗、上水：元朗區及上水區巴士職工，今年亦隆重慶祝雙十金禧，元朗區假龍城酒家開慶祝會；上水則假石湖墟新生酒家慶祝，除搭巨型彩牌外，並聯合九龍巴士職工總會，在慶祝大會後，每一參加之員工，均由會方致送一件紀念品，紀念品共有兩款，分爲打火機及水杯，打火機刻有國旗及總統肖像，水杯則探有金漆，表示紀念金禧國慶，杯身有國旗及「反共復國」之字樣，可以永留紀念。元朗區由袁滸、周□□等負責籌備，上水區則由黎榮、梁林等負責籌備，席位大會經費，由各總工會方面，由朱蓮主席，預料屆時定有空前熱鬧。此外，上水區各界人士亦聯同東莞同鄉會上水分會、惠州同鄉會上水分會等，假石湖墟源源酒家慶祝。

長洲：長洲各僑團學校暨海陸各界自由人士成立「長洲各界慶祝中華民國金禧國慶大會」，公推榮閣主席姚應孝爲大會主席，漁業聯合會理事長吳照、鄉事執委梅麗金爲副主席，並分設總務、財務、秘書、佈置、招待各部，由各社團代表担任。大會地點擇定長洲酒家，會場搭一巨型壯麗大牌樓，高懸國旗及國父遺像，是晚舉行慶祝大餐會，暫定四十席，臨時不夠，再行增添，席券分十元及五元兩種，各公私社團、學校、街坊、商戶、住宅、如長洲鄉事會、商會、菜園、漁業聯合會、漁業工商總會、漁民子弟學校、正德學校、銀星學校等，均有參加。海面漁民船戶，凡停泊港內者，除少數大陸貨船外，全部均將懸旗誌慶，與陸上互相輝映。慶祝會時，復有音樂助慶，大會各項佈置，均經分呈有關當局備案。

梅窩：梅窩區本年慶祝雙十國慶，由鄉事會主席黃照及委員會、酒家白龍發起組織「梅窩街坊慶祝中華民國大會」，會場設於梅窩，內外搭一大牌樓，高揭國旗，晚上舉行聚餐會，並於涌口街頭搭一大牌樓，至爲特色。梅窩居民徐九等又發起「梅窩農民慶祝雙十金禧國慶大會」，租用勝利酒家舉行聯歡叙餐，當地農民稍爲充裕者，均將參加。

坪洲：坪洲區由東閣行主席呂瑞雷及委員彭秀鑫等發起慶祝，並於永興街結搭一大牌樓，晚上並舉行聚餐，又坪洲街坊另組成一慶祝大會，假永興街二號爲大會場。

大澳：大澳區海陸居民假永安街大三元酒家舉行聯合慶祝，永安街頭搭一巨型彩牌樓，大會內外佈置國旗，街坊及村戶也均懸旗慶祝。大會由大澳鄉事會副主席兼商會理事張炳麟及委員劉錦二人主持，太平紳士富紹民暨各學校教職員……

德明祝國慶 開始大佈置

【中央社】九龍洗衣街德明中學爲慶祝雙十國慶，以本年爲中華民國開國五十週年大慶，特發起全校師生舉行盛大慶祝，除在南校搭建牌樓外，洗衣街校舍大廈，全校懸掛國旗，四周加設燈飾，達數千盞之夥。並邀請電影界明星紅伶多人蒞臨參加，六時在洗衣街校內舉行叙餐，至十時舉行晚會，屆時有歌詠、舞蹈、口琴合奏多項，甚爲精采。

（尚有自由工會慶祝雙十國慶消息刊在第六頁，請讀者注意）

佛教徒觀光團 回國慶祝國慶

多年來希望今始實現

團長曾植儀深信反攻必獲勝

【本報訊】香港佛教徒回國觀光一行八人團，由團長曾植儀率領，於昨日下午乘民航公司客機離港飛台北。他們此行，係回國觀光，並參加慶祝雙十國慶。曾氏昨天在機場前曾發表一項書面談話稱：「本團同人係旅港佛教信徒，佛祖昭示吾人四大皆空，無國籍種族之分，貧富智愚之別，更無與乎羣卑之觀念，祇有勸人爲善，勸人爲好，集大千世界愛好和平善男信女之力量，以求眾生苦果，遠避水火痛苦災患，謀取世界永久和平自由，使人民安居樂業。無如賊匪以違，好戰份子之共產黨爲禍人寰，近年以竊據國土，中共朱毛匪幫，則助紂爲虐，殘殺人民，破壞生活，窮兵黷武，殘民以逞，並以盲目自私之政體，以毀滅宗教，強迫佛徒，奴役人民，殘殺佛教徒，本佛慈悲懷懷，對共產主義者，所不用其極，凡佛教徒之……」

……

英駐遠東陸軍總司令 波特將軍明日抵港訪問

【本報訊】英國駐遠東陸軍總司令波特中將，定明日下午來港訪問，此爲波氏於今年六月就職以來第一次訪問本港。波特將軍抵埗時，駐港英軍總司令麥堅樂中將及參謀長等將在啟德迎迓。留港期間，波特將軍將居於三軍司令官邸，留港兩日內，巡視此間英軍，然後於十二日上午離港返新加坡。（乙）

最後消息

西營盤第一街 今晨三時發生大火

八十六及八十八號 兩座被焚燒至通頂

【本報訊】今晨三時左右，本港西營盤第一街八十六號，突發生火警，火勢極爲猛烈，消防署據報，立即出動滅火車七部到現場施救。據悉：起火之地點爲八十六號地下之閣仔，該處地下爲鴻發理髮店，起火後瞬即波及該號樓上，因該處附近一帶樓宇多爲三層高之舊木樓，且氣候乾燥，八十六號隔壁之八十八號麗華洗染店，亦瞬被波及，火場一度成爲燎原之勢，幸消防隊迅速抵達，努力灌救，迄三時廿分，八十六及八十八號二幢樓宇，已被燒通頂，而火勢亦被控制，火場隔鄰之八十四號A德發米店，幸未被波及，至發稿時止尚未聞有傷亡。（恒、文）

九龍巴士突大開方便之門 各車輛乘客擠迫 供求陷混亂狀態

每一路綫巴士逢站必停任客登車 到總站時均誤點車輛調度難預算

【本報訊】昨日由晨間開始，九龍方面之巴士發現一種混亂情形，各路綫之巴士到站後，乘客到一站車輛同時一齊到站，有時則各路之巴士全無，供求不協調，車輛形成一擁擠之混亂情形。

造成上述情形之原因，係由於各巴士站大部份巴士逢站必停，站打一停一站，乘客上下不停，故到總站時，均有誤點，而車輛調度無法預算，造成車輛不能按時開出，乘客不便。

據悉：九巴公司昨日起開始實行新規定，昨日九巴各綫巴士之車站，均貼出佈告，通知各乘客之售票員與司機，即凡乘客在站候車，必須停車任客上落，售票員不得拒絕。

……

曾昭科被扣 與政治有關

外傳已解往大陸不確

可能候辦手續解出境

【本報訊】香港仔黃竹坑警察學校副校長、助理警司曾昭科（又名曾約翰）三日前被警方扣留後，昨日傳說謂已被遞解往大陸，但據政府新聞處消息，則謂截至昨日下午，曾約翰現仍被羈禁於本港，至於彼因何被扣，當局迄今尚未有透露。記者從可靠方面探悉：曾被扣留係與政治問題有關。

曾昭科被扣留後，警界中人均感驚訝，認爲此事並不尋常，因爲曾昭科現在警務處所担任之職務爲副警司，此職在整個警務處而言，列爲第六級，僅次於警務處處長、副處長、助理處長、高級警司及正警司，現時在本港警務處中，正警司及副警司兩個階級，共有六十五人，其中華人正警司祇有二人，副警司共五人，曾昭科就是其中之一。

曾昭科被當局扣留後，據傳本港社會中有地位之人士多名亦曾被涉及，據悉另有一個婦女集團，有等名流已被警方注視，干類紙被稱：但上述各種傳說，均未能有關當局證實。但此事發生後，曾有若干人被當局傳問則屬事實。

曾昭科之履歷及其擢升警司經過，昨日本報曾有提及，但其身世尚有補述者：曾原是生於香港世代之家，其父親曾希穎早歲留學蘇聯，畢業於莫斯科大學，與左翼文人李濟深相熟，大陸中共紅員，多稱曾希穎爲「曾老師」，廿年前在濟南文壇中負盛名。他對兒子曾昭科寄望甚殷，年幼時曾希穎曾親身教授曾昭科讀書。

據此次被扣留，是香港警察歷史上第一個警司級被扣留者，係當局援用「遞解外國人出境條例」而執行，並由港府最高行政當局負責。除非曾氏在被扣留中延聘律師向當局提出申請，陳述理由，反對他的被遞解，如果所申述的理由爲港督於行政局會議所接納時，其遞解令即可解除，否則根據警方所援引此一法例之過往慣例，曾氏之被遞解出境，祇是時間問題。昨日外間傳說曾已被解往大陸，尚屬不確。（錦）

華比銀行出納主任胡炳南 離奇墮樓慘死

死者家境豐裕平時樂觀 家人表示不會因錢自殺

【本報訊】昨日清晨六時四十五分，當晨光熹微中，石塘咀大道西四五四號西環大樓G座十二層高之天台上，一名年逾花甲之老翁，不知如何從上墮下街中，倒臥在F座與G座之石階上，頭部破裂，四肢折斷，當場重傷斃命。當死者墮地時，拍然有聲，驚動該處之看更人，急忙上前察視，發現死者倒臥在F座與G座門前之石階血泊中，看更人覩狀，即報警，將死者屍體移殮房發落，候屍親認領。

死者身材短削，頭頂半禿，年紀已在六十開外，當時身穿灰色唐裝衫褲，足穿「禮服絨」鞋，經該處之看更人辨認：死者面目陌生，不似係「西環大樓」之住客，可能係從外潛上天台者。

據查悉：死者名胡炳南，六十三歲，住中環威靈頓街一○六號二樓，係本港華比銀行之出納主任，且爲永昌銀號之大股東，已婚，現有一妻一妾及三子二女，女已出閣，長子在東亞銀行任職，幼子則在料理業務，死者生活安定，現與其妻及一女同住威靈頓街一○六號二樓。

據死者友好透露：死者除嗜好飲茶及飲酒之外，且有某種嗜好，近數月來，死者每日於晨間六時左右起床，必先至石塘咀西環大樓某座十一樓……入息甚豐，家境富裕，死者平日甚爲樂觀，由於經濟環境富裕，從無憂慮，同時甚少病痛，相信死者絕不會因經濟問題或因病而自殺，至於死者墮樓原因，尚在調查中。

黃拔龍實名黃拔龍 前日下午離港返美 在港獲與妻女團聚

【本報訊】澳門大竊案主角黃拔龍，於本月五日上午由澳門解來港，候機返美。前日下午六時，由本港警方將之押送至啟德機場，乘航機離港。查黃拔龍之真實姓名爲黃拔龍，乃美籍華人，原來有一妻一女居港。此次黃由美國回來，原欲訪尋妻女，結果黃在港羈留期間，得港方警務之助，卒將其妻女尋獲，並在港會面，其妻住在九龍下鄉道廿X號A五樓，因與其夫在美失去聯絡後，因經濟困難，在一間五金廠爲女工，藉以維持母女兩人生活。聞黃返美後，將辦手續代其妻女申請赴美團叙云。（康）

姬絲達博士抵港 聯合國家政專家 訪問各福利團體

【國際社】聯合國糧食農業部家政專家姬絲達博士，自抵港後，對本港街坊福利工作，至感興趣，特於昨（七）日前往尖沙咀、深水埗等街坊福利會及九龍婦女福利會及學校等福利機構訪問。

本港東區西區九龍婦女福利會，昨（七）日午間假座酒樓設讌歡迎姬博士，並由東區婦女福利會主席余國定夫人、梁若林夫人、陳樹鴻夫人、曾德昭夫人、何鴻燊夫人、李國祥夫人、鄧錦聰夫人、李福祥夫人、陳□夫人、孫毓繩夫人、吳仲浩夫人、王文□夫人、馮公夏夫人、馮秉芬夫人、及新界民政務司賀深□夫人、聯絡主任林一松等出席，並任翻譯。

下午姬絲達博士由港府民署聯絡主任陪同，前往西區婦女福利會訪問，三時半轉赴北角街坊福利會訪問，稍後轉往九龍婦女福利會所參觀。

英前駐美大使 卡西亞抵港 赴共區訪問

【本港訊】英新任駐聯合國大使卡西亞爵士，昨偕夫人由東京乘英國海外航空公司班機抵港，在此間小作勾留，然後赴中共大陸及蘇聯訪問。卡西亞爵士將於短期內調返英國任外交部次官。（杜）

美駐太平洋海軍司令 費爾特上將抵港 稍留後即返檀島

【本報訊】美國駐太平洋海軍司令費爾特上將，於昨日下午由曼谷乘軍用專機抵港，費氏於日前在曼谷，出席東南亞公約國軍事顧問委員會會議後，經港小作勾留，然後返檀香山總部。（杜）

天氣和潮水

今日天氣預測：東北和微至清新之東風，除清早有霧外，天色晴朗。昨日氣溫最高華氏表八三．八度，最低七八．三度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八〇度。

高潮 上午三時十分 下午三時四十四分

低潮 上午九時二十八分 下午九時五十八分

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠助理設計師一名（工務局）。

㈡工程事務員多名（市政事務署屋宇組）。

有關上述缺額詳情，請參閱本日英文報紙。此告

警務處通告

茲特通告汽車駕駛人士：爲進行修九龍城渡海小輪碼頭填海工程，將由本年十月九日（星期一）上午八時開始，設近該處附近之自用車停車場將予封閉，禁止停泊車輛，爲期約六個月。屆時將設立適當標誌以指示駕車人士。此佈

警務處長

立案 妙妮裁剪女學校 正校分校暨夜校招生

夜校半費即可申請

開課日期：第一班十月六日第二班十月十六日

時間：上午、下午及夜校

科目：裁剪、機綉、編織

報名：即日起·簡章備索

校址：正校：九龍彌敦道三二九號（近佐頓道口）分校：香港銅鑼灣啟超道16號（近恩平道口）

電話：正校：六〇七九七、分校：七七二五九七

崇僑銀行

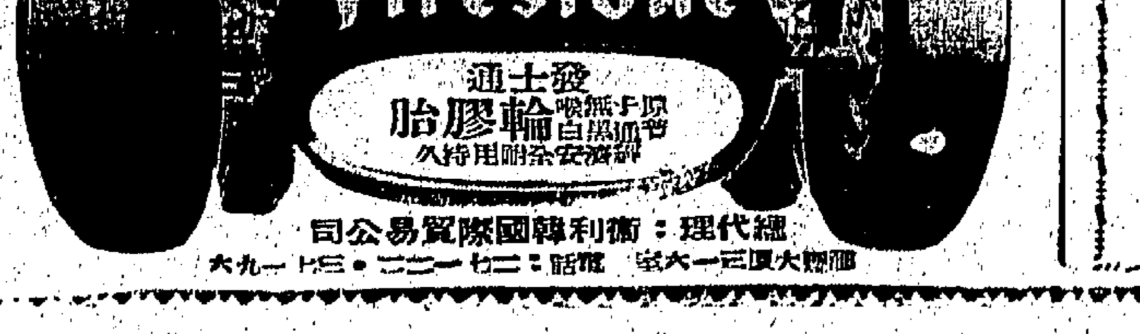
頭腦精明的商家們 所最信任之銀行！

崇僑銀行有限公司

行址：干諾道中十五號至十八號

電話：三九三五三 二九三五三 一九三五三

FEAA



發士通 輪膠胎

總代理：衛利韓國際貿易公司

本港新聞

澳門下屆賭權 演成三角競爭
美日集團突投票 為港澳財團勁敵

【本報澳門訊】前（六）日下午五時，原為中西博彩娛樂事業下屆八年期專營承投權最後投票期。據悉：僅有兩張票繳交財政廳，一張為三日前原有一[illegible]泰興公司，由傅蔭釗出名，經在西洋銀行辦妥繳交一百萬元保證金手續；另一張為香港集團，上午落票，至十一時半由何鴻燊出名，羅巳更大律師陪同前往西洋銀行繳交保證金。

盛傳原有港、澳、印尼三個集團參加該博彩娛樂業競投者，惟印尼集團已正式宣佈罷手，負責人亦已回港。故下屆競投權，僅得港、澳兩個財團競爭。

但據昨日新聞處消息：總共落票者共為三張，一張為泰興公司傅蔭釗、高福耀者；一張為香港集團何鴻燊者；另一張為美日集團合資者，該票乃來自日本東京云。

前日有一個特殊消息傳出：因有數人會見當局最高級官員，詢問是否能再落票？經獲答覆，如能於本月七日（即昨日）繳交一百萬元保證金者，尚可落票。故昨日新聞處消息，共有三個集團落票，想為增加該新集團競投之故。

關於落票實情，有關方面透露：下星期一政府啟封，將有明確公佈云。

一般人最初認為港澳兩地集團，定有一番劇烈爭奪戰，惟今日又多出一個新集團競爭，將勢一變而為「三角賽」，故對未來八年期賭權之爭奪，定然更加激烈。

對中區發展計劃 公民會提出意見
主張遷木球塲及廢除電車 西環至筲箕灣設地底火車

【本報訊】中區發展計劃公佈以後，公民協會常務委員會即決定組織一個特別委員會，研究該報告。

特別委員會所提出的下列的建議，獲得公民協會常務委員會批准，並在十月四日，將這些建議轉呈了城市設計委員會。

一、木球塲塲地，應該從現址遷出。木球塲地址中的三分之一地區，應該用作電車軌道的改綫，以及其他發展之用。木球塲址的三分之二地區，應保留作為公衆遊憩的空曠地。

二、兩段上層行人路，不需要加以分割。應該努力使天星碼頭以西的上層行人路與海軍船塢區的上層行人路相聯接。通過這條上層行人路聯絡起來，使行人與行車同樣便利。

三、如果遮打道不准直通行車的話，則遮打街與干諾道的迴車綫，將會形成嚴重的樽頸地帶。城市設計委員會對此點應該重行考慮。

四、電車交通。特別委員會認為城市設計委員會顯然沒有注意到，日益增加的公衆情緒感覺到，在以後的十至十五年之間，電車需予取消，代之以更快的交通工具。一九五八年的香港斯濤斯的報告，有關於道路與交通者，建議逐漸取消電車，以免阻礙了香港社會的利益，應該仔細地考慮地下火車的問題。從這一問題上來說，特別委員會認為時間已經成熟，政府可以指派一個工作小組來調查西環至筲箕灣間開闢地下火車路綫的可能性。

五、西區空曠地。特別委員會感覺到中區發展計劃地區的西端，缺少了空曠地。因此，特別委員會向城市設計委員會建議，考慮在西端建造上層行人道路，使得有較多的地位，在路旁設立駐足小坐的地帶。

為便利修理工作將車駛後 技工被控無牌駕車
法官原情輕判罰款 取銷申領駕駛牌照資格一年

【本報訊】一個汽車技工，昨日以無牌駕駛汽車等三項罪名被提控於南九龍裁判署，結果，法官以被告情有可原，輕判每項罰款二十五元，另取銷申領駕駛牌照資格一年。

被告卓洪，卅歲，汽車修理技工，住大角咀道四十七號A五樓。被控罪名三項：㈠指控被告於本月一日在九龍地區駕駛私家車第HK七三一號未有駕駛牌照；㈡同時同地駕車未有第三保險；㈢同時同地為車主同意無牌駕駛。

控方透露案情：被告是一位汽車修理技工，當日在大角咀塘尾道附近進行修理一輛汽車，但發覺HK七三一號汽車泊位對工作有點阻礙，於是上車將之駛後一點，就在被告駕駛時，被警方交通巡邏車上之交通警員對被告之駕駛技術發生懷疑，在調查之下，被告自承未有任何駕駛牌照。

法官李安納於聆訊後，認定被告在本質上是情有可原，但法無可恕，輕判每項罪罰款廿五元，同時并取銷被告申領任何駕駛牌照資格一年。（晉）

霍亂已被遏止 一週之內已無新症
疫埠名稱將可解除

【本報訊】由於本港醫務當局之努力，霍亂症已被遏止，照昨日政府醫務當局發言人說稱，現在各公私立醫院留醫之霍亂病患者，已全部出院，在該處留院監察之霍亂接觸者，亦已全部准許返家。換言之，本港現在已無霍亂症發現。

據發言人透露，今年本港發現霍亂症以來，統計共有一百卅九宗，死亡人數僅十五人而已。另據醫務當局表示，照此情形看來，本港在最近即可解除「疫埠」之名號。

本港霍亂症去週並無新症發生，此為自該種疫症於八月中旬出現以來，一週內從未發現新症之首次。

根據官方公佈：有關霍亂統計數字截至昨日（星期六）下午一時為止，有如下列：

㈠業經証實之霍亂症 一二九宗
死者 十五人
㈡已列入危險名單內者 無
㈢在觀察中之霍亂疑症 無
㈣已告復元及被追回之病者 六一宗
㈤「帶菌者」已復元及被追回者 五三宗
㈥住於西營盤檢疫所之「接觸者」 無
㈦被追回之「接觸者」 七三一名（乙）

天星碼頭前走廊 廣告牌招商承辦

【本報訊】不久之將來，美麗的港島天星碼頭前走廊，將「益增光彩」。原因是該處兩旁之裝飾板，將出現廣告標貼。

據悉昨日公佈招商承投該處之廣告板共十幅（雙面用），承投期為三年。詳情及表格，可到政府新聞處（政府合署大廈西翼）查詢。（乙）

放映淫畫 罰三百元

【本報訊】本月六日警方在油蔴地統一大廈內破獲一宗小電影「架步」，一名男子涉嫌被捕。昨日以兩項罪名被提控於南九龍裁判署第一法庭，結果被判罰款三百元，所搜獲之「打架」影片充公。

被告梁朋，廿七歲，無職業，寄住統一大廈M座二樓。被控罪名兩項：㈠指控被告於本月六日，在上述地址放映淫褻影片；㈡同時同地，在公衆地點放映，未得影務處長許可。

控方透露案情，略謂：警方於本月六日，持有搜查令進入上述地點，當時小電影正在放映，兩位觀衆在塲，被告正在主理放映工作。

法官李安納在聆訊後，判定被告每項控罪罰款一百五十元，影片充公。（晉）

雌馬德拉薩 雙十日拍賣
傳梅寶是在同日出售

【新聞社】驟演已久之「賣馬」，將於下星期三（十月十日）復演。據悉沙拍賣行宣佈：第六班之德拉薩，定該日下午五時四十五分，在山光道馬房公開拍賣，凡屬馬會會員，均可投購。此寶馬廣告業於昨日在報章上正式刊登。

查德拉薩是一九五九年度翠色雌馬，腰高十五掌弍，今年八歲，編列第六班，出賽以來，成績平平，僅勝過一次冠軍及一次位置。

另一傳說，第六班之梅寶，亦擬在同日拍賣，但此一傳說仍有待拍賣行進一步之証實。

商業電台國學講座 凌巨川講孔子世家

【本報訊】香港商業電台於去年秋間已舉辦國學講座，每週播講一次，專聘國學名宿凌巨川先生擔任，年來本港人士多愛聽衆。近播出史記，擬於楚漢之爭，非常繁雜，而太史公敘明，而淺明節而不枝，使聽衆人耳，如座講堂之內，聞其說可想見其好。先生集諸家之解釋，復參以識見，講解詳明。孔子為儒家開山之祖，其精華萃於論語一書，孔子一生事蹟，及其言行與夫論語所載之大端，均具於孔子世家，太史遷生於漢武之世，去春秋未遠，而防周詳，納諸史乘，所以不可以不知孔子學之人，不可以不知孔子世家之詳細。該台擬於十月九日（星期一）晚上十時五分開始，播講孔子世家，以後逢星期一、四晚，播講此篇至完畢，為止，對於集說，關於講播之法，更於各說之外，並按以古今各地名，參以論語所說，時代之先後，環境，詳言春秋之大義，至考其世系，下逮子思，代有哲人，綿延百世，用以明吾國二千五百年來教化之主，為世之師表，益使人人養孔子之心，願聽衆屆時留意收聽。

殷商江華吉 赴台考察

殷商江華吉，為本港交加街萬生肉食公司東主，定今日（八號）上午乘機飛台，參加國慶，及參觀台灣商業，約十一月初返港。江氏除發展商業外，并計劃設立一間平民小型醫院，收容窮苦病人入院。

左圖：昨日返美之黃錦娟小姐。（本報記者社攝）

在港主演影片完成 黃錦娟赴美續深造

【本報訊】留美藝術學生黃錦娟返港度假主演的「翠谷奇緣」，已依期順利完成，黃小姐於昨（七）日下午六時乘泛美航空公司班機飛美，繼續在巴莎荷娜戲劇藝術學院再求深造。同文公司特於前（六）日晚上八時假座又一村窩打老道十四號舉行歡送會，招待新聞界、電影界友好，當場播放黃錦娟小姐主唱「翠谷奇緣」影片中的全部音樂歌曲，風格獨創，歌聲美妙，相當動人，別有一番新的感受。她昨在機場對記者表示：學業完畢後，將於暑假期間返港。

中共炮艇嚴守水域 饑民循陸路逃澳
昨天又有九人安全抵步 石岐出現反共組織

【本報澳門訊】近月來由大陸逃亡來澳人數特多，早已引起中共之重視，因逃亡難民大多數乃乘小艇逃走，故曾飭令派守海面炮艇嚴加防範，惟大陸災民雖在炮艇嚴守下，但求冒出生天計，多退而思其次，不少改從陸路涉水登山逃走。因此本（十）月份由一日至昨（七）日止一週間，曾在難胞服務站請求協助救濟者，大多數均為爬山越嶺及泅水逃來。

昨日又有兩批中山五區三鄉青年共九人從陸地逃抵澳門，一批為兩人，名馮安開，廿三歲，柯鵬至，廿二歲，各擁有單車一輛，以為逃走之用，輾轉經過古鶴、翠微，而到達關閘，終幸逃出鐵幕，安抵自由之區澳門。

另一批七人亦為三鄉鄉人，均於本月四日早晨同出走，黃昏時抵前山附近，即遇民兵隊，曾遭追捕，後幸各人均持木板為護，跳水逃生，至五日凌晨一時，泅抵香洲民堂，鄉緊兵協助，將之救起，送警署落，其中七人，除周帝（廿五歲）外，餘六人暫被收容。

至於日前由中山逃抵澳之八名難民，經已被安置「救總」直轄的「難胞服務站」予以救濟，如今後辦妥手續後，即行辦理登記，除將於節日將會向外救濟是啟。

又訊：據一名本月四日逃抵澳門之中山石岐漁民黃蔡昧（卅歲）談稱：渠於一九五四年曾被迫參軍，五八年退役，期內參加共產黨取得預備黨員資格，退役回鄉，充任岐江公社漁業生產組組長，後以覺察到中共實為一個暴虐政權，對人民採取欺騙、控制手段，因感覺長此下去，毫無前途，乃決心脫離魔掌，冒生死之險，於本月二日，乘搭公車往前山逃走，多日來，得以安全抵步。據稱：今日大陸人民，在暴政之飢餓政策下，所聞有暗殺或爆炸、抗暴、爆炸事件，時有所聞。上（九）月十三日上午十時許，岐中公路石岐車站公廁發現炸彈，後車站改由中共軍警大舉拘捕可疑人物，又出現反共傳單，因此大與冤獄，隨便拘人，而由澳門「回鄉」，有二三十名乘車男女搭客被扣留。至今未放。本年以來，已成立反共組織，抗拒中共之「飢民以逞」暴政云。

被控拖欠修理費 船主未有到案
官判賣船還錢

【新聞社】「海捷」號輪船之命運，昨日已被高院註定，因香港黃埔船塢向高院民事庭要求海捷輪船船主賠償逾五萬元之損失費，該船主昨未出庭，法官判原告得直，判將該「海捷」號輪船公開拍賣，作為賠償之用。

該案昨在高院民事庭由副按察司百里渠主審，原告為香港黃埔船塢，與訟人為「海捷」號輪船船主，原告由胡禮大律師代表，但與訟人未有出庭。

原告據出訴訟要求該船主賠償損失四萬六千四百五十一元七角二分，該款乃於一九六〇年十二月至六一年一月間該船所用去者，其中包括器具、拖船入塢及修理等費，主審法官聆訊後，以與訟人不到庭乃作缺席判決，宣判原告得直，並准將該輪船公開拍賣。

計志文博士 今晚起講道

【本報訊】世界名佈道家計志文博士，最近在美洲及南洋一帶宣揚福音，帶領千萬人歸主。本月八日由南洋抵港，定本月八日至十一日，每晚八時在九龍尖沙咀金馬倫道卅一號浸信會宣道堂主領佈道大會，每晚俱有聖詩班獻詩，兼有國語翻譯，歡迎各界人士踴躍赴會。

九龍城碼頭廣塲 下週起進行重修
附近停車塲封閉六個月

【本報訊】九龍城小輪碼頭廣塲之重建工程，定明日（星期一）上午開始。警務處長發表公告稱：九龍城小輪碼頭附近之私家車停車塲，將由星期一上午八時起，封閉約六個月。當局將在適當地點設立交通標誌，以指導駕車人士。（乙）

美國新頒移民法案 本港有千名華僑 赴美將不受限制
美領事館已開始接受申請

【本報訊】美國國會最近通過及由甘迺迪總統簽署之新移民法，將使以前受限額之限制之千名以上中國人士有機會前往美國。此新法案係移民及國籍法之修正案，據本港美國總領事館發表消息：此項新法案，係由甘迺迪總統於九月廿六日簽署，并即日開始生效。

此新措施對具有下列各項情形之一之人士，賦有准予前往美國之機會：（一）美國人收養之年在十四歲以下之外國孤兒；（二）美國公民之父母及其未婚兒女，關於美國公民之年齡，無須顧及；（三）合法永久居留外僑之配偶及其未婚兒女，無須顧及其等之年齡。凡欲收養孤兒之父母，如適用特別准予入境之規定時，該孤兒放自外國者，必須提出彼等確曾見過該兒童之証明。新法案中關於孤兒一項所列入之文字，據提議人賓夕法尼州民主黨議員華爾特斯解釋，係為求保護兒童，使免受可能之虐待與不幸。

依照在美國所作估計，相信本港華僑，身為美國公民父母，或配偶，或未婚兒子，適合該新法案有機會前往美國者，約有一千一百人。惟彼等之申請，只在一九六一年七月一日前提出者為限。

美國領事館發言人稱：領事館現正與申請之適合資格人士接觸，彼等之申請案件，將儘速辦理。

張燈結綵共祝國慶 自由工團熱鬧一番
各工會已排定慶祝節目

【本報訊】中華民國五十年雙十國慶，尚有兩天即告來臨，由於今年為金禧國慶，港九自由勞工團體已分頭籌備，準備熱烈慶祝。

航空 香港航空技術人員自由工會，將在會所懸巨型國旗十二面，四週仍懸青天白日滿地紅國旗五十餘面，慶祝雙十花牌，張燈結綵，晚上全體會員及眷屬聯歡敘餐，航校子弟學校男女學生遊行遊藝助慶。

漆務 港九海陸漆務自由工會，連日由全體理事舉行籌備慶祝雙十國慶會議，決特製兩面巨型國旗，雙十花牌，內懸總理遺像及蔣總統、陳副總統肖像，四週環繞青天白日滿地紅國旗，全體會員舉行敘餐聯歡，由該會粵劇音樂社男女藝員演唱助慶。

司機 香港汽車司機工會，由總工會統一，懸掛總理遺像及蔣總統、陳副總統肖像，決定懸搭花牌，並扎製巨型國旗四面。

航空 香港航空技術人員由工會已將巨型……（下略）

藤器 港九藤器用具自由職工會，昨已通告全體理監事，踴躍參加港九工總聯合總會舉行之慶祝雙十國慶大會，該會同時舉行慶祝，晚上聯歡聚餐，并有自由祖國台灣名勝風景電影放映助慶。

輪船 海河輪船業工會，決定在會內舉行慶祝雙十國慶，高搭巨型花牌，張燈結綵，晚上全體理監事及會員聯歡敘餐。

九巴 九龍巴士（巴巴）職工總會，發會員工友聚餐聯歡大會，並發晚間即舉行遊藝節目。……

軍部 香港陸軍部華員職工會，準備慶祝中華民國五十年國慶，連日召開會議，決定是日在土瓜灣炮仗街一九二號四樓會所及啓德大埔道一八二號福利部，與新界粉嶺聯合新村一街三號二樓該會通訊處，分別張燈結綵，牌樓。

左圖：昨日離港赴歐洲考察旅店業之美麗華酒店總經理楊志雲與送行者合影。（本報記者社攝）

價值兩萬餘元 毒品一批 判予充公

【本報訊】價值兩萬餘元之四磅又二安士鴉片，昨日在南九龍裁判署第一法庭被警方指出：該等毒品，係於本年三月十七日，在花園街二三八號樓下，警方搜獲，當時，一名涉嫌持有該等毒品之男子被拘捕，并於七月卅日以非法藏有名被提控於高等法院刑事法庭，審訊結果，陪審員在五比二之下裁定無罪，故該等毒品，變成并無物主，因此提請充公。法官李安納在聆聽證供後，依例批准。（晉）

美麗華總經理楊志雲 赴歐考察旅業

【本報訊】香港酒店業聯會主席，美麗華酒店總經理楊志雲昨日午間乘搭泰航空公司班機離港取道曼谷前往歐洲。楊氏此行，係應北歐航空公司之邀，到當地遊覽。楊氏除訪問北歐外，還繼續赴英、法、德、瑞士等地考察各國酒店業，以為將來此間美麗華酒店擴展時借鏡。昨日到機場送行者有何善衡、余植、朱志昭、吳湘、江可伯、楊伯勳、鄭楊玉卿、楊伯炎、鄭余翥、麥紹成、楊叔修、楊乘材、吳慶榮、楊錫華、呂廷苕、馮堯汪、何昭學多人。（杜）

廠商參加工展出品 明午截止審查
逾期送審者將作放棄論

【本報訊】廠商會為加緊籌備工展會，早日分配攤位計，定期明（九）日下午三時舉行審查會議，所有新參展廠號或部份運續參展廠號，其參展出品，須送該會審查。茲悉：日來將出品送審者甚多，而未及送審者亦屬不少，該會審查員會為便利各參展廠號計，今（八）日雖屬星期假，仍照常辦公，如有曾接通知將出品送審者，務須於今日至明日上午十二時前將出品送審，須逾期將作放棄論云。

日本相機鐘表 首次在港展出
由明日開始一連五天

【本報訊】日本貿易振興會為開展港日貿易，對於介紹日本各種新出品來港，非常努力，經已獲致良好成績。現該會又以日本各大攝影機廠及鐘表廠之新出品，雖然已銷向世界各國，但若干種新型相機仍未在港上市，而鐘表更少在港露面，港人對其認識尚少，故特計劃在港舉行一盛大之相機與鐘錶類特別展覽會，經過數月來之準備，業已就緒，參加之著名攝影機廠及鐘表廠達數十家，展出各型相機與鐘表等逾百餘種，除一部份相機及附件有在港出售外，其餘均為初次在港出現者，各種款式齊備。此次展出之相機與鐘表，屬於各貨之精密機械，而且會場佈置與展品之顏色與燈光之配合，均經過特別設計，非常美妙調和，特具美感，不論工業家、入口商與用家，均有一看價值。展覽會定於本月九日上午十時開幕，由日本貿易振興會香港事務所所長四方縣太郎、駐港總領事館總領事主任荒邦彥、日本航空公司長池田賢司、機械城商會長……

荔園擴大慶祝 國慶金禧紀念

荔園遊樂塲，乃港九唯一之大衆遊樂花園，每年國慶紀念，該園必大事裝飾，熱烈慶祝。今年欣逢國慶金禧紀念，該園更隆重擴大慶祝，一週來大與土木，已在該園大門口建造大巍五丈之雙十綵牌坊一座，綵牌上電燈數千盞，高懸有巨大國旗，園內則國旗處處，彩旗處處，光輝萬丈，國旗飄揚，如火如荼，彩色繽紛，威儀壯觀，節日如林，入夜更雙十放彩遊藝節目，慶祝氣氛之濃，實為港九近年所罕見，雙十節赴該園慶祝之遊客，今年當更踴躍，將擠滿水泄不通，青山道上，途為之塞。

雪白牌雪櫃 用戶張惠蓮 獲得廣告獎

雪白牌雪櫃廣告獎，於本月七日在萬宜大廈一〇三室東泰貿易公司舉行公開抽籤，總代理東泰貿易公司為答謝用戶愛護，特舉辦廣告獎，中選人，因鑒於報名用戶甚多，大部份均能答對，故決定用抽籤方式決定中選人。當時除由王洪服會計師核實外，并由廠商代表參加之用戶推選王氏先生抽籤，抽出九月份雪白牌雪櫃廣告獎中選人為張惠蓮，住九龍花園街……號四樓，所購雪櫃型號為SERIAL NO 1242367，係由旺角……通用行購買。中選人辦理領獎手續中云。

東泰貿易公司總代理之雪白牌雪櫃九月份廣告獎，昨在萬宜大廈抽出中選人，與東泰公司李茂祥抽籤時合影。

動員警戒

【本報訊】雙十節日距今已不到兩天，警務當局，將於明（九）日夜間開始加緊戒備，至十日凌晨起，警察及警務署的全部動員，全體取消休假。

王世銓病逝 昨出殯哀榮

本港安樂銀行副理王世銓之父，廈門教育界前輩王世銓於五日在港病逝，已於昨天在香港殯儀館大殮，并舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬於跑馬地墳場，參加執紼者有林鏡中、……等。

馮源日獲批准 在港執業律師

【新聞社】本港法律界昨又增多一位律師，據香港律師公會律師名冊，馮源日（大衛）昨由律政司介紹，在香港高等法院向正按察司何瑾爵士准執業律師，并定期出席，即可在港執業，預祝其事業成功。

【新聞社】馮源日資格，彼亦曾在美國取得律師行見習律師……

居民誤為焚燒報警 消防車輛白走一遭
大坑道山上木屋煲豬餸

【本報訊】昨晚八時許，銅鑼灣大坑道廿×號地下一間姓男子於廚房煲豬餸時，在寓所前附近之山上木屋區，火光熊熊，濃煙沖起，以為該處木屋區發生火警，急忙報警，迅即派警車及救火車多輛飛駛而至，但當警員及消防員抵達現場時，卻發現之乃一間木屋內之一人以火煲豬餸，一時火光熊熊，因而形成誤會，始各散去。（唐）

中藥

港九中藥職工總會，以中藥行業一九五八年會……聯歡……

貨箱

港九貨箱業職工會，定是日下午二時舉行慶祝，晚上七時敘餐聯歡，並舉行會員聯歡大會，晚上并舉行會員聯歡敘餐。

今日播音節目

香港電台 上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十六分天氣報告。八時粵語新聞，特別報告。卅分「名曲與名曲」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦國語新聞。十五分「北調新聲」京曲。四十五分空中小調地。十時十五分時代曲選唱。十一時「星期樂」。十二時報時。一時「一足球比賽情形」。二時國語新聞，特別報告。十五分時代曲選唱。三時大觀園。四時報時。五十八分天氣報告。八時英語新聞。九時十五分「今日世界」。十時國語新聞。十時十五分「夜闌人靜」時代曲。十一時京曲選唱。卅分「夜闌人靜」時代曲。

商業電台 七時報時，清晨音樂。廿六分節目預告。三十分天氣報告。八時時代曲。三十分粵曲。九時十五分兒童樂園。十時時代曲。十時十五分新婚夫婦。十一時口琴講座。廿分家庭祝婚點唱。二時三十分時代曲。三時粵語流行曲。

麗的呼聲（銀台） 七時報時，清晨音樂。八時粵語新聞。十五分天氣報告。七時十五分空中小說。八時粵語新聞。九時粵劇。十時國樂。十時三十分時代曲。十一時天氣報告。十二時報時，完。

麗的呼聲（金台） 日事與社會服務。二時時代曲。三十分潮州歌曲。四時粵曲。五時時代曲。六時十五分空中小說。七時英語新聞。八時各地什曲。九時粵劇。十時新聞報導，天氣報告，完。

本港新聞

領取身份証時被揭發 兩女一男非法入境 輕判簽保解回澳門

【本報訊】三名男女由澳門偷渡進入香港，並在申請身份証時被揭發，昨日被警方以非法入境罪名控於南九龍裁判署第一法庭，結果，每人除被判簽保之外，法官并接納移民當局之要求，下令三被告解回澳門。

三被告：㈠余木典，六十六歲，合山人，男子，報住與燕街四十號五樓，被控於九月十四日非法入境。㈡吳瑞湛，廿二歲，中山人，女，報住南街四十九號二樓，被控於九月十四日非法入境。㈢庾少英，廿五歲，東莞人，女，報住洋松街四號地下，被控於九月四日非法入境。

控方透露被告均從澳門乘坐漁船非法進入香港，在申請身份証時被揭發，經移民當局之調查後，認定被告須要遣回澳門。

三被告在承認控罪之後，極力向法庭要求輕判，並請法官批准居留本港。三被告俱向法官說：由於大陸親屬關係，彼等已經在本港有長期的組織，且有親友在此，生活可無虞或缺，倘一旦被遣回澳門，當感無親無近，生活實成問題。

法官李安納表示絕對同情各被告之環境，但法例上并未授權與彼可以批准任何人士居留香港，因此雖成有心無力，於是輕判被告等每人簽保五百元，在一年內約束行為，并接納移民局之意見，三被告遣回澳門。（曾）

香港社會福利署 重視「家庭計劃」 列爲訓練班課程
家庭計劃會將辦訓練講座

【本報訊】香港社會福利署，已將「家庭計劃」列爲該署所辦兒童福利工作訓練班及社會工作訓練班之課程，並得香港家庭計劃指導會合作，在該會分批舉辦講座，俾學員得以接受此種知識。

現正在訓練期間之兒童福利工作訓練班學員，於前昨兩天，分別由講師率領（每次二十人）到家庭計劃指導會灣仔總會所參觀該會各部門工作及聽講。

講座由該會主席李樹培夫人，及總幹事林貝菲露女士分別主講，將「家庭計劃」之主題：「盡力生育，普遍教養」，詳爲闡釋，並就節育原理，節育原則，及該會現行採用之各種節育方法詳細解說。

社會福利署署長巴斯，在日前發表之該署年報中指出說：「自然人口增加，逐漸成爲本港一個危險之壓力，香港正與若干個國家遭遇同樣之困難，在貧苦大衆中顯明的有一種趨勢，是生育更多子女，而超過其供養之能力。」

「即使撇開偷渡入本港之難民不談，僅自然生育的，去年本港已增加九萬餘人，此種趨勢就是危險壓力的成因。關於教育人們去認識『家庭計劃』是一項繁難而又需要長時間之工作，但香港家庭計劃指導會在這方面已有顯著的進展，在去年，該會增加一個指導所之後，已共有廿七處之多，去年並有二萬七千名婦女參加接受指導。」

「由於人們逐漸對『家庭計劃』之理論有所認識，同時社會福利工作較爲進步，一般人衛生常識得提高，已使嬰孩死亡率大爲減少。」

香港家庭計劃指導會，係十年來不斷致力於阻抑人口增加之一項有系統及訓練性的設施，現已計劃舉辦實質之家庭計劃講座，俾現正受訓練或在職之社會工作人員及各大專院校之學生參加。

「神童追兒」兩主角 李敏與馮寶寶 明晚電視露面

邵氏影星李敏，定明（十月九）晚麗的映聲接受電視訪問。麗的映聲從十月份開始，加強對訪問明星及影片介紹的「中國電影雜誌」節目內容。李敏被邀參加接受訪問，當會受廣大觀衆歡迎。「神童追兒」之另一要角馮寶寶，亦於是晚與李敏一同參加電視的訪問節目。圖爲「神童追兒」的女主角李敏。

麗的呼聲金銀台 今夕分別有好戲

【本報訊】麗的呼聲今日播出的好戲，是聽衆不應錯過的，今晚十時至十一時，麗的銀台的「紅伶訪問名曲介紹」，由鄭孟霞訪問紅伶吳君麗，並由吳姐介紹三首名曲，那就是何非凡所唱的「百花亭贈劍」，新馬師曾唱的「王寶釧」和羅劍郎唱的「天仙配」。金台方面，九時至十一時，除了播送一齣國語廣播劇「稱心如意」之外，接着還將播出一節約卅分鐘的京韻大鼓，由小綵舞唱「紅梅閣」，小綵舞爲當代大鼓聖手，全之後第一人，愛好這方面節目的，請依時收聽。

蜂泌素暢銷 空運應市

據德力行發表稱：日本SS藥廠蜂泌製劑服用劑之「蜂泌素」，係促進人類健康，保持青春之特效藥，對於用腦過度，精神疲乏，及婦女更年期之一切煩燥表現，尤能一服見效。該廠本港代理德力行，月來舉行十萬元大贈送，凡購該品用戶，如參加填字遊戲，頭二獎可獲電雪櫃、電唱機等名貴贈品，而學生參加者，則有六個免費學額，所有填中者，均可獲五百元贈券一張，永不落空，因而該藥品在本港市場一度斷市，廠方特由東京以航空運送，供應本港市場。

水塘存水 百零三億加侖

【本報訊】水務局宣佈：昨（星期六）上午八時，港九各水塘存水量共一百零二億五千四百萬加侖。自九月三十日起之過去七日內，共用水六億三千萬加侖，每日平均用水九千萬加侖。同期內，由各水源包括溢流及引水道區，共獲得水量五億六千八百萬加侖。

快樂麗都今映「雲開見月明」

「雲開見月明」，是邵氏公司出品的第一部內幕性電影，由昨日起，在快樂、麗都兩大戲院盛大首映。「雲開見月明」原名「被冤枉的人」，集社會、倫理、愛情等問題於一片，揭發國際毒販走私的秘密，寫出舞娘肉體佈施血淚史，奇情刺激，刻劃細微，了解人生，對社會，認識尤具啟發性和教育性。「雲開見月明」由趙雷、范麗領銜主演，聯合演出的尚有高寶、秦南、蔣光超，天才童星鄧大衛等，及青年導演何夢華本年度的代表作。

老溫貼士 今天發刊（乙）

權威評馬專家老溫，年來發行老溫賽馬貼士，印刷精美，馬匹分段，相片玲瓏，內容豐富，紀錄準確。本季第一次賽馬首次兩天的「老溫賽馬貼士」定今日（星期日）發刊，爲賽馬手冊的盛行單行本。

教育與文化

華聯書院計劃 興建新型校舍
銀行會計系設半費學額

【本報訊】香港華聯書院，自邱德根接任董事長後，對於校務積極推進，昨（六）日下午八時假座灣仔金國酒家邀請文教界人士及該院全體董事歡讌，席間由邱董事長、王院長、校務委員會主席楊展驥等，先後發表計劃加緊目標，擴建新型廣大校舍，增聘專家、名學者充任教授，增開各科系及課程，設置各種科學實驗室、圖書館，發動籌募獎助學金等。該院分兩院現有新舊學生四百二十五人，爲適應社會環境之需要，由本學期起，增設銀行會計系一班，暫定錄取名額廿五名，畢業後即可介紹工作，今（七）日開始接受申請。凡有志於此之男女，均可逕到灣仔洛克道一五四至一五六號該校報名投考云。（詠）

參加英國倫敦商會文憑試 工商會專學生成績優異

據北角及九龍工商會計專科學校校長陳演傑稱：該校在校長陳演傑督教下，歷屆參加英國倫敦商會（即L.C.C.）在本港舉辦之簿記文憑考試，成績均甚優異，尤以最近參加本年七月間所舉行之夏季試及格學生，中級試及格人數逾百分之八十，更爲卓越，業經教育司署發表，茲將及格學生名單如下：中級簿記：洪寶碧（優異）、黃淑林生、曾振聯、謝愛梨、馮惠婷、黃愛卒、陳依明、潘國榮、楊寮泉、林汝添等。初級簿記：柯咨健（優異）、陳錫佳、蔡天坤等。

新亞書院增設 一年級新生獎學金 並辦南洋研究組

【本報訊】新亞書院本年度至六二年度設置有一年級新生獎學金，此項獎學金額分港幣二千元及一千元兩種，申請辦法，領表填後交回該院註冊組，以備獎學金委員會審查，至審核標準，主要根據申請人之入學考試成績及家庭狀況。

又訊：該院研究所，對於南洋各地作學術上之研究及鼓勵香港學生對南洋研究之興趣，使能成爲一個區域研究中心，特設立南洋研究組，指導研究生從事南洋研究工作，將領導前往南洋實地考察云。（詠）

九龍城童軍分會 昨日成立典禮

【本報訊】九龍城區童子軍分會，昨日下午四時，假座士道童軍總部舉行成立典禮，首由楊永康會長致詞，略稱：自從童軍總會撥發組織童軍分會後，九龍城區爲第五區成立分會。本人現得童軍領袖與委員間，平日之聯絡不夠密切，以致許多委員對童軍之活動，盼各人以後加緊聯絡，以發展童軍活動。詞畢，由區總監劉英澳報告組織經過及概況，並介紹委員與來賓認識，選出常務委員。最後由九龍地方總部聯絡總監高流灣及九龍城區會主席朱叔達分別致詞，其後爲茶會。（文）

中外畫報 發行國慶特刊

【中央社】中外畫報以本年爲中華民國開國五十週年紀念，特於雙十國慶日編印特刊一冊，自辛亥革命，以至最近之陽明山會談，均有翔實紀述。對於我國近年軍事、外交、經濟、文化、教育各方面之成就及全球華僑之反共運動，亦均有報導。而最爲特色者，爲附錄之「大陸在水深火熱中」，將朱毛匪幫在大陸壓迫人民，受饑寒苦況，詳加報導。全書圖文並茂，柯式精印，該刊除已預期大批分寄全球各地，同時於雙十節日發行。

崇恩校長 梁石赴日考察

【本報訊】本港崇恩英文書院校長兼崇基書院副院長梁石，偕同夫人李碧燕女士，定明日飛日本，作爲期兩週之旅行，以便考察當地教育。梁氏爲有名教育家，多年來致力教育工作，成績可觀，崇恩書院目前擁有正分校校舍六間，上午及下午十二分部，中小學生數千多人，爲本港發展至快，規模亦大之學府。

胡鴻燕兄妹今飛美 受聘紐約戲劇學院 教授中國戲劇舞蹈

【本報訊】京劇名票胡永芳、胡鴻燕兄妹，最近接受美國紐約戲劇學院之聘請，前往該院教授中國戲劇及古典舞蹈，爲期兩月。胡氏兄妹定今（八）日下午七時，乘英國海外航空公司班機飛美。

據胡鴻燕小姐對記者表示：她兄妹此次赴美紐約戲劇學院教授京劇及舞蹈，以王寶釧等幾齣京劇代表作及劍舞、絲帶舞等爲主要課程，並爲該院學生排演「蝴蝶夫人」一劇。教戲完畢後，可能爲留美華僑社團演出京劇籌募善款，然後返回香港。

此次胡氏兄妹應聘赴美教授中國戲劇舞蹈，實爲京劇界之一大殊榮。附圖爲胡鴻燕小姐近照。

香港大學的建築學院
——港大生活介紹之八

香港大學的五個學院中，文學院、理學院、醫學院、工學院，都已經在上幾個階段介紹過了。這次我們要介紹的，就是建築學院。

香港市民可能認爲香港大學的建築學院，遠比不上別處地方的建築學院，香港大學所訓練的建築工程師，遠比不上別處地方所訓練的建築工程師。其實這個看法也未必盡然。本港的產品，可能比不上外來的產品，但對於建築的科學和建築的藝術，我們斷不能這樣估價。本文預備將港大建築學院，作個簡畧的介紹，使市民對該學院有較確切的認識。

建築學院的入學資格，是各學院中最低的。凡港大入學試合格的學生，都得申請進入建築學院。所以對建築有興趣的青年，建築學院的門路，不會是太高的。

讀建築學科，也像是讀文科理科一樣，需要有才能，有智慧。但才能和智慧，往往是潛藏不現的，如果始終不被發現，便永遠是潛沒潛藏；但一旦被發現的時候，這一份才能和智慧，便會走上正確的道路，變得燦爛光芒。建築學科的青年，便正是在一條康莊大路的開端，各自準備將鋼件、才具、創造力作全面的發展。

建築學院的目的，并不止乎使香港的建築公司都有稱職的人選，而是想製造一批在香港建築發展方面有決定性作用的人才。我們知道，現代的建築工程師，絕不能墨守繩規，閉門造車，相反地，他們要對時代的發展，時代的需求在在關注。建築一門，是殊不容易的。

港大的建築學院的課程，共佔五年。第一年以訓練爲主，沒有甚麼特別的課程，但一年悠長的訓練，往往足以探測到各學生內蘊的才能。在學年結束時，學院當局可能對表現得不合理想的學生忠告，令其轉系或作其他補救，以免浪費時間金錢。但這情形是不多見的。第一年課程，有設計理論初步，建築學史、房屋結構、實用數學、建築樂學、結構理論……等。至於繪設計圖的技術，在第一年有不斷的訓練。學生在繪圖時，可以練習寫中國字、幾何學，和羅馬字母的技術。在第一年之末，建築學院的學生，都得繳交一份一層小型樓宇設計的藍圖。以後幾年，建築學生的訓練，又包括：高等房屋結構理論、城市設計、地質學、音響學……等各門。由二年級至四年級，學生們便不斷接受各種較複雜的設計的知識。在修期之中，學生又可在各大建築公司擔任臨時性的職務，以資實習。

取得建築學士的學位，學生們要在一年級的考試，二年級的中等考試，和五年級的期終考試中取得及格。由於課程的嚴重，所以在某些年級中，往往只有半班在五年後能夠順利畢業。

在其他人的眼光中，建築科學生可能顯得比較特殊，這或許是由於建築科特別需要個性，需要想像，需要創作力的緣故。表現在港大的學生活動中，建築學系的學生無論在運動方面、學術方面、音樂方面，都是中堅份子。至於其他特徵就是：建築學系的同學，日中的時間，多數在畫案中消磨。工作緊張時，他們甚至會伏案終日，廢寢忘餐，斗室之中，自成樂土。總之，工作的時候拚命工作，玩的時候拚命玩，這便是建築科學生的寫照。

至於建築學生的出路問題，不必細表。畢業生是無需爲出路問題的。畢業生，多分散於本港以至外國的建築公司。有一位以前的畢業生，甚至在美國某大學就任助理教授之職。總之，對於有建築科興趣的青年，港大建築學院的大門是大開的；對於有才具，肯苦幹的建築科畢業生，社會的大門是大開的。

市聲

祛除憂鬱十法

「憂鬱」，是一種心理病態。

生活在大都市的人，由於生活緊張，神經得不到半刻鬆弛的機會，再加上了飯碗問題的煩惱，很容易就會染上了「憂鬱」病。

大部分的憂鬱病者，終日感到茫茫然，有如大禍將至，但卻不明白構成憂鬱的原因。久而久之，肉體與精神也遭受到重大的傷害。

關於怎樣驅除憂鬱，辦法是各有不同。有人在感到悶悶不樂時，便聽聽音樂，看看書，到公園去逛逛，但，這都不是基本的方法。

心理學家在這裡給我們搜集了十個方法，以供研究。

㈠當你感到極度苦悶和不安的時候，最好是跟你的太太（或丈夫），去找找你認爲知心的老友，把你心底裡的苦惱傾訴出來，或一下。

㈡花一些錢，購買一種你所喜愛的東西。——像一條新的領帶，或者，索性走到郊外去釣魚。

㈢轉換一下環境，也是驅除憂鬱的方法。比方你坐在寫字樓太久了，不妨回家去走一趟。

㈣養成一種嗜好，跳舞也好，踏雪也好，——你要自認爲：你玩得比別人好！

㈤當你煩惱而苦悶之際，應該立即放下繁重的工作，看一場電影，——最好是看一場鬧劇。

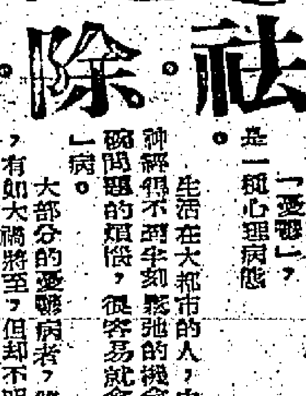
㈥不要回憶過去了的不幸事件，這要靠你自己在心理上下功夫。

㈦不要老是想着自己的煩惱問題。不應該想想，當朋友們遇到同一的煩惱問題時，他們如何解決？

㈧千萬別常常爲自己的貧困而煩惱，縱然你沒有半文，也應想想過去的衣食住行得到解決，這就是人無絕境的證明嗎？

㈨——想想看，你是否由於慾望太高，而煩惱呢？

㈩這是最消極的一種方法：索性找「周公」去！——大睡半天！（如玉）



投稿注意：本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。編輯部啟

減少死亡和殘廢
充分利用醫藥新知

患了病而不知去診斷或治療，因而致死，這是可悲的事，但同樣可悲的是許多人由於不會充分利用現有的醫學知識，致增加了無數不應有的死亡和殘廢。

舉例來說，美國衛生部統計：每年有女人一萬三千名死於頸癌。這病是可以在初期診斷出來和治癒的。其他各種癌症沒有那麼容易診斷出來和控制了。如果把一切現有的醫學知識充份應用，每年患癌病的十二萬人，都可治癒，而不祇八萬人得救。許多人是不須要臥在床上或坐在輪椅之上的。

鍊狀球菌的傳染，往往引起一連串的反應，變成了風濕性的發熱，再導致風濕性的心臟病。這種傳染性的徵象，多是喉痛，第一次風濕性發熱多數是在童年的。治療鍊狀球菌的喉痛，以防止風濕性的發熱，可是人們對這項醫學知識卻應用得太少了。

喉痛不一定是由於鍊狀球菌作祟，但做父母的，如果發現孩子們喉痛，應該讓醫生來替他們的孩子細心診斷一下。患過一次風濕性發熱的兒童，是會再患的。但醫生可使用抗生素治療。

心理健康院、婚姻指導處和其他各種機構，可使許多人避免發生精神病，不過以美國一國而論，精神病的患者，竟佔去全國醫院病床的一半。

現代整容和修補術的奇蹟，對於美國一千七百萬有身體上各種缺憾的人，所盡的力量是很少的。如果充分利用這種知識……

除白內障之外，盲目的兩大病源是綠內障和糖尿病。這兩種病源，做成了全部盲人的百分之二十。大多數患綠內障和糖尿病的人，都沒有受到治療，因爲他們根本不知道自己患了這些病。假如他們接受醫生的檢驗，這些病是很容易驗出來的。

肺結核的治療，雖有很大的進步，但每年仍有六萬宗新症發現，因肺結核而死的每年約有一萬二千人。

小兒麻痺症雖有預防疫苗可把染病危險減低至百分之九十，但這種可怕的病症仍繼續的發生。染病的多是窮苦的人家。替這些人家注射的方法是大家都知道的，但未被充分利用卻是無可諱言的事實。

兒童飲用含氟約百萬分之一的食水，可保終身不會有腐齒，比較不飲用加氟食水的牙穴，少了三分之二。但現在能夠飲用加氟食水的人口，祇有三千七百萬人。

目前最急需的工作，是替一切需要的人進行防疫的接種，和替那些由於年老、遺傳或其他原因而可能傳染各種疾病的人，作定期的健康檢查，和替那些殘廢的人作各種整容和修補。

十萬年後 人類盡禿頭
美國著名人類學家婁披

婁披曾說，未來的人類，將會有一個像南瓜一樣大的頭部，頭上完全沒有一根頭髮，光滑得像一個「史碌架」球。

婁披曾經根據過去的事實，而預測將來的發展。

我們的遠祖，是幾乎沒有前額的。例如，那些生存在一百七十五萬年前的遠祖，頭部幾乎是平坦。後來，不過是四十萬年前，人類開始發展他的前額。到大約二十五萬年前，歐洲史前的人……

他說：「由最初類似人類的動物以至現在的人類，面部是一直在縮小中。這是受到咀嚼機能影響的結果。」

換句話說，因爲我們不再需要咀嚼生的肉食，所以我們的牙齒和顎已經越來越小。

由於頸部的漸縮小的關係，整個面部的下半部就會一直深下去，使到鼻部越來越……

婁披說這種發展一定會繼續下去，因此他預測人類的面部將會越來越細。

婁披預測十萬年後的人類，面部將會比較現在細小得多，鼻部較爲凸出，齒也比較龐大。那時的人類，頭上將完全沒有一根頭髮。

婁披曾說：「因爲濃密的體毛或頭髮，已經不再是一種必需的東西，將來一定會發生一種生理退化，並使到毛髮逐漸脫落，直至完全消失爲止。」這種情形，好像在一片碎已腐蝕的平原中有一個高原一樣，越覺凸出。

半靜寂地帶
丹尼

有十多處住家及建築地盤，被控積水養蚊，各判罰款。橫亘在馬路中心，而又高踞在候車人頭上的「蓄水池」，也許不是「丙水」而又不會「姿蚊」，所以，永遠無人過問了！

×　×　×

還有兩個月才開幕的本屆工展會，所有攤位早已申領滿額。「展覽」這個玩意，在香港顯然是「大有可爲」的。

×　×　×

馬來亞總理在電台稱，曾高唱中共變國歌曲而前往大陸的馬來亞學生，如正高聲呼喊，哀求歸來。

唱「扯珠歐」的，戾已扭得一清二光了；唱「起來」的，已飢寒得站不起來了！所以，「人們」的，能夠「高聲呼喊，哀求歸來」已算大幸呢！

×　×　×

北平中共電台，發表新聞已受蘇俄原子輻射塵的侵害，並採取疏散人民，動員醫療人員，進行飲水消毒，要人民趕速收割糧食。華北各省，陷於一片混亂。

中共頭子陳毅，是曾公開宣佈支持蘇俄核爆的，現在，首先自食其果了。

山川人物

楊露禪學藝
·江游·

楊年至古稀，尚練功不息。當天雨出門，泥濘載道，其所着雙履，粉底尚潔白如新，無半點汚泥，此即踏雪無痕功夫，可見其藝之高矣。

楊派太極拳宗師楊露禪，河北省永年縣人。少習少林拳，頗稱精，惟自揣未足以稱雄武林。聞河南懷慶府陳家溝陳長興精太極拳，不尚氣力，能剋人發人，爲之心動，乃傾囊挈金往從長興學。陳長興者蔣發之唯一弟子也，爲太極拳一代之掌門人。陳技已臻化境，雖大敵在前，陳亦呆然而立，狀若木雞，但苟近其身，祇見其腰腿微動，對方便如觸電，跌出於一二丈外，人稱之爲牌位先生。其時從陳習技者數十人，俱爲其子侄族戚。楊乃外姓，雖未拒之於門牆之外，然日居乃諸，轆轆數年，迄未許窺堂奧。楊忍心耐守，毫不灰心。每與師兄弟角，輒負，未嘗勝也。一夜，偶醒，聞隔院有哼哈之聲，乃起越垣，往觀其異，見師兄弟聚集廳中，其師口講指授，教授奇藝。楊爲之竊喜，自是每夜必往，窺其奧秘，閉戶苦練，技乃大進。他日與同門角，莫能勝之矣。衆同驚異，師亦奇之。一日，召露禪曰，吾察子數年，誠樸可嘉，明午，爾來予室，吾將授子以拳中之精蘊。翌日露禪往，見其師閉目坐椅中，鼻有鼾聲，似熟睡者，惟其頭側仰，狀至不適。露禪乃以手承師首，久久未醒，臂麻欲折，不敢稍移。及陳醒，睨之曰，孺子來耶，予倦欲睡，可明午再來。楊敬緘而退。如是者三日，露禪均屏息氣，垂手立其側，以俟其醒。然亦知其試己，因了無倦色，愈益恭謹。越日，陳乃謂之曰，孺子可教也。始於月明人靜時，盡傳秘術，悉以授之。如是者又數年，露禪辭歸之日，其師勉之曰，不歸不辭，朝夕練功，天下將無敵手矣。嗣楊授技於京師，從學者甚衆，王公貝勒，亦多有遊於其門者。其後楊將所學授於長興者，與其架式，使姿勢大開大展，兼匠練身，不專在攻鬥，故今稱之爲楊派。露禪之孫澄甫，傳其術者甚多。坊間武俠小說所寫其事蹟，十九虛偽耳。露禪曾用小花槍，挑遍北各省，所至輒訪其地之武林高手，遂與較量，從無能敵者，故世稱之爲楊無敵云。楊年至古稀，尚練功不息。當天雨出門，泥濘載道，其所着雙履，粉底尚潔白如新，無半點泥污，此即踏雪無痕之功夫，可見其藝之高矣。

楊生於嘉慶四年，卒於同治十一年。至期，召弟子，於某日齊至其家，屆期俱來，見楊坐堂屋正中，態度安詳如平時，衆頗異之。楊各呼至前，勉勵數語，並綜述太極拳之精義，即拂其袖，端坐而逝。

小言

我們不能爲大言，且作小言吧。大言炎炎也好，小言詹詹也好，言而能行，就是言的用處。

扯東拉西集
南蛮

我們既明了那些堂皇的大言，而唯恐其不實，所以務求銷路，儘管誇炫，荷頁也，然語其質，則往往大而無當，華而不實，言之所以甚大，就祇得一個「大」字。

至於小言，也許指的是街頭巷尾之語，綿綿其說，是大君子所不屑，孟子謂爲「齊東野人之語」，宋玉稱之爲「下里巴人」之歌，然而我們所處的是「齊東」之野，所接觸的是「下里巴人」，又怎能不說「齊東野人之語」，怎能不唱「下里巴人」之歌呢？

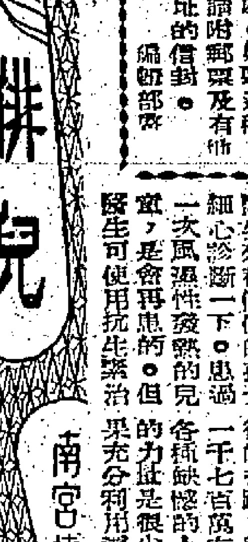
近來有人創出「走羣衆路線」一詞，大概取中山先生「喚起民衆」之意，這原則是可採的。所謂「民主」，這個「民」，當是廣大的羣衆，而非限於極少數的高級智識分子。故要實現真正的民主，必須建立起普泛的民主力量，也就必須喚起廣大的民衆，因此，「走羣衆路線」，正是我們今天立言的原則。一些所謂「民主運動」者，他們喊來喊去，動來動去，祇是幾個智識分子，有什麼民主功效之可言？有如賓日樓下，祇是幾個辯士在那裏吵嚷，何嘗和「齊東野人」發生一點關係？倒是鄭之鄉校之言，比較平民化一點。今日民主運動，就應該向鄉校學習，可想而知的，鄉校之言，雖是鄉人之言，而非大學者大儒士之言。孔孟周遊列國，所接觸的還是所謂卿大夫，宜其效甚微，到了這兩位老人家退而講學，比較普遍了，吸引了許多羣衆，但仍限於少數智識分子，倒是許行「捆屨織席」，所謂「邪說異端」的流行，並不是沒有緣故的。「邪說異端」，走的是羣衆路線，孔孟走的是貴族路線，其成敗正有這個分別。

以大言去對羣衆，羣衆是不易接受的，無已，且設想用小言。偶然和幾位朋友談起，有人說「看野史的人，多於看正史，例如看三國演義的多於看三國志，看說唐演義的多於看唐史。」有人說：「看武俠、小說的，多於看長文的。」對的，這是一種趨勢的形成，或由於智識水準，或由於生活趣味，故隨開了智識水準，生活趣味去立言，其言非不大，非不堂皇，可奈格格不入何呢？

爭取羣衆，我以爲應該採取從小處入手，攻一般觀念，堂堂之陣，正正之旗，能適於對大敵，至於對小敵，也正不必搬動大兵，用力小，收效大，這是作戰的經濟原則。

我個人感覺，看一部長篇大言，倒不如短短的一部長篇的片子，會引起興趣，加深印象。**動亂中的心理不耐煩，太大了反而嚇怕了人，有時吃點心會比較吃大餐有意思的。**

佛兒
南宮搏



拖倒太子

「你有力氣將我摔翻，我就饒了你！」李承乾說着話，自以爲是有力者，因此，他打定地以爲佛兒決無逃出自己掌握的可能。

「真的？」她回轉頭來，正經地問：

「我會的。」

他雙起手，打落她的臀部，發出響的聲音，他笑着說：「如果你逃不出我的掌握，那末，我會一直如此地打下去。」

「太子——」她雙眉緊蹙：「你不能打得如此的重啊，我又不是賊！」

太子並不回答，又舉起手，拍地一聲響。

「啊！太子，我和你說話啊！你難道沒有聽到嗎？」佛兒又側仰起頭來，同時，身體起了掙扎。

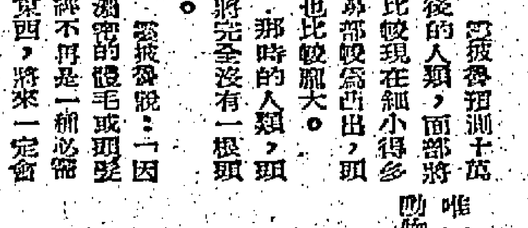
李承乾以右手緊緊地按住了她的腰肢，接着，再以左手拍拍地打着。

佛兒猙狰地讓他連打了三下，全身不動。李承乾覺得奇怪，手一鬆，佛兒突然一挺身，雙手向下爬，抱住了太子的腿，再用力一滾，突如其來的牽扯，將李承乾拖倒，孫地一聲跌翻了！

佛兒又就地一滾，離了李承乾七八尺，站起來，拍手大笑。

李承乾沒有她那樣敏捷，跌倒之後，一時無法爬起來。

凌波學士
淩公弼



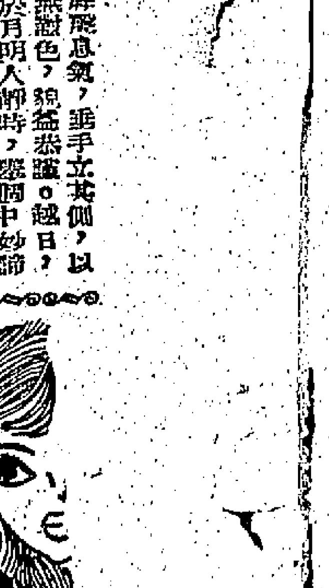
四、心血追償錢勘作

潘六小姐聽至此，略顯其容，繼又喟而搖之。此種狀態，意即謂其言雖有理，而實不能採納也。楊四姨太復勸之曰：「男女之間，互相自恃者，不外乎貌與才，恃其有者必勝，無所恃者必敗。而男子能有其貌，則對於女方，更必盛氣凌人，有恃無恐。而女方惟恐失其歡，以乞降，是彼常立於不敗之地，而己則如處敗以名降。然此種情形，則美男子，貌雖美而心尚未變也，若貌美而心變之男子，則還之更爲可危。彼既恃其美貌，以縱橫馳騁於女子之間，既厭其色，復淡其財，漁獵既盡，則將其身以爲貨，至終身賤謀，已萬悔之以爲娼。如此則愛美男子之禍，而其所謂甚也。年輕女子，涉世未深，又何能知美男子之不可恃也？故以目之所見，爲受蛇蝎之化身乎？身陷其中，致以美男子之可愛，入其迷途，致貽後悔耳。」

潘六小姐爲之悚然。楊四姨太知其漸爲所納，乃再作比較而言之曰：「若男子無貌，而女子有之，則女子有所恃矣。若結爲夫婦，則女子常立於必勝之地，快何如之？即就我身分而言，非敢人婦，而我之窩人矣，視主翁又有何敢？」

潘六小姐聽至此，喟然而言曰：「我六小姐生所歷，皆如是也。」

第二個吻
菊池寬作·成仲恩譯



愛的萌芽

「不過，我……我怕京子姐……」

「京子姐？爲她的緣故嗎？……是！她的反對就得是甚麼！還是你仍然對我有甚麼不滿嗎？」

「噢，我怕配不上你呢？」

「配不上的是我啊！」

「噢！」

「無論有怎樣的事發生，我也絕不會把你拋棄的！不，現在已不是拋棄不拋棄的問題了，縱使你想離開我，我也不會讓你離開的了！倭文子小姐，請你打定主意吧！我這一生是[illegible]」

村川在情感奔放中，把倭文子拉近身邊，想和她親吻，但是倭文子卻像一隻驚惶的麋鹿般避了開去。

「你不願意嗎？」

「不，我不好意思……」

「不好意思？」

村川再一次使勁把倭文子拉過去，但又給倭文子掙脫了。

「你一定不願意嗎？」

「不，不過……」

「這沒有甚麼不好意思啊！」

「求求你，下次再說好不好？」

「那末，明天你肯再來一次嗎？」

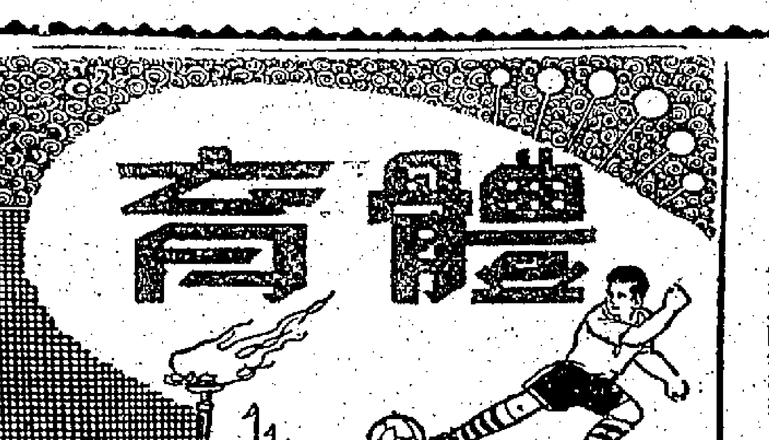
「嗯。」

第一個吻

據說在熱戀關係中，最歡樂的剎那，就是愛人們互換了盟誓後，第一次大家握住雙手的時候。這可能是那一剎那包羅一切快樂的希望，而且純不夾雜任何性慾陰翳的純潔獻作之故。不過，這種說法未免太接近清教徒的口吻了。相信進一步說是，愛人們在最初的接吻中，使靈肉得到的剎那才算得是最歡樂的瞬間，也沒有誰會提出抗議的吧！

村川伸長頸子等待第二天晚上的來臨。他在公司裏提不起精神，比平日早退了二十分鐘。吃過晚飯後，幾乎覺得時鐘的針走得太慢。一個鐘頭的時間打發不過去，他就走到白山斜坡上去散步。在近郊流行的樂聲中的咖啡室中，吃過冰淇淋回來，還是八點三十分。

倭文子說過九點鐘，他就在室內感到坐立不安了。今晚就由自己先到那裏去等候吧，他便在九點十分走出客房，來到庭園一帶，從後的天空……



今日聯賽續演三仗
星島鬥愉園 巴士抗東華
港會場東方戰陸軍

【本報訊】今日甲組聯賽，有㈠星島對愉園，㈡巴士對東華，㈢東方對陸軍三場。以在政府大球場中上演的星愉大戰，最為吸引。

一黑馬一星島隊，曾在港聯之日，以七比〇大勝東華，造成今日的崇高地位。愉園是本屆七人賽冠軍，近況最佳的球員是黃兆和、劉添及梁係雄。張子慧原是星島出身的健兒，今天倒戈相向，決定出場。駱德興足傷已愈，劉志霖最近也勤於操練，希望今天有優異的演出。

星島以楊係韜、係業、劉煥淵、郭秋明及馮紀魂、李德琳兄弟為台柱。他們的優點是快速及肯纏，不過，今天星島與愉園相遇，將作困獸鬥，不易打出去路。因爲愉園的後衛力極堅強，星島前鋒難以應付，恐無作用。反之，愉園的前鋒有一個龍施，與冠傑的活力，刻與冠傑恐入的活力，相當難對付，故今天郭秋明將見生意與。

除一般人預料，愉園會取勝而歸。巴士對東華于終場球場。本屆巴士維持去屆的宗旨，以栽培新血為原則。實際上，隊裡不少一流健將，其中如周少雄、陸文滔、黃德福、梁根、梁杰及衛佛侯，都曾入選埠隊。本屆東華健將星散，僅得區彩年、鄧演英等支持大局，故首戰星島，便以〇比七敗陣。九巴陣容較爲雄厚，今天勝利可期。

陸軍對東方于香港會球場，兩隊是聯賽開幕後的第一次露臉，東方有司徒文、宋文、梁林及祖毅剛等，實力平平。陸軍在季初照例無佳作，故今天敢于東方，不易取勝。（或日）

（愉園）黃兆和 陳燦林 駱德興 林錦棠 劉添 陳鴻平 梁廣鍾 朱子慧 張志森 劉桂志 梁展森

（星島）馮紀良 李來 曾鎮洪 郭秋明 楊鎮泉 李德琳 楊係韜 張興業 劉煥淵

（巴士）羅國良 楊國傑 張永活 梁杰 黃德福 周少雄 羅德安 陸文滔 梁根 衛佛侯

（東華）李霖光 關兆申 陳國強 甘乃波 許炳生 李志雄 區彩年 鄧演英 何國光 孫國新

（陸軍）斯蒂那 波路榮 羅打 高倫 路根 威廉斯 馬貢 戴維斯 狄納 馬提 祖臣

（東方）羅家駿 周惠民 葉錦洪 祖毅剛 馬福培 方志才 鄭照 梁林 宋文 司徒文 李維

港會場足球聯賽
五一七不敵南華
昨輸「七個一皮」

【本報訊】昨（七）日在香港會球場舉行的足球聯賽，預備組對賽，南華預備組，以一比零勝五一七。正式賽南華則以七比一大破五一七。

昨日港會球場內，吸引不少觀眾，門券收入，也有萬餘元。南華昨大勝五一七，實屬意料中事。上半場，輕易即先勝六球，如非南華在下半場以勝利在握，五一七失球數字，將會更多，就是打破光華也不容易。

除了南華射入第一球外，還有幾次精彩的遠射，特別是下半場十二分時，他乘着黃志強開出罰球，由五一七門右上角抽射，翁培佐當時已無法及，幸得李炳照稍位，後球頂出，否則此球必入無疑。

五一七攻守力南華原已比五一七均，何況在氣力與演出合，南華也遠勝于五一七。五一七全隊均來應不堪，前鋒絕無聯絡，後防則只有李炳照一人，能有水準演出。其由于高保強踢得極差，使中路大露破洞。其次，把關的翁培佐缺乏信心，亦見不穩。昨日五一七所失七球中，至少有三球他有責任。以這樣的實力來跟南華對抗，難怪他們給南華予取予携的招致大敗了。

南華一攻一守，都表現出有組織，他們五員鋒將的短傳滲入，已使五一七守將應付維艱。何況更有一個善于助攻的盧松江，他的一記勁而準的遠射，至其威脅，尤使五一七守衛感到難于招架。昨日盧松江

‧圖片說明‧昨日南華大勝五一七，阿鐸五一七隊李炳照躍起，救回南華盧松江一記勁射之影。（本報記者戌攝）

昨花墟足球聯賽
傑志三比一
將警察擊倒

【本報訊】花墟警察球場，本季足球合戰甲組和甲組預備組賽，結果警察皆戰敗，成績一比三，傑志兄弟均打勝仗。

甲組賽，傑志雖勝三比一之數，推演出來達水準。氣力過盛不足，排傑志中人表示，已較前氣力好，陳志剛大有進步。

羅德興經驗有餘，氣力不足，徐柏烈大有進步，門將羅國興未有發揮，以雷煥璇把關，雖無若何佳作，惟勇於出擊，拍救很多險球。他的「一鍵龍出海」絲擊，一如往年一樣，全賽未用手接過一球，美中不足。

警察演出，在氣力上言，未及上屆堅強。三個兩中守力脆弱，張子文技術退太弱，林細泰死纏猛跑，祇堪爲守將，打前鋒，還要加倍下苦功。

傑志英勇歸來，技術不及上屆，可能乃是季初。吳就榮技術老練，惟氣力欠佳，多次得機窄進，一時脚軟，倒，失邦良後，吳就榮非加倍練氣不可了。

警察一對後衛，仍然虎虎有威，羅國駒也能打回上屆水準。昨夜他救了不少必入球，使入十分滿意。警察守將張子文，因病不能出，影響攻力甚大，史根倫昨晉射，竟爲雷煥璇祭出，失一機會。

上半場，傑志佔二比〇，下半場兩分鐘，鄧森航中，史根倫偷上，一腳射入，警察一比二，警察攻破傑志大關。

二十分鐘，羅國興斬中，郭滿華中路頂後，羅國泰前一射，力足十足，射中門柱彈入網，三比一，傑志擊敗警察。雙方陣容如下：

（傑志）陳志剛 羅德興 姚東然 黃志光 雷煥璇 林尚義 郭滿華 司徒境 陳耀洪 徐柏烈 羅國泰

（警察）張子文 伊賀士 鄭榮根 史根倫 張國駒 鄧泰航 阮鴻邦 林細泰 鄺高明 吳就榮

傑志先發制人，開賽後佳機頻生，十三分鐘，鄧泰航衝門，雷煥璇「一鍵龍出海」，迅消帶打，將鄧泰航頭頂打墜，出場醫治復入。

廿一分鐘，徐柏烈斬中，郭滿華洞與國興，近門一射，打網，傑志先勝一比〇。

十三分鐘，警察稍展開，八分鐘，傑志打後抽，當知未有打中，郭滿華稱至心急，攜前「執死雞」，一腳射了入網。

南華先勝六球 保强犯十二碼

南華的後防，上半場演出較佳，下半場則稍爲鬆懈，所失回的一球，假使五一七的一球，假使劉錦中救得宜，則皮球是不致因反彈而旋轉入網的。

南華開球後，即向五一七進攻，三分鐘，何祥友由右入射，又廿一碼右有抽射，翁培佐及時撲救，但角球。

十一分鐘，李德琳孤軍深入，高保強犯規，五分鐘，李德琳射球入網，南華一比零。

南華攻勢更烈，七分鐘，黃志強斬中，成一最高紀錄，仍未解圍。

繼後五一七曾反攻一陣，除廿一分時，曾鎮光遠射中柱外，但沒有多大威脅，此後又不時被南華攻。

廿八分，郭有長傳，黃志強在李炳照監視下近射得手，成四比零。

廿二分，盧松江遠射中橫木彈出，李德琳頂入，但犯規在先，不作勝算。

卅九分，翁培佐拍出，郭有南李德琳睇睇個，由李德琳射入，成五比零。

四十三分，何祥友的，上半場，南華仍以六比零領先。

南華添一隻 曾榮漢破蛋

換過攻勢，南華攻五一七，上半場以六比零領先，劉錦中以和平淡戰，勞稍懈，五一七亦無力反攻。南組持五一七至十二分，郭有南入，被高保強犯規，球證即判罰十二碼，由莫振南主射，成七比零。

曾榮漢，南華在五一七禁區內近底線處得間發，黃志強開出，盧松江迎上向門右上角勁射，五一七羅李炳照十四分，五一七曾獲得角球，司徒森開來，轉身力射過高，無功而退。

廿分，曾榮漢廿碼左告遠射，球撞柱彈出界，但劉錦中仍撲救，致被皮球彈出旋轉入網，五一七撞破光蛋，挽回一比。

廿六分，吳澤霖在距五一七門前廿碼處，與李德琳爭球，好像是越門將後跌倒，後者即爲翁培佐救去，追球不入網，惟翁培佐忽然失去，李球被劉錦中以七比一終場。

南華即由郭洪志射下，南華以七比一勝，球終場，南華七比一。

（南華）郭有 何祥友 莫振南 黃志強 盧松江 李德琳 吳澤霖 曾榮漢 劉錦中

（五一七）翁培佐 高保強 李炳照 曾鎮光 司徒森 成松江 黃志強 劉錦中

昨南華場聯賽
嘉山 氣走 光華
曾三度打成平手

昨日甲組之後，兩隊球員，均努力拚戰，上半場開賽未幾，加山攻勢，光華以四比三勝光華。

光華以四比三勝光華，預備組，加山和光華一比一。

上半場光華先勝一球後，士氣更旺盛，然光華各將力圖恢復，卒不負所望，由鄺門將上半場距完場五分鐘前，加山再勝一球，扳平之後，光華各將依然不氣餒，反而全力以赴，團隊再度扳平，由鄧耀明入，第二次扳平，全場時間一點也不浪費。

光華各將依然不氣餒，反而全力以赴，結果加山以四比三再勝一球，來日曾一度扳平，雖然光華戰完場前三分鐘，加山隊終以四比三勝光華。

開場三分鐘，李爽失兩分，分鐘，光華再負一球，雙方陣容如下：

（加山）潘國添 張田 李元 陳洪 陳志 梁健 明 陳西 黃傑 梁雄 吳湛 劉炳生 梁少雄 楊少明

（光華）鄧國 嚴錦 鄭惠 黃 新 胡 秋 容如下：

今日足球秩序

（甲組）
星島對愉園 政府大球場 下午五時半
陸軍對東方 香港會球場 下午五時半

（預備組）
巴士對東華 警察球場 下午三時三刻
星島對愉園 政府大球場 下午四時

（乙組）
陸軍對東方 香港會球場 下午四時
巴士對東華 海軍球場 下午五時
郵局對空軍 海軍球場 下午五時

東升對香港會 海軍球場 下午四時
東升對香港會 愉園球場 下午四時
太古對後消 跑馬地球場 下午五時半
中華對流浪 跑馬地球場 下午五時半

（丙組）
太華對新私 跑馬地球場
電話對中健 跑馬地球場
消何對滄華 跑馬地球場

足球聯賽 昨日戰果

（甲組賽）
南華勝五一七 七比一
傑志勝警察 三比一
加山勝光華 四比三

（預備組）
南華勝五一七 一比零
傑志勝警察 三比一
加山和光華 一比一

甲組足球聯賽成績
（至十月七日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	二	二	〇	〇	十一	一	四
傑志	二	二	〇	〇	五	二	四
加山	二	一	一	〇	六	五	三
星島	一	一	〇	〇	七	〇	二
愉園	一	一	〇	〇	四	二	二
元朗	一	一	〇	〇	一	〇	二
東華	二	一	〇	一	一	七	二
警察	一	〇	〇	一	一	三	〇
五一七	一	〇	〇	一	一	七	〇
光華	一	〇	〇	一	三	四	〇
九巴	一	〇	〇	一	〇	一	〇
東方	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
陸軍	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

硬地網球賽 今學生單打五場

【本報訊】公開硬地網球賽，今（八）日下午三時半，共有五場單打賽在中游會舉行，秩序如下：（一號場）鄭邦……

（乙組）
欽更勝昭民 五比一
（丙組）
滿大勝港會 一比〇
碧利和港的 一比〇
抗機和郵組 二比二
漢英勝天祥 九比二
大東勝爆竹 六比〇

‧圖片說明‧昨日南華大勝五一七，阿鐸南華李德琳勁射，被五一七隊李炳照、劉志炳合力攔截之影。（本報記者戌攝）

華人游泳賽昨結束
五屬會不滿措施
向泳聯提出質問
本屆演出成績比歷屆爲差

【本報訊】中華游泳聯會主辦的十四屆華人公開游泳賽會，昨日下午七時十分假政府泳場舉行最後一天決賽，全部十九個項目爭錦，兩項跳水，兩項十七項游泳，由華運的花式跳水，女子一公尺板跳水，和男子高級跳跳，賽將五全、女子高級跳水，由式接力泳，中青隊以九分五十秒七大會新紀錄。本屆共創出三項大會紀錄，木屆演出成績，比歷屆爲差。

昨日游泳決賽，最後，十七項游泳決賽，僅有男子八百公尺自由式接力泳，由中青隊演出紀錄。

五屬會不滿措施，引起不少麗會恐怖道，昨夕聯會晚，金銀五屬會，中健、東華、南華聯會，何以不分組名，卻預賽項目，分組名何以有些賽項，游泳有與游泳術？請泳術特將試賽，如何？遂待將此事來演驗，以待，茲將昨日大會全部錦標成績錄後：

昨日成績

㊀男子高級組十公尺高台跳水：一、蔡華運（幸運）三七．六六分，二、梁麗英（幸運）三七．五二分。

㊀女子高級組一公尺跳板花式跳水：一、伍登（幸運）廿五．八七分，二、黎焯明（幸運）二．二分，三、黃文鉅（幸運）二．二分。

㊀男甲一百公尺自由式：一、徐勁國（中青）一分一秒六，二、何濟炘（中青）一分六秒六。

㊀女甲四百公尺自由式：一、趙蕙蓀（中青）七分七秒六，二、陳倩儀（金銀）七分十七秒正，三、林美華（南華）七分。

㊀男乙一百公尺背泳：一、陳錦康（中青）一分八秒五，二、黃容多（鐘聲）一分八四秒五，三、張燦（中青）一分……

（以下各項成績從略）

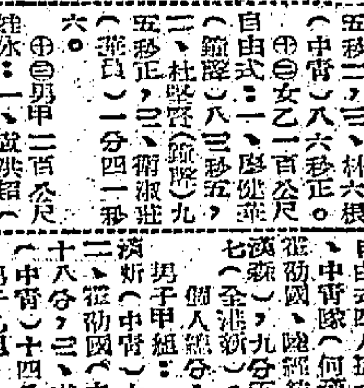
南華四比二勝光華

任何食物加入「保衛爾」味道更加鮮美「保衛爾」使我強壯愉快精力充沛。
「保衛爾」含豐富維他命蛋白質礦物質與鐵質一茶匙「保衛爾」相等十安士最佳淨瘦牛肉的效力。
保衛爾牛肉汁
總經理：和記洋行
2A10

泰興大廈
九龍官塘牛頭角道及聯安街
八五折新特價一個月
萬餘元起
工程已完成
單邊五廳房
洽購處
（一）本港德輔道中廿三號 電話：四四零八零六
（二）九龍大角咀洋松街九十四號
廣隆泰有限公司 電話：八零一三七九
（三）本大廈地盤辦事處

名貴硬質香皂‧絕無浪費
巨型經濟盒裝‧價廉耐用
請即試用

香港家庭計劃指導會



灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七七三一三二
一‧指導節制生育問題
二‧指導解決難孕問題
三‧指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午四時，星期四上午九時至下午七時，星期六上午九時至十二時。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期四下午二時至五時，或電話七七三一三二預約。

中區：九如坊中區健康院內，星期二、五下午二時至四時。

生育指導所：星期二、五上午八時至十時。

西營盤：醫院道新賀齡醫院門診部內，星期一、三下午四至六時。

西環：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午三至五時。

香港仔：賽馬會診療所內，星期五下午三至五時。

赤柱：赤柱政府公立醫局內，每月第一個星期五下午三時半至五時半。

柴灣：柴灣嬰兒健康院內，但星期五上午十時半至十二時半。

太古：筲箕灣太古街太古船塢員福利會診所內，星期四下午二至四時。

筲箕灣：筲箕灣道保護兒童會內，星期四上午十時至下午一時。

北角：渣華街大廈北角健康院內，星期三下午二至四時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三、五上午九時至十二時，星期二下午二時至八時。

男性指導所：星期二下午四時半至六時半。

尖沙咀：彌敦道十一號賽馬會健康院內，星期一、二、三、四、五下午五時至七時。

深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四至六時。

油蔴地：甘肅街公立醫院內，星期四下午五時至七時。

紅磡：觀音廟側，街坊福利會診所內，星期五下午五至七時。

旺角：富打老道新填地醫院門診部內，星期三上午十時至十二時。

徙置區

何文田：補道政府母嬰健康院內，星期二下午五至七時。

石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、二、五下午五至……

李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午四至七時。

黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十一時至下午七時，星期三下午二至四時。

郊區

長洲：聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。

荃灣：荃灣洪央人健康院內，星期三上午十時至十二時。

大埔：新公立醫局內，每星期一下午二時至十二時。

元朗：大馬路博愛醫院，每星期二下午二至四時。

沙田：體育館內，每月之第一星期一上午十時至十二時。

新界：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。

西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午二時至五時。

錦田：救世軍學校花園，每星期五下午二時至四時。

調景嶺：第一區大坪詢問處，每星期四上午十至十一時。

（此啟每逢星期日刊用）

工商界

英購買力轉弱 秋季訂單遲慢
部份工業品輸英頗受影響 參鞋當旺但訂單仍然不多

【本報訊】英國原爲本港工業產品之最大市場，惟自英國準備加入歐洲共同市場後，本港若干行工業廠家頗爲顧慮，近日部份工業品輸英減少，亦疑與英國行將加入歐洲共同市場有關。惟據經濟界權威人士表示：近兩月來，本港之膠鞋、電筒、鍍帶等工業品輸英，尚未發現大量訂單，但其景况比較去年同期遜色，實與英國銀行於本年七月廿五日宣布提高利率有關。至調英國準備加入歐洲共同市場之影響，則未免言之過早，因英國加入歐洲共同市場，距離實行期尚有相當時日，將來加入實行，對於港方工業品之輸英如何補救？亦未能悉，故在未接近實行期以前，本港工業產品輸英，因尚可享受特惠稅之權益，故所受影響實在不大，本港以英國爲主要市場之廠家，祗屬一種憂慮而已。至於英國銀行於本年七月廿五日宣佈加息，由五厘提爲七厘，因其目的爲收縮信用，推行節約，以穩定英鎊價值，故影響其國民購買力頗大。在最近兩日間，本港部份工業產品輸英減縮，其原因即在於此。現在英國方面銀行，雖然宣布由本月五日起將貼現利率，由七厘減爲六厘半，但所減幅度輕微，減低後其利率仍高，故對於港英貿易，仍不致有多大影響。記者昨曾訪晤以英國市場爲主之大行商膠鞋經理邱德顯，叩詢其出品輸英情况？邱氏亦謂：膠鞋輸英，原已步入旺季，但英方前來訂單，至今仍然不多，一般情况，比去年同期遜色，致其原因，大抵與英國購買力轉弱，來單較遲有關。至於前途如何？則尚難逆料。（日）

台灣港盤改低以後 太古牌價昨亦下跌
SG幼紗新價爲三十二元五角 O嘜赤砂新價爲三十七元七角

【本報訊】本港糖市，在菸風襲港之下，致合糖公司將本月份之輸港新舊每噸普遍削減十五元。由於合糖之降低，此間太古糖房於昨日亦隨合糖公司之後將各種牌糖之牌價重行調整，祈調整後之牌價均較前一致調低。計XA粗砂每担價格由三十三元五角改爲三十三元（跌五角），SG幼砂每担由三十三元改爲三十二元五角（跌五角），四尽特級幼砂每担由三十四元改爲三十三元五角（跌五角），B嘜猪油白砂每担由三十四元五角改爲三十四元（跌五角），CM廿一號赤砂每担由三十一元改爲三十元零五角（跌五角），O嘜赤砂每担由二十八元改爲二十七元七角（跌三角）。

將在下週初間運抵本港之合糖新砂貨，已有部份預沽，廿四號特砂糖每担花包成三十三元八角，廿一號赤砂每担拆三十二元五角，十八號赤砂每担拆三十六元零二角。

其他歐洲砂糖及大陸砂糖之拆價暫時雖尚按定，惟交投則殊疏落。香東標紙包庄幼砂每担拆二十八元八角，蔴包庄拆二十八元，匈牙利中粗砂每担拆二十九元，幼砂拆二十八元七角。大陸長白山幼砂每担拆二十九元，中粗砂拆二十九元二角，包裝花粗砂，每担拆三十一元五角，花包貨拆三十一元，蔴包貨拆三十元。（金）

美鈔復趨淡 再破五七關
K金市價微告扳穩

【本報訊】昨天期鈔市係以低價五·七〇二五開出（前收市價五·七〇七五），隨即再破五·七關。最低一度見五·六九二五。旋以五·六九三七五收市的。跌幅大至·〇一〇。價鈔差價亦隨大至·〇式一式五。市價似乎抑係跌過頭了。跌過原因：約係改訂去頂補息一·一四元之故。上牌現貨交收八萬五千美元。

K金亦係以低價二五二·一式五開出（前收市價二五二·三七五），隨升二五二·六二五。終以二五二·五收市。升幅·一二五。去頂補息五角五〇。上牌交現八百兩，候收，價好約因人心偏穩。但續行大好，似尚非其時也！倫敦及紐約轉賬服務乙式二·八〇，及二·八〇一式五。倫敦大幾金價亦乙式三五·一八——三五·二〇。

據外匯經紀稱：前市傳英倫銀行減息半厘。本港外商銀行將不會受影響而有所減低云云。

貿易班前夕開同人大會，以不足法定人數之故，有人提議調整存貸一案，開未得予以討論。故存貸仍照舊率執行。

宋紙叫價一·三四，去頂補息五角四仙。上牌交現五千比索，候收。宋實按一·三七五，價鈔差價·〇三五。電匯按五·七一七五—五·七一五，通天單按五·七〇二五，加單按五·五一七五。（恒）

上月對外貿易 進出口均增加

【本報訊】工商業管理處昨日宣佈九月份貿易臨時統計數字如下：

商品	總值（百萬元計）	今年九月與去年九月比較（百萬元計）	今年一月至九月與去年一月至九月比較（百萬元計）
輸出	二五五·三五	增一〇·九八	增一·一二
轉口	七八·七三	減一九·三八	減五六·七五
輸入	四八二·九六	減一三·七八	增六八·〇二

本年最初九個月內之輸出總值，估計爲二十一億七千一百九十一萬元，轉口爲七億二千零二十三萬元，輸入則爲四十四億四千五百五十四萬元。（乙）

美股市走勢平均指數

【紐約六日美聯社電】杜·鐘斯美國股票六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	七〇九·五〇	七一四·〇七	七〇四·四〇	七〇八·二五	跌〇·二四
廿種鐵路股	一五〇·六二	一五一·六三	一四九·七一	一五〇·七四	升〇·〇四
十五種公用事業股	一二六·四九	一二七·八二	一二五·六八	一二七·一三	升一·一二
六十五種雜項類股	二四二·五九	二四四·四二	二四〇·九五	二四二·七一	升〇·五三

外滙牌價 榮辱互見

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（七）日又將比利時及倫敦美滙票兩項予以調整，計調整後之比利時法郎滙票價較前降低，倫敦美滙票價則較前多，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：比利時滙出價由八六·七比利時法郎改爲八六·六比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。倫敦美滙票賣出價由二·八一二三美元改爲二·八一四一美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇九美元，買入價亦由二·八一三四美元改爲二·八一四四美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇一〇美元。（金）

美股陽成 價續上昇

【紐約六日美聯社電】星期五日股市連續第三天扳升，交投活躍，經兩天之漸漲，開市價位微揚，迄收市前半小時，價格批至頗高，擔家見利回吐，若干扳起之價格跌去，大部份股票尾盤處於是日最好價，大部份漲幅每股由數仙至二元左右，成交股票一千二百八十二種，其中五百八十三種上升，四百四十四種低跌，二百五十九種無變，公用事業、若干汽車股、鐵路、航空及降落傘股被搶，大部份其他類股互有漲落，成交總數爲三百四十七萬股（週四成出三百九十二萬股）。

十五種最暢股其中九種上升，五種低跌，二種無變，特東福特汽車廠工之談判有若干進展，汽車股尾市扯升，福特汽車升一元三角七，成一百零九元。通用汽車升二角半，成五十元六角二，均創下新高價。美沙比信托領先升五角，成十三元八角七，成出五萬四千二百股。聖地牙哥帝國居次，成十五元七角半無變，成交五萬千六百股，AVCO二跌三角七，成廿四元二角半，成出五萬一千七百股。（修）

紐約股市一週述評

十月二日至十月六日一週股市，週一週二下跌，週三週四上升，週五收市又告微挫。

本週重要消息：美國大通銀行預測美國全國生產將於明年初期三個月率可達五千五百五十億至五千六百億美元，較今年首季年率五千〇一十億美元大增。美國商務部長稱：美國經濟擴展，將可保持其良好的推進力，以迄於明年，彼更指出美國零售業將入旺季，售貨將告增加。此外八月份鐵路器材與高，各種工業器具九月份之銷售急劇增加，新車售貨情形有進展等等，均對股市有良好之影響，至於福特汽車工人罷工，邦因人心樂觀，認爲不久可以解決，影響不大。

本週股票之中以鐵路股最爲好景，該業之平均指數本週內接連五日上升，股價亦一致趨漲，鐵路股票最近盈利增多，目前爲處表循環中之可下手的時機。

信用貸款股表現亦最秀色，大部股票不佳扳高若干，且抵達新高價，使人鼓舞。西藥股上週不景，但本週則告回升，且漲勢皆屬可觀，如BRISTOT-MYERS，上漲五元之多，PFIZER上漲三元半。

化學股及飛機股漲互見，若干趨升，但若干則下挫無甚特色。

汽車股雖有福特工人罷工消息，除凱士勒汽車股票要告下跌外，其他四大公司股票均扳升，十分秀麗，預料此工業股票，今後市塌，表現仍屬佳好。

鋼鐵股價雖變動榮辱互見，但以上升者

一週股票市況檢討

無甚特殊新聞刺激，過一週股票市況，上落微微。走勢是週一，成價尚堅挺，但買家觀望，交易跳多，成價無進展，亞洲航業漲至二元二角，爲全日最大特點，股權漲至七角。九龍巴士除息漲至七十二元。週二，市情穩定，亞洲航業再進，九龍巴士亦漲至七十二元。週三，成價累見下跌，買家觀望。週四略續波跌，除亞洲航業之外，成價多下跌。週五因英倫銀行減息，買家心理轉定，成價亦多上升。怡和公司成價猛升，一日間漲二元多，爲過週比較升幅較速者。本週股市比較上週收市價相近，變動極微。週末收市價與週初開市價相差亦不大，股市人心漸定，時局亦無變化，股價有穩定之勢。茲將本週各股成交數值列下：

股名	前週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數額
滙豐銀行	三四二·〇	三四〇·〇〇	三四二·〇〇	三三八·〇	二、七二一
又（倫敦登記）	二八四·〇〇	二八四·〇〇	二八四·〇〇	二八四·〇〇	五〇
聯合企業	九·一〇	九·〇〇	九·一五	九·〇〇	一〇、六〇〇
遠東企業（股權）	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇	四二五
會德豐（舊）	一一·六〇	一一·六〇	一一·七〇	一一·四〇	八七、七〇〇
又（新）	一一·三〇	一一·三〇	一一·三〇	一一·一〇	四〇、〇七〇
九龍倉	一三〇·〇〇	一三二·〇〇	一三二·〇〇	一三〇·〇〇	七五〇
黃埔船塢	一一五·〇〇	一一五·〇〇	一一七·〇〇	一一四·〇〇	一九、三二〇
太古船塢	六二·〇〇	六一·〇〇	六二·五〇	六一·〇〇	九七五
均益倉	二八·六〇	二八·一〇	二八·六〇	二八·〇〇	八、〇〇〇
大酒店	三九·七五	三九·二五	三九·七五	三九·二五	七、一〇〇
置地公司	六二·〇〇	六二·五〇	六二·五〇	六一·五〇	一四、五一〇
樂古印刷	二九·八〇	二九·八〇	二九·八〇	二九·八〇	九〇〇
信託公司	二·二二五	二·二〇	二·二二五	二·一七五	三、〇〇〇
電車公司	三七·五〇	三六·二五	三七·二五	三六·五〇	一、九七五
九龍巴士	六七·五〇	七〇·〇〇	七二·〇〇	六九·五〇	六、〇四七
油蔴地小輪（除息）	一一〇·〇〇	一一〇·〇〇	一一三·〇〇	一一〇·〇〇	一、〇〇〇
九龍燈	三五·二五	三五·〇〇	三五·五〇	三四·七五	二八、九一一
香港燈	三五·七五	三六·〇〇	三六·〇〇	三五·〇〇	一一、九六〇
電話（舊）	三九·七五	四〇·〇〇	四〇·五〇	三九·七五	四、四〇五
電話（新）	—	三八·五〇	三八·五〇	三八·五〇	一〇二
（股權）	一四·九〇	一四·六〇	一五·一〇	一四·四〇	一五、七五三
煤氣公司	一九·九〇	一九·七〇	二〇·〇〇	一九·六〇	一四、二〇〇
太平企業	四·〇七五	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	五四、〇〇〇
怡和公司	二二·八〇	二五·〇〇	[illegible]	[illegible]	二一、八五〇
青洲英坭	五七·五〇	五七·五〇	[illegible]	[illegible]	三、九〇〇
牛奶公司	三五·二五	三五·〇〇	[illegible]	[illegible]	一四、三〇〇
亞洲航業	一·七〇	一·七〇	[illegible]	[illegible]	一五、八七五
又（股權）	〇·二五	〇·三〇	[illegible]	[illegible]	三二、六五一
聯合橡膠	五·五五	五·五〇	[illegible]	[illegible]	一八、三〇〇
橡膠信託	六·七〇	六·七〇	[illegible]	[illegible]	八、八五四
萬國企業	—	二·一〇	[illegible]	[illegible]	三、〇〇〇
先施公司	八·二〇	九·五〇	[illegible]	[illegible]	六、二五二
堪富利士	二三·一〇	二三·一〇	[illegible]	[illegible]	六〇〇
惠保打樁	—	一三·〇〇	[illegible]	[illegible]	五〇〇
城市酒店	三四·五〇	三五·〇〇	[illegible]	[illegible]	一、八四一
公和祥倉	—	三〇·九〇	[illegible]	[illegible]	二、〇〇〇
連卡佛	三九·〇〇	三八·七五	[illegible]	[illegible]	二、七八六
中華百貨	—	一一·〇〇	[illegible]	[illegible]	一一三
蘇蘭	四二·〇〇	四三·〇〇	[illegible]	[illegible]	一〇〇

合共成交七七四、五九四股 約值一二一、九〇〇、〇〇〇元

黃錦娟敬啓

錦娟此次返港渡假應同文公司之邀，主演「琴合淚影」，承蒙新聞界，電影界先進及各界人士支持和愛護，至感榮幸；茲以返美繼續學業，行期匆匆，未克一一辭別，謹致謝忱！

全勝國民金華新舞台
今天五點半・公餘場・早場 片名
西片打七彩 虎將 沈 ... 寶油 郎獨 ... 芙蓉帳暖 ... 奪魄驚魂 ...
今天加映早場十一點開映粵語片：一劍九環連 刁蠻女俠 下集 丹鳳屠龍劍 蘆花河會母

普慶
今晚七時三刻續演
古代神話傳說改編七幕九場粵劇
仙鳳鳴劇團
新白蛇傳
任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 林家聲 朱少坡 蘇少棠 陳寶珠 梁寶珠 等
（仙鳳鳴劇團歌舞組演出）
全部曲詞用擴音器字幕打出
明天預售十一號十三十三二四票 天一八十九十四 全滿

慶新 新世界 百樂門 東方
連日狂滿 早請：黑社會雄梟（片上中文）
連日滿 今請早：牧野遊民（特級七彩 片上中文）
禮拜早請：瓊宮艷史（特級七彩 中文）
昨狂滿 今請早：海盜與公主 Mosgan the pirate 主演 史提夫利士

工商日報 資格夠老 言論公道 消息快確 只售一毫 出紙多張

南美巴西馬戲團
在黃大仙 今日加開日場
今日大仙上午十一時開售 ... 各場預售 ...
成人老幼 ... 全部會員 ...

荔園遊樂花園
大六號B 大六號C 十二號D 十號 六號巴士直達荔園
第一劇場 南洋魔技團 禁苑偷香
第二劇場 荔聲粵劇團 蜜餞苦心蓮 花染狀元紅
第三劇場 美女 金槍
第四劇場 瓦鬼還魂 大戰摧花賊
第五劇場（歌唱話劇） 舞劍 死了不了
荔園舞廳 音樂茶餐
機動遊戲 動物園 兒童樂園
票價 ...

中央 香港 光明 皇宮 五院同映
神奇趣味 打鬥緊張
仙鶴神針 續集
即日 港聯新星一鳴驚人之作 仍映 李紅

邵氏名片捲土重來
快樂 後天選映 江山美人
麗都 後天選映 兒女英雄傳

邵氏綜藝體輝煌巨獻曠世無儔纏綿悱惻愛情文藝大悲劇
不了情
林黛 關山 主演
特獎一、〇〇〇元 入圍獎一、〇〇〇名
邵氏影友俱樂部爲不了情舉辦票選
中外古今大情人
李香君 楊貴妃 李鳳姐 崔鶯鶯 白素貞 祝英台 珍妃 茶花女 朱麗葉 林黛玉
湯鵬南 唐明皇 正德皇 張君瑞 許仙 梁山伯 光緒皇 阿芒 羅密歐 賈寶玉
姓名： 地址： 暗碼：

金國 新英明 金國 舞 際 陵民 華合 京 星 東南公司倫理奇情喜劇 最後今天映
天才童星 馮寶寶
小財神
導演 馮志剛

金陵 明天映一天：遊戲人間
國民 明天映一天：文姬歸漢
金華 明天映一天：梁祝恨史
新舞台 明天映一天：血濺迷城

麗都 紅磡皇后戲院：一室皆春
東樂 今天五場：裸體美人魚（片上中文）
京華 早場：風流俠盜走天涯
中央 仙鶴神針續集 今天公餘場七彩片：赤胆屠龍 明日公餘場：苦戀
寶光 仙鶴神針續集 今天公餘場：三傻笑史
京華 大光明 今天十一點早場 美國七彩卡通 今天公餘場：綠林劍俠傳 今正場映：小財神 明天公餘場：珊瑚島殲滅戰

一天完萬言小說

錢之患

文：洪敏 圖：高寶

有人說金錢是萬能的，有了它就沒有不可做的事；也有人說金錢是萬惡的，有了它就沒有不可犯的罪。這兩種說法都有他們的道理，不過，還是要看自己怎樣去做了。

三十八年，于夢山夫婦隨着他的老長官張總司令來到台灣，因爲他的証件在來台的路上遺失了，一時找不到工作，於是就住在張總司令家裏，他幫着打打雜，他的太太就替張總司令家帶孩子，生活倒也過得很不錯。

兩年後，台灣興起了一種新副業——養來亨鷄，這對夫婦借住在長官家裏不好意思偷懶，他們自動提議要養鷄，本錢由張總司令家出，由他們來做。才興起的行業，總是有利潤的，於是，他們夫婦在張氏夫婦心中的地位提高了，張太太成天說：

「夢山啊！你們只管安心的住下去好了，就把這兒當你自己的家好了，咱們還分什麼彼此呢？」

「夫人，你太客氣了，我們住在府上給你添了許多麻煩，給您和司令出點力，也是我們做長官部下的應該做的。」

「在台灣，關了門我們就是一家人了，只要你們好好地，我和司令不會虧待你們的！」

「是的，夫人，你對我們太好了，此生我們不會忘記你和司令的。」他的臉上泛起了感激的笑容，而同時在張夫人的臉上也泛起了安慰的微笑。

他們在于夢山夫婦苦心經營下，張公館的鷄由幾百隻增加到幾千隻，他們風雨無阻，從天未亮忙到天黑，幾千隻鷄一天天長大。因爲他們的辛苦有了代價，早上了冠子，眼看着由他們手中的鷄蛋換來張夫人的笑臉，然後再滿足了，工作得更努力，收穫也就更豐富。

每天下午，他們利用買鷄食的時間出去玩，有時是夢山一個人，有時是夫婦兩人一道。一天，晚飯後，夢山三十塊錢給他買煙吃，夢山高興的上街去了，走到合會銀行的門口，只見一個小姐和一個賣獎券的小女孩子在吵架，他好奇地走了過去：

「喲！王小姐，你們吵什麼呢？」

「嗯啊！于先生你們來得正好，請你們來評評理。」她氣憤的說，這位小姐年已四十許，還是小姑獨處，可是她的脾氣倒特別古怪，他們是多年的老朋友了，所以對她特別清楚。

「王小姐，你說吧！」

「我在這裡買了一張獎券，叫她找五塊錢給我，她就不找給我，你說氣人不氣人！」

「原來是這麼一回事，小姑娘，你爲什麼不找錢給人家呢？」

「先生，不是我不找錢，因爲天晚了，銀行關了門，我沒有錢可以找給她，請她買兩張，她又不肯！」

「原來如此，那這樣好了，王小姐你先挑一張，剩一張我來買好了！」

「嗯！這樣也好，喏，我要這一張，這一張給你！」她說着把一張獎券塞到于夢山的手裏。

「王小姐，祝你好運，再見！」

「再見！」

回家之後，于夢山把獎券交給太太，叫她保管，這一天是三號，開獎的日期是十一號，實在是她餵鷄時候，偶然想到能中獎，能富有，能過好日子，她和夢山結婚十多年了，他們一直過着苦日子，在大陸時，好壞他還有一份工作，來台後，卻寄人籬下，這種生活她過煩了，更過怕了。

十一號上午，于夢山出去買雞食去了，于太太迫不及待的找報紙，對獎券，報紙找到了，獎券卻找不到，到後院餵鷄去了。今天她覺得丈夫回來得特別慢，十一點了，才見他推着那輛早該報廢的腳踏車，珊珊回來了。

「老太婆，我回來了！」他們彼此常這樣稱呼。

「老頭子，你今天怎麼這樣晚呀？」

「急死了？你急什麼呀？」

「你忘了今天開獎呀？獎券你放到那裏去了？」

「啊！原來是對獎券，忙什麼？中獎了不用慌還是我們的，不中獎你再早對也白搭？」

「我不聽你的大道理，只問你獎券放在什麼地方？」

「在那裏？好太太，你忘了我交給你保管了嗎？」

「噢！對了，我自己放在衣櫥裏面了！」

「就是老太婆，腦子一點都不管用，快去吧！不過，小心，中了別太激動，如果沒有中，也別太失望，只當我們多吃了兩包香煙！」說完他撿起雞蛋去了。

「夢山，夢山，快來呀！」一刻之後，他在後院聽見她帶有顫抖的聲音，他意料到有不平凡的事情發生了，夢山放下雞蛋籃子，跑到他們的房裏來：

「什麼事？大驚小怪的？」

「夢山……我……我們中獎了！」

「真的？中了多少？」

「特獎，二十萬！」

「什麼？二十萬？！」

「是的，特獎，二十萬元，你快來再對一次！」這一次該夢山發抖了，他拿過獎券，對了又對，不錯，是特獎，他太興奮了，狠狠地吻了太太一下：

「是的，特獎，二十萬元，你再來對一次！」夢山拿着獎券核對時，雙手在發抖。

「嗯？你幹嗎打人呀？」

「太太，我是試試咱們是不是在做夢？」

一切的顧慮都是多餘的，的確，他們是中獎了。

領到獎金後，首先，他們爲對長官表示敬愛，爲張總司令全家大小每人做了一套新衣服，另外並給少爺買了腳踏車，小姐買了電唱機，張夫人得了一隻瑞士名錶，他們每月還付伙食費五百元，雖然繳錢，可是他們並不常在家吃飯。

也不好意思搬出去住，依舊住在張家，不過，他們不再餵雞，也不再工作，他們經常買些禮物回來送給張夫人，誰知道，這樣還不能使張夫人滿意，她是一個很怪的人，你沒有錢的時候，她可憐你，同情你；當你有了錢的時候，她就開始嫉妒你，討厭你，指桑罵槐，人沒有錢的時候，有耐心，一旦有了錢，脾氣就大了，他們不願再受這一套，終於，他們兩夫婦搬起了行李，離開張家，過他們的獨立生活了。

人，是很奇怪的，沒有錢的時候，他們生活過得很平靜，一旦有了錢，尤其是窮人乍富，他們就不知所以了，于夢山在新生南路買了一幢小洋房，請了一個下女，房子裏佈置得美輪美奐，每天和些酒肉朋友吃、玩，漸漸地這種生活已不能滿足他們了，先生和太太呢？一個在歌台舞榭，一個在牌桌上，太太成天不見先生的面，先生也不知何時已與一個三十六張結上了不解之緣，每天「門前清」、「一求人」，夫婦兩各有所好，各得其所，誰也不干涉誰，這一對十幾年來相依爲命的夫妻，現在的距離越來越遠了。

于夢山出身貧寒，父親早年去世，留下他和母親兩人，生活全靠母親爲人縫補衣服的收入來維持，他沒有念過什麼書，小時幫人家牧牛，主人家非常凶狠，夢山受了不少的皮肉之苦，每次回到家裏，母親看見他被鞭打的傷痕，就會摟着他哭泣：

「孩子，媽媽對不起你，讓你跟着我受苦……」

「媽，你不要傷心，是我不好！」

「孩子，別這麼說，是媽媽不好，不能讓你上學，還要你吃苦。」

雖然生活苦，但時光卻在悄悄溜過，這一年夢山十二歲了，他從別的牧童那裏學會了一些玩藝，包括吹笛子、彈弓、每天，他們把牛放到山腰裏去吃草，他們就圍在樹底下賭錢。有一天夢山和同伴賭得晚了，回到山腰時，牛不見了，大家忙着幫他找，找遍了全山谷，依舊找不到，別人的一見天晚了，也都回去了，只剩下夢山一個人，徘徊在山裏找牛，天黑了，他害怕極了，這下主人非把他打死不可，怎麼辦呢？想了又想，想到了一條路，就是走，對了，逃走吧，要不然非被打死不可，於是他連夜往城裏跑，一直走到天亮才走到，到了他也累透了，倚着城牆角睡着了，這時候剛好有×部隊的伙伕兵上街買菜，經過他旁邊。

「喂！小孩子，你怎麼在這裏睡覺呀？當心過往的車輛碰了你。」他緊張的睜開眼，只見一個軍人站在他身邊。

「謝謝你，大爺。我昨天晚上跑了一夜的路，實在太累了，往這一靠就睡着了。」

「小朋友，你要上那兒去呀？」

夢山便把在鄉下給人家放牛，昨天把牛丟了不敢回去，只好偷跑出來的經過告訴他心目中的那位大爺。

「看你怪可憐的，跟着我走吧！沒事我教你打打雜，你也幫着我做做活，只有一樣，以後再也不許賭錢了！」

「我一定不會再去賭錢的。」

「好！只要你能改過，就乖乖地跟着我好了！」從此，他就跟着部隊，先是當傳令兵，後來跟着張總司令當衛士，慢慢地升爲副官，一出來就是幾十年，從來就沒有再回過家，不過他老不斷地寄錢給他母親，那孤獨無依的老人，以後，又經滄海桑田，跟着張司令來到台灣，跟老家失去了連絡，他，變成了一個真正的流浪人！

窮苦了幾十年，如今頓成巨富，怎不令他瘋狂呢？怎不叫他手足無措呢？他幾乎忘了他自己姓什麼？叫什麼？他只知道玩樂，從生下來到現在他從來就沒有真正的玩樂過，現在時來運轉，他有錢了，夠了玩樂的條件，他要盡情地歡樂……。

人，在沒有錢的時候，心地都是善良的，尤其對自己的太太老惦着一種自咎心理，覺得沒有能夠使太太過好日子是自己的無能，自己的不對，所以他總貼太太，他更想盡了方法來使她能生活得更好，用盡心思來多賺錢，不怕苦也不怕累，而當人們真正有了錢的時候，他的良知就漸漸地泯滅了，他忘了一切，包括他的家，他的妻子，他只要尋求樂趣，而尋求的不當的時候，會使人墮落，墮落本身就是一張彩色的陷阱，它會使人越陷越深，以至不能自拔，于夢山就是其中的一個，從他一有錢的那天開始，他就漸漸地陷入了那一個陷阱。

夢山家的對門，住了一家人家，口很單純，只有夫婦和一個小孩子，先生經常不在家，太太是一個小巧玲瓏的女人，白皮膚，大眼睛，純粹於東方型的，很惹人憐愛，以前見了面大家只是點個頭，打個招呼而已，有一天中午，于家大門沒有關，他剛從外邊回來，太太照例到牌友家打牌去了，他自己坐在客廳裏正感無聊，對門的那個小孩子跑過來：

「小弟弟，你來幹嗎呀？吃過飯了嗎？」

「吃過了，我來玩！」

「好！進來吧！告訴我你叫什麼名字？」

「我叫小平！」

「小平，你今年幾歲了？」

「四歲！」

「小平！小平，你在那裡呀？」忽然傳來一串女性嬌滴滴的呼叫聲。

「媽媽，我在這裡。」他說着就往外跑。

「小弟弟，慢慢地，別摔跤！」夢山在後面叮嚀着，也跟了出來。

「小平，你怎麼亂跑呀？人家要罵的！」

「才不呢？他還跟我談話哪？」

「先生，小孩吵了你吧？」

「沒有，小弟弟很乖，沒事請過來玩，我最愛孩子們。」

「好，小平跟伯伯說再見！」

「伯伯再見！」

以後，好多天他沒有看見小平的媽，奇怪的是夢山老忘不了她，大概是外面女人玩多了，現在突然來了一個宅婦型的人，就使他覺得新鮮，不過，她也的確長得好，身材勻而不胖，既玲瓏又豐滿，人見人愛，加上她很健談，還沒有說話，就先帶着甜笑，這一切都是那些歡樂場中的女人們所沒有的，因此，她成了夢山閒暇時的幻想對象。

從下女的口中，知道了小平的父親是一個船員，很少在家，時常航行海外，和一般的男士們一樣喜愛拈花惹草，因此他們家的經濟情形不大好，他只是每月給她寄家用錢來，她的生活平靜也枯燥，除了小平之外，她連一個談話的對象都沒有，有孩子，又沒有錢，她很少出去，她愛燒飯，洗衣服，帶孩子，而她又是一個愛玩的人，「家」使她厭煩，孩子成了她的累贅，她恨她的丈夫，她也恨她的家，孩子是她自己的親生骨肉，她雖不恨他，但也不喜歡他。

自從她認識了夢山之後，她像是在沙漠裏找到了綠洲，因爲夢山是一個很健談又風趣的人，他很能得女人的歡心，他們談話的第二天，他就叫下女送了一大束鮮花去，並附了一個卡片，上面寫着：

「祝福你，李太太。夢山。」

用這種方法，既大方，又不露骨，當天，夢山沒有出去，他在等待她的答謝，果然，在下午，她親自端來一碗雲吞：

梅娜端着一碗雲吞過來，說道：「于先生，謝謝你送我的花，美極了；這是我自己做的，請你嘗嘗，不知道合不合你的口味？」

「于先生，謝謝你送給我的花，美極了，這是我自己做的雲吞，請你嘗嘗，不知道合不合你的口味？」

「李太太，你太客氣了，這樣，我怪不好意思的！」

「于先生，你太太不在家？」

「她呀！老不在，經常家裏就只有我一個人！」

「那麼你是愛靜的？」

「也可以這麼說！」

「我最怕靜！因爲好像和寂寞分不開似的，每天小平睡午覺了，我就不知道該怎麼辦了。」

「真的？那你是怕靜了？要是沒有地方去，就請過來玩好了。」

「好！如果你不嫌我們的話，我倒想常來玩呢！」

「歡迎之至！」這天她在于家一直玩到做飯的時候才回去，從此感情就成了他們之間的友誼。

感情是一種微妙的東西，當兩個人在一塊朝夕相處，時間一長，彼此就很容易的生出了感情，夢山和李太太就是如此，他爲了她已幾個月來足不出戶了，李太太呢？她的原意只是到于家來玩玩，聊聊天，解解悶，但夢山卻不如此，他先放下釣餌，要引這美人魚上鈎，他總買些別緻的小禮物送她，這樣他也就逐漸地加重了他在她心中的分量，幾個月下來，他們已到了無話不談的地步，而他們談的地方也就不止限於于家了，有時他們也會到李家來，這樣更方便些，她家除了小平外沒有別人，有時她帶着小平，有時她撇下了他，就把小平送到鄰家去，這樣，他們倆玩得更無忌，更盡興。

一天下雨，夢山又來到李家，大門虛掩着，他推門進去，裡面靜悄悄的，他輕喚了兩聲，沒有人答應，他輕輕地走進她的臥室，她在酣睡，頭髮散亂在枕頭上，臉上掛着甜笑，身上只穿了胸罩和短褲，那一雙大腿，修長白嫩，美極了，也誘人極了，他不覺走過去，用手輕撫着她的腿，繼而蹲下身子去吻她的紅的小嘴，她被弄醒了：

「討厭，嚇人一跳！」

「對不起，小寶貝！」

「你看我的心還在跳呢！」

「讓我來摸摸看！」他的手摸着她的心口，另一隻手緊緊地摟着她，吻着她，這一夜，他沒有回去，他睡在梅娜的房間裏，而小平卻被安置在客廳的沙發上。

他們兩人似乾柴烈火，一發而不可收拾，他們簡直一刻都不能分開了，夢山成天成夜的留在梅娜的家裏，她的家成了他的家，他的錢也成了她的錢，他不停地買禮物，送鈔票，買所有梅娜喜歡的東西，他一切都爲了梅娜。

二十萬元雖不是一個小數目，但是也經不住他們夫婦兩人這樣無底的揮霍，太太賭錢，先生玩小公館，開始的時候他們還做生意，於是二十萬元就這樣慢慢的變成了十萬，十萬變成三萬，雖然十萬塊錢好不容易，但一年多之後，夢山的錢就沒有了，他的暴富與一下暴窮一樣的突然和迅速，窮了還好過，而再由富窮就不能忍受了，尤其是夢山在梅娜的心目中的地位一落千丈，她不再是一隻溫柔的小貓，她不再愛他了，因爲沒有金錢的潤飾，他像一個男人一樣，庸俗，平凡，她老是擺一付面孔給他看，並且不時冷嘲熱諷，但夢山這個傻瓜，他卻真心愛上了她，他曾不止一次地表示要娶她，起初她也有這種意思，想嫁給他享福，後來，當他床頭金盡時，她就毫不留情地回絕了他！

「算了吧！先生，你現在連自己都養不活呢！還想要我？別做夢了吧！」

「梅娜，你不能不珍惜我們的感情，我們的愛！」

「感情值多少錢一斤？愛又怎能當飯吃飽肚子嗎？別唱高調了！」

「梅娜，你原來是這樣的人，你不是喜歡我，而是看上了我的錢。」

「當然，你想我先生那麼年青、英俊，你想我怎麼會愛上你呢？你比我大那麼多，還有，誰不愛錢呢？哈哈！」

「是呀！人，誰不愛錢呢？當初我有錢的時候，朋友都來了，大家圍繞着我，現在，一個都不來了，甚至連你，我最心愛的人也不例外！」

「你喜歡我，我不喜歡你也是枉然。」

「那是你自己心甘情願的，現在，我請你走出我的房子，今後，請你不要來找我！」

「對了，我想來我是白費了感情，白費了金錢了！」

「好！我馬上就走，以後我也不會再來找你。」說着他大踏步的走出了李家那紅色的大門，連那扇門都好像在向他獰笑着。

被梅娜遺棄後，他苦惱極了，再加上無錢的威脅，使夢山頹廢、哀傷，連老妻對他也早已失去了魅力，而妻子對他也還不如一個白板來得順眼。夢山常借酒消愁，結果是愁上加愁，一天，他有十個小時是醉醺醺的，喝醉了，他就一直不停地叫着梅娜的名字，他快瘋了，爲了梅娜。

于太太早已洗盡鉛華，布衣荊釵，這樣還是不能生活，她只好去替人家洗衣服，來換飯吃。回想從前發鷄的時候是他們兩人辛苦，他喝醉了躺在床上什麼都不管，甚至還叫那別的女人的名字，她痛心極了，她替人家洗衣服做苦工來養活他。

這是一個悶人的天氣，天上的烏雲像要掉下來似的，夢山在喝酒，他坐在大門口，對門梅娜家裏，不時傳來陣陣笑語聲，這笑聲對他是一種諷刺，是一種侮辱，自從他被梅娜遺棄之後，他沒有真正的笑過，快樂似已離他遠去，現在梅娜的笑聲刺激了他，而大碗的酒又給了他勇氣，他跑到房裏拿了一把武士刀，他幾乎是衝進梅娜家去的。這扇朱門，他已半年多沒有進過了，他走進去，並沒有驚動裏面正在狂歡的人，他走到臥室的窗下，他呆住了，梅娜穿着鵝黃色的尼龍睡衣，躺在一位男士的懷裏，輕哼着歌曲，他的手不停地撫摸着她的臉，她的全身，他們在盡情的享受，這情景使他難過，更使他氣憤，這一切都是他的，這裏羅列的裝飾，連那個美麗妖艷的女人，都是他的，曾幾何時，他的錢已轉入了梅娜的手中，而又被她狠心的踢了出來，現在他什麼都沒有了，只剩下了那一幢房子，因爲房子是用太太的名字買的，太太寧可自己替人家洗衣服也不肯賣房子，他恨他自己，他也恨這個使他動心的女人，她奪去了他的一切，也毀滅了他。他拿着刀，他衝進了房間，他血紅的雙眼，白亮的刀子，使房裏的兩人驚嚇，她大聲叫了起來：

「夢山，你來幹什麼？」

「我來做什麼？問你自己！」

「問我？我知道！」

「你不知道，我可知道，我來向你討債！」

「討債？我欠了你什麼？」

「金錢，愛情！」

「笑話，你的錢怎麼會到我這裡來呢？還有愛情，誰會和一個老頭子談愛？」

「你，就是你這個賤婦，你欠了我的錢，欠了我的愛。」說着他一把抓住了她的衣領，這時，那一位男士見事不妙，奪門而逃。

「姓于的，你這人太苦，我梅娜到底欠了你什麼？當初是你自己願意送給我錢和東西的，再說，你並不是白送給我呀？你仍想在我這裏得到了相當的滿足，我要錢，你是要我的身體，我們誰也不欠誰的。」

「說得好聽，你拿了我的錢不要緊，還偷了我的心，使我失去了一切，朋友，前途，甚至太太，如今，我什麼都沒有了，我要你！」

「你沒有這個權利，要我就拿錢來！」

「我沒有權利，可是它有權利！」說着他揚了揚手中的刀子。

「你要怎麼樣？」

「我要殺你！」

「殺人是犯法的！」

「我不怕，我什麼都沒有了，我只想早點死，但我決不放過你！」

「當初是你自己先找我的，想不到現在竟想殺我？好沒有良心！」

「你有良心？當初我有錢，你引誘我犯罪，使我變窮了，窮了你就一腳把我踢開，這算有良心？」

「當初我們兩相情願，現在對你失去了興趣，請吧！這是我的家！」

「走？沒有這麼容易，你騙到床上去！」

「幹什麼？」

「大爺要高興！」

「我討厭！快走，不然，我要喊了！」

「你敢，你喊我殺你！」

「救命呀，救命……呀……」

「好不知厲害的女人，今天我倒要看看你的心是什麼顏色？」說着他把刀刺進了她的胸腔，鮮紅的血液順着她雪白的胸口往下流，她沒有再叫，她已不能再叫了，一縷芳魂早已進入天堂。夢山抽出了刀子，他看着那紅色的血，那是屬於他所愛的人的血，他笑了，可是現在該怎麼辦呢？他狂笑，他哭，他再度舉起手中的刀，用盡了力氣，向自己的胸口刺進去，天在旋，地在轉，一瞬間天地全黑了，躺下了，看不清那美麗的房間，看不見這美麗的女人，漸漸地，看不見一切。

「好不知厲害的女人，今天我倒要看看妳的心是什麼顏色的？」說着，夢山把刀對正她的胸膛刺去……

等警察來到現場，一個四五歲的小孩子伏在他媽媽的屍體上哭着，臉上掛着淚痕，孩子何罪？這些大人做了傷天害理的事，卻讓無辜的下一代來受他們的罪惡與不幸，蒼天何其忍心？

于太太，夢山的未亡人，她沒有眼淚，沒有言語，她賣了他們的房子，這唯一的財產，把夢山安葬了，她想不到夢山這麼狠心，把她唯一的指望——房子，還是用在他自己的身上，她埋了他之後，獨自走入深山，在一座寺廟裏，出家了，從此遠離紛亂的塵世，永伴暮鼓晨鐘，度其餘年……。

中醫 梁耀文 四代專醫（保証斷根）
四代丹藥 卅年普醫
九龍旺角彌敦道五八三號A三樓 全日應診 星期照常

立止久咳氣喘
久咳 哮喘 痰多 氣項
根治久咳 哮喘頭暈 當日見效 傷風咳 日夜咳 咳血 胸背翳痛 痰多氣促 氣頂欲絕 呼吸困難 喉嚨痛 消痰氣喘

舒筋止痛 一服見功
風濕 筋骨 酸軟 痺痛
風濕四肢 痛走全身 手腳軟痺 腰關節痛 風雨更痛 酒濕腰痛 遠年骨痛 風痰鶴膝 半身無力 屈伸困難 保証斷根

虛弱 元氣不固生理退化
身體衰弱 中氣不足 元氣虧損 萎痛無能 頭暈腦痛 心跳失眠 夢多遺洩 不能久持 夜尿腰痛 週身酸痛 神經衰弱 記憶退化 手足冰冷 耳鳴腳軟 四代丹藥 反弱爲強
優待工友（男女） 到診一元

樂聲·大華 娛樂 新華·豪華·利舞台·樂宮·麗聲·皇后·皇都

今天兩院續映 兩點半 四點半 七點半 九點半
華士公司宗教歷史戰爭偉大名片
主演 畢福路烈第曼 史超域韋曼 多絲克羅
一部令人感動難忘的電影！

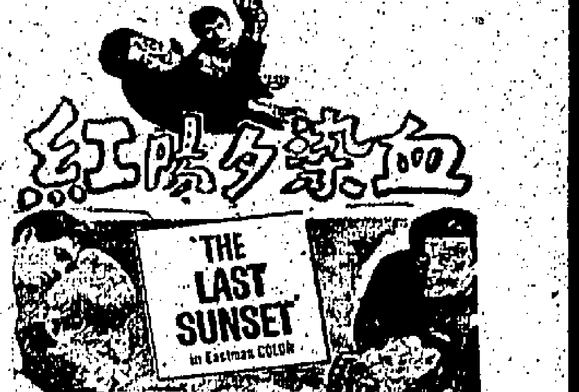
七彩新藝綜合體電影 片上中文
聖法蘭斯傳

五十三天
每日三場 兩點半 五點半 九點正
哥倫比亞片 王之王！
七彩新藝綜合體 片上中文

壯士
CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE
今早十一點：十二點 卡通三映！

滿座！今天請早
美高梅最新巨型古代戰爭片
美域陀曹 奧遜·威爾斯 蓮娜·柯菲
瑰麗彩色 片上中文字幕

THE TARTARS
蒙古土王屠城戰
過萬人馬·參加戰鬥
爭城以戰殺人盈城！ 爭地以戰殺人盈野！
屠城大戰 鬼哭神號！ 集體屠殺 石破天驚！

今第十一天
兩點半 五點四 七點半 九點八
映多期·無未看速
環球巨獻·伊士曼七彩·片上中文
洛遜·赫 却格斯·拉德 桃菲朗·瑪樂

血染夕陽紅
THE LAST SUNSET in Eastman COLOR
狹路相逢，風雲龍虎會！ 彈膛，貫血膛！染夕陽紅！

連日滿座今天請早
蘭克公司比劍奇俠傳
由頭到尾 肉搏打劍 令你看到驚心動魄！

氣陣屠龍
THE HELLFIRE CLUB
全景綜合體 伊士曼七彩
基夫 米曹
後天獻映 冰海奇觀
今天早場

娛樂

好萊塢「迷失的一代」：

大明星子女不易出頭

克林

好萊塢一位著名的導演和製片家曾經說過，好萊塢今天有一大患，那就是許多大明星的子女。這種長大了的問題兒童，的確無法無天，使人痛心疾首，所以好萊塢的人士替他們起了一個名字，叫做「迷失的一代」。

這群問題少年，包括瑪娜端納的女兒車麗兒、小愛蓮蓮孫、戴安娜巴里摩、丹尼斯哥羅士比、小李安奴巴里摩和小差利卓別靈。他們製造了許多吸毒、打架、自殺、謀殺等頭條新聞。

先談談冰哥羅士比四個兒子之一的丹尼斯哥羅士比的不認兒子案。

他自己描述某一晚在洛杉磯一家酒巴裡的情形說：「我不斷喝了十六至十九杯伏特加酒。」他承認他當時離開酒巴，前往瑪莉亞史葛的寓所。她是一個黑髮的離婚婦人，曾參加過選美會入選。他說他記得跟她發生性關係，但他表示，他們雖然有這麼親密的關係，他却不相信幾個月後誕下的女孩是他的女兒。

瑪莉亞史葛所生的女孩是他的女兒。洛杉磯法庭的陪審員聽取了丹尼斯供述的經過後，以九對三票決定他是那女孩的父親。根據加省的法律，這樣的判決不須陪審員意見一致的。丹尼斯現在正上訴中。

丹尼斯的煩惱是使好萊塢深感不安的問題之一。這個電影之都正在担憂它的大明星下一代的壞人行為，什麼無法無天放縱到這樣的程度。丹尼斯的哥哥加利，也是好萊塢問題少年之一，但他却把這個問題加以認真的思考。他說：「我們受到的壓力很大。我的兄弟們和我一向都獻身娛樂事業，但我們沒有機會從抓學起。我們一唱就要賺人。人們見了冠羅士比的姓氏便馬上希望我們可以獨當一面。」

愛蓮蓮孫的兒子曾因醉酒被捕過十一次之多。他的意見是這樣：「我總是希望人家認識我，如果我是別人的兒子，我的生活會比較好和沒有這麼複雜。我因為是愛蓮蓮孫的兒子，吃了大虧，但我仍然敬愛我的父親。我知道的煩惱都是自己招來的。」

大明星的兒女常開玩笑地叫他們自己做「明星嬰兒」或「拓荒者的兒子」。熟知好萊塢內幕的人說，這些名詞說明了「迷失的一代」對他們自己地位的看法，和充滿了自怨自艾的情緒。

好萊塢有一個少女她把自己一生的時間用於分析她自己的問題。這個少女就是戴安娜巴里摩。她一生不是喝酒便和男人鬧愛。她還寫了一本書叫做「太多太早」。

在這本書裡，她把她的醉人醜愛故事，毫無諱的寫出來。她也把自己酗酒的經過說得詳詳細細。這本書替她賺了廿五萬元，使她清償了債務和消除了經濟的憂慮，但却不能消除了她的酗癖。

有一位朋友問過戴安娜是爲什麼她竟會把自己的不可告人之事寫出來，她滿不在乎地答：「一切都過了。」她的朋友一定要追問下去，她說：「那也可以說是我的懺悔錄。我爲什麼常常那樣的放蕩？許許多多人也許是無關重要的，但對於我却非常重要。我戴安娜常常過去的生活很糜爛，但她說：「現在這一切都過去了。我把往事追述出來，我發覺得一種治療，使我決心不再酗酒。」

但戴安娜戒酒的努力失敗了。去年她死了。她的年齡不過三十八歲，可是像一個五十歲的女人。她是飲酒過多致命的。

傑冰哥羅士比和愛蓮蓮孫的兒子們一樣，戴安娜因爲是名父之女而吃虧了。她的一位朋友說：「她的困難就是作爲一個女演員，她的才力無法逃避到巴里摩這個明星世家的水準。如果她是一個普通的女演員，那麼她的地位會好得多。平心而論，她的演技是中上的。但人們對她要求太大了。她的父親是巴里摩是他那一代的出類拔萃演員，她要跟得上她父親的成就，但又力不從心。當她發現這一事實之後，便借酒消愁，以後泥足愈陷愈深，便不能自拔。」

戴安娜酗酒之餘，還向男人身上找尋安慰。她的性生活是服從她的衝動，隨便的好萊塢也爲驚人聽聞的桃色新聞的資料。這男女關係很好得多。

巴里摩家庭中另一位吃了這樣虧的是戴安娜的弟弟小李安奴巴里摩。他現年廿九歲，他自願把「小」字刪除而改用李·杜度·巴里摩，以避免和他的父親比較。

小李安奴巴里摩曾因二個醜聞而被捕。他跟第一任太太離婚後，娶了一個義大利女子，目前在羅馬居住。

歷史上豆瑞洛雷說過，小巴里摩如果苦幹十年，是可以成爲一個出類拔萃的演員的。但他的父親的盛名之下，這個小伙子又怎容易出頭呢？

好萊塢另一個問題少女是瑪娜端納的女兒車麗兒。她剛剛被控謀殺她母親的情人，被送進感化院，至今年才解除看管。關於她的染也是一個重大的原因。她們從少過著奢多享受的生活，很容易便染上不良的習慣。許多明星的子女雖然過快樂有用和正常的生活，但許多和酒色環境接觸，却正如戴安娜巴里摩的書名「太多太早」了。

右圖是小差利卓別靈因醉酒被警察拘留。左圖是蓮娜端納女兒車麗爾和被她刺死的她母親的情人。下圖是大鬧桃色案的冰哥羅士比兒子丹尼斯。

戴安娜巴里摩和她的父親已故大明星鼎巴里摩（右）和她的伯父李安奴巴里摩（左）

最色情的娛樂區

·仕鳴·

美國路易斯安那州的奧爾良城，有一街名波邦。這是古代留美法僑聚居之地。熟悉「架步」的人，知道這條街是全美最性感的脫衣舞窟。五座樓宇的半哩周內，竟有脫衣舞場七十五個單位。一般遊客可在那裡找到刺激，聽到低音的爵士音樂及看到最性感的豔舞。當地警務對她們的演出沒法制止。有人包庇嗎？

這一則內幕新聞，已在一年半以前開始探訪。當時地方檢察官齊下令拘捕這些不法份子，結果在一連串的搜索中，拘捕了五十餘人。全城最著名的「貓女」莉妮姬莉絲丁亦在被拘之列。她以表演「森林野貓」脫衣舞名噪于時。

檢察官成斯丁立意消滅這種艷舞，以貓女爲第一宗試驗的案件，故他決定向高級法院控訴。當時波邦街的人士對當局的行動完全不感恐慌，有些並有對付的辦法。其中一個夜總會的老闆，認為地方檢察官欲在市長競選中獲勝，而進行這次掃蕩。其中有一個被捕的脫衣舞女名絲楓麗莉。她是舞女群中的唯一大學生。

當地一個老居民，覺得波邦街素來是香艷的地區。數十年前，各種俱樂部都有一度稱爲隱僻的大門，警察沒法闖進。當警察在街上巡邏的時候，其中有一部份半裸的女郎，竟俯身在陽台上的欄杆上，以酒淋警察的頭去。

有些驚慌。經過最近一次大拘捕之後，那些未落網的脫衣舞女，當然影響她們的飯碗。一個來自外國的舞女法添瑪說：「周圍的緊張氣氛，使我的飯碗打不穩。」另一個舞女莉麗穿了隱绝的衣服對記者說：「這是我的飯碗。」

「貓女」莉妮姬莉絲丁在宣判之後無罪開釋。地方檢察官立即向本州的最高法院上訴，要求對案取回。當地的輿論強烈地要求消滅這種不道德的表演，將紙力言十餘歲童子被誘前往參觀，遺害不淺。教會人士也極力抨擊。

但最高法院根據法律條文的解釋，對檢察官的起訴，另有不同的意見。法官認爲立法當局，除非另立新例，否則不能禁止波邦街的表演。

其中一個夜總會的老闆說：議員與法官都有同好，故現在波邦街的脫衣舞娘已無恐懼。波邦街已有深長的歷史，鼎名遠播。早在一八八〇年這條街的原名是史托里維，法僑利用這區成爲娛樂區，夜夜紅燈，通宵達旦。昔日的史托里維佔有十六座屋宇，但沒有一家是住宅。富商巨賈與達官貴人的宴會與聯歡，都以那裡爲最佳的場所。

史托里維不是富豪獨佔的娛樂區，普通收入的市民都能夠進入較低級的舞場及酒館，消遣一夕。在這個娛樂區賺錢的舞女有西班牙、法國、義大利及埃及的美女。

欺麥女士與一般社會領袖，對史托里維的胡鬧表示不滿。他們聯同威爾遜總統任中的海軍部長丹尼爾，要求剷除這個人肉橫流的穢窟。到了一九一七年當局下令撤消史托里維，不許再有夜生活。

到了近年來，波邦街的豔舞再度興起了，由入黑以至天明都有五彩的光管及音樂的聲音。令到那裡的遊客，都認爲它是美國最色情的娛樂區。

自「貓女」一案的罪名不成立後，波邦更爲胡鬧了。一般脫衣舞女都認爲「脫衣」是永久的職業，並購置懷孕的保險，以便在生育時期獲得一年生活費。

脫衣舞女貢莉威爾曾被警察拘捕十三次之多，並被控于法庭。但地方法院的推事依斯在每一次判案時都說：這種舞蹈沒有醜惡的價值，但不是淫蕩及猥褻，故不算犯法。

波邦街的色情舞蹈因此繼續表演，求刺激的人繼續欣賞。

在後總會表演的脫衣舞女

把酒杯放在額上的脫衣舞女

兩個艷女橫臥海灘

這是兩位待嫁的少女，她們原是夜總會中的歌女，後來因爲知道黑社會販毒集團的秘密，所以被追到荒島中。黑社會人馬以爲她們必死于荒洞了，怎知她們終於找到出路，到了這個海灘呢？——這是「慾海恩仇記」中精彩鏡頭之一。

「慾海恩仇記」是新東寶公司本年度最新而又最豬滿的出品，全片用彩色新藝綜合體膠片拍攝。此片由「脂粉金剛」一的編導者小野田嘉幹編導，由「日本BB」三原葉子和萬里昌代主演，此外還有著名生角吉田輝雄、高宮敬二，丹角江俊見太郎，沖剛次等合演。

「慾海恩仇記」是描寫黑社會販毒組織的罪惡活動，它以一對舞場的姊妹花爲中心人物，叙述她們揭發黑社會罪行，以至把黑社會仇人一網打盡的經過。

類似這部影片的作品，在這部影片中，情節的曲折離奇，驚險處，香艷處，全部影片中，大膽暴露鏡頭特別多，其中以「雙飛蝴蝶舞」、「海灘裸浴」、「玻璃窗出浴」、「密室殺戮」等鏡頭最爲精彩。（下圖是該片之一幕）

影壇巡禮

「早生貴子」待新郎

林翠主演的「早生貴子」，早已開鏡，但貴子尚未生下，原因是劇中的新郎角色，是洪洋担任，洪在台灣未返，現得消息，此君日內即可到港，那麼「貴子」可以生矣。

李湄返港「桃」片續拍

赴日本參加寶塚劇團表演的李湄，於十月五日下午四時半飛返港，她與寶塚合演的「桃李爭春」，在她赴日之前，留下幾場戲未告竣，故她一回到香港，就得繼續完成這張未完成的傑作。

雙十節三新人獻唱

今年雙十節大會與晚上自由影人的餐會，除與節目繁多，電懋三新人李芝安、劉小慧、張慧嫻，亦準備是日獻唱一曲，至於唱些什麼，她們暫不宣佈，等到大會去聽就明白了。

「同文」祖餞黃錦娟

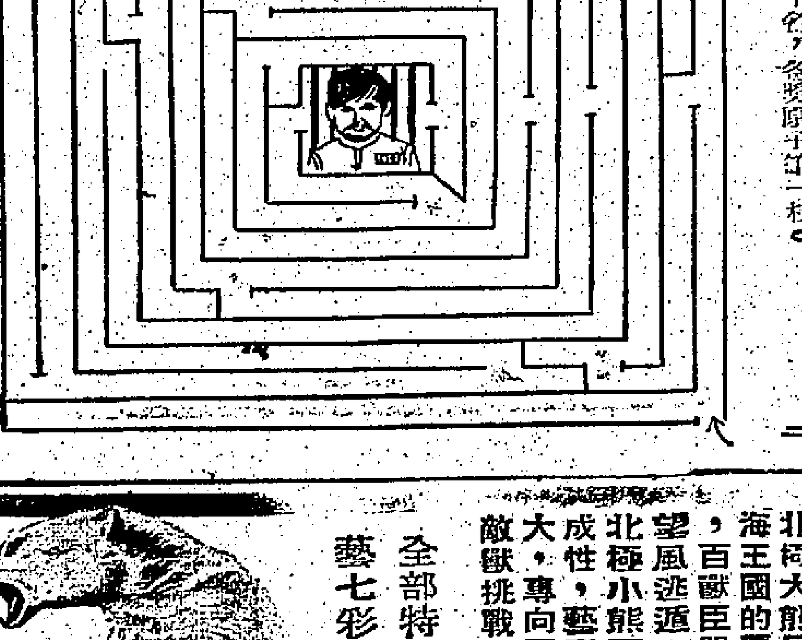
同文公司爲祖餞黃錦娟，特於六日下午七時半在又一村舉行餐會，電影、新聞、文化各界友人被邀請者甚多，披悉她主演的「舞台淚影」劇本寄到美國劇校，校方大爲激賞，故「同文」更爲欣慰！

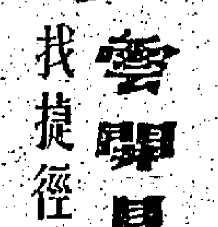
春秋拍攝打門片

「大戰四洲城」

春秋影業公司，最近開拍了一部神奇打鬥片「大戰四洲城」，該片的演出陣容，極爲鼎盛，可說集中粵語影劇壇上的紅牌及新秀聯合演出，片中男女主角有文關、林家聲、梁醒波、粉菊花、關坤玲、陳好逑、何驚凡、白雪仙、珠、陳寶珠、紅豆子、梁寶珠、新梁醒波、張醒非等。

這部「大戰四洲城」爲根據京戲舞台劇改編拍攝，該片的由粉菊花監製，大特點是全部打門場面均加插片，顧文娟而完全以正宗北派武打演出，爲過去粵語片所罕見。至於製作方面，現正在加緊拍片工作中。





雲開見月明

找捷徑·救趙雷

趙雷、范麗主演的社會奇情刺激巨片「雲開見月明」在快樂、麗都兩院上映了，這是大膽暴露香港秘密，第一部內幕性電影，也是背年導演何夢華本年度代表傑作。「雲開見月明」原名「被冤枉的人」，趙雷在片中飾演一個受過高等教育的失業者，在旁徨路上和舊同學范麗重逢，受了生活所迫，范麗淪爲舞場女子，她慷慨地幫助趙雷，給他生活費，替他找工作，可是，趙雷因她的幫忙，而蒙受不白之冤，以致鋃鐺入獄，范麗要去救他，却不知該如何到監獄去。邵氏影友俱樂部趁該片上映期間，特舉辦有獎遊戲，請影友們替范麗找捷徑救趙雷？圖中所示，趙雷被困在監獄中，有三條道路可以通往監獄，你能選擇一條捷徑，迅速地把趙雷救出監牢嗎？

參加這個遊戲的影友，請用紅筆在圖中劃出你認爲通到監獄最快的路線。另外寫上你姓名，地址，用郵寄「九龍旺角郵箱八六三七號邵氏影友俱樂部收」信封請註明「雲開見月明遊戲」字樣，以便整理。

獎品：第一名——名貴收音機一座。

第二名——派克金筆一對。

第三名——雷風扇一把。

另入圍獎三十名，各獎原子筆一枝。

都城·仙樂

滿1401場 今天十八天第八映兩點半·五點四·七點半·九點半·九點四 潤銀幕動向身歷聲夠晒威 東京合拍百亞文夥 傑作費萬銀色

香港之夜

尤敏 司馬 寶田明 王引 葉子 力

（聯合主演）

尤敏 領銜主演

全部伊士曼七彩

異地作客 相逢必何相識？ 五百羅盟 寫事成真 臨別作曲 千里尋師

A NIGHT IN HONG KONG

請參加「香港之夜」抽獎遊戲，免費坐泛美公司飛機遊東京，獎品「新力牌」錄音機收音機及名貴禮物，詳細辦法在都城、仙樂兩院公佈。

同場加映名貴短片

日本美人魚 AMA GIRLS

和路迪士尼新綫體全部七彩

黑猩猩體雖小，兇悍力大，能與體大五倍之敵獸黑戰，雖強暴如野狼，亦受其懾服

麗聲·皇后·皇都

榮獲特別金像獎！

製片大家：和路迪斯尼精心得意傑作

後天獻映

實地攝製冰海奇禽怪獸名貴生活長片

北極大熊是冰海王國的霸主，百獸臣服，望風逃遁！北極小熊頑皮成性，藝高膽大，專向巨型敵獸挑戰！

全部特藝七彩

冰海奇觀

Walt Disney's WHITE WILDERNESS TECHNICOLOR

千奇百怪，從未見過！棲息於白色原上一切生物的奇觀！

樂宮

環球公司巨獻

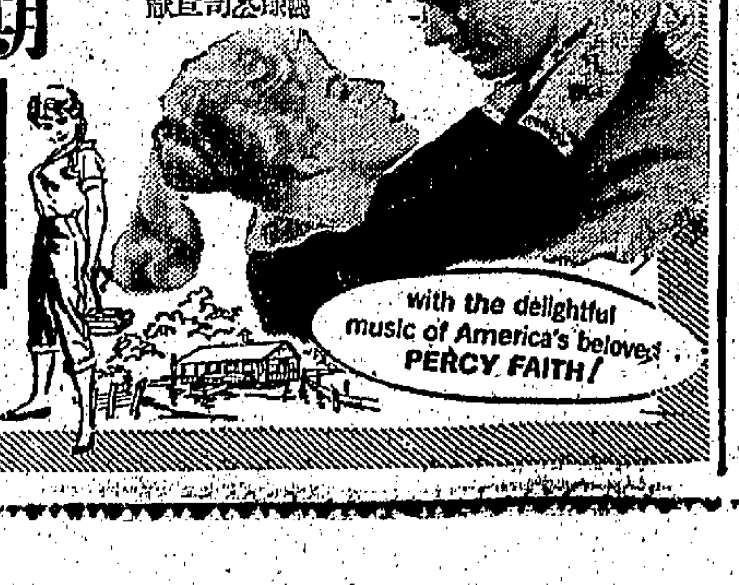
下期獻影

影迷偶像，仙杜拉蒂從影以來最成功的一部 尊格温聯同主演

仙杜拉蒂初試啼聲，主唱主題曲，一鳴驚人！

河船孤女舉目無親！小小山羊相依爲命，愛人遠去音信渺然，玉女相思夢繁！

玉女相思



with the delightful music of America's beloved PERCY FAITH!

一股芳心的嫩嘴！ 伊士曼七彩 片上中文字幕

TAMMY, TELL ME TRUE

如刊登本報廣告者請撥電話二弍一六〇接洽

太平線下期聯映

天才童星馮寶寶主演

周詩祿 導演

神童追兇

主演 李敏 馮寶寶 龍剛 江河 莎鳳 梁鳴 陳翠屏 駱恭

交通版

華麗美國郵船 胡佛總統明到港
泊九龍倉碼頭上客即晚開馬尼剌
雅達總統十日抵埠翌日繞歐回美

【本報訊】美國總統輪船公司華麗客輪胡佛總統號（PRES HOOVER）由美國開來本港，照預定航期，明（九）日上午可到達香港。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間許可，擬定即晚半夜開往馬尼剌，復於本月十四日上午可返抵本港，仍泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定當（十四日）晚離港，經日本航返美國。

該公司另艘環球航綫貨輪雅達總統號（PRES. ARTHUR）亦自美國開出，沿太平洋航行來香港，計程將於本月十日可抵埗，該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（十一）日離港，經西貢、新加坡、非洲，繞道歐洲航返美國。

圖為携子飛往倫敦就醫之保良局主席林文傑夫婦。

保良局主席 林文傑夫婦携子 乘機飛倫敦就醫

保良局主席林文傑律師夫婦，前日偕公子乘印度航空公司客機赴倫敦。林氏此行乃為其公子往英就醫，為期一月，到英後，將與在英攻讀之另兩位公子聚晤。

西德記者電視人員 一行四人抵港 攝華人生活片

西德無線電視及新聞記者一行四人，在旅行遠東途中，前日抵港，彼等為北歐航空公司招待乘坐該公司飛來遠東之DC—八型開航紀念班機記者團之一部，彼等代表無線電電視，及新聞搜集報導工作，其撰述範圍，係由政治以至社會，及由社會問題而至唱歌音樂。該等記者中，有該法蘭克福無線電電視台主任舒倫泰，及該台攝影記者佛得烈。彼等計劃拍攝台灣、香港兩地中國人生活狀況之影片，並望能訪問本港若干徙置區，俾搜集該片之資料，該片題材，將與西柏林及香港難民問題作一比較。討論係稱：吾人並欲訪問香港若干人士，俾瞭悉彼等對於香港生活之意見。報導最大新聞材料之自由記者復治跡，集中搜述社會及政治新聞中有關婦女之資料，另一記者為萊利謝，渠為食品及唱機音樂專家，渠有興趣向在國外從事此等工作之德人，搜集資料，渠與西德及歐洲具有廣大新聞關係。

超級翠華 創新紀錄

民航公司「超級翠華號」噴射客機又於十月三日創新的非正式速率紀錄，僅以五十九分半鐘的時間由台北飛抵香港。在此五百四十哩的途程中，其平均飛行速率每小時五四四哩。駕駛該機飛行為機師高谷樂，副機師賴文傑，第二副機師鄧德高。這是該機自七月十日初航以來所創的第十項速率紀錄。

民航班機 過往嘉賓

美國太商旅行第六次環遊世界旅行團，一行三十三人，乘民航公司超級翠華號客機由台北到港。該團由佐治馬歇爾率領，預定逗留本港六天，遊覽及購物，然後繼續環遊世界各地。

加拿大芝加哥烈士貿易公司總裁路易士詩路夫婦前日乘民航公司超級翠華號噴射客機由台抵港，作為期一週之業務旅行，將攝錄港澳兩地商務考察。

印航客機 時人行踪

聯合國技術援助委員會，船務經濟家愛達強敦，前日偕港海政查隊人員乘印度航空公司客機赴曼谷，該隊留港四天中，曾考察本港之設備，以[illegible]

檀香山旅行團 抵港遊覽兩週

【本報訊】檀香山旅行團一行七人，由林碧絲女士率領，於前日由曼谷乘日本航空公司班機抵港，在港將作兩星期遊覽，然後再赴東京。（杜）

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	下午三時開
德星	午夜十二時開

馬策日航合辦 環遊日本旅行團 乘日航班機出發

馬策旅行社與日本航空公司合辦之環遊日本旅行團，一行十七人，由總領隊馬勁，領隊於（五）前[illegible]

[illegible]

印度航空公司[illegible]便作為改良印尼航運之楷模[illegible]

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	九日	香港東方
滿特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	九日	香港東方
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	九日	渣華
邊路華	貨船	BENLAWER	高雄	九日	邊行
勝高拉	客船	SANGOLA	日本	九日	鐵行
孖馬	貨船	TWIN HORSE	日本	九日	咨拉多
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	九日	天祥
日香丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	九日	咨拉多
碧干書丽	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	九日	怡和
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國日本	九日	總統
雅達總統	貨船	PRES. ARTHUR	美國日本	十日	總統
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	十日	東來
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	十日	香港東方
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	十日	天祥
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	十日	天祥
耶特士	貨船	LAERTES	歐洲	十日	太古
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	十日	天祥
莎馬拉	貨船	SALMARA	歐洲	十日	鐵行
嘉朗賓	貨船	CARRONBANK	非洲	十日	銀行
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	非洲星洲	十日	咨拉多
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十日	太古
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	十日	捷成
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	日本	十日	香港東方
阿朗賽	客船	ORONSAY	澳洲菲島	十日	鐵行
阿士曼總統	貨船	PRES. OSMENG	馬尼剌	十日	美邦
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	非洲星洲	十日	咨拉多
西亞奧	貨船	SIAOE	星洲曼谷	十一	渣華
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十一	洛士利
海明	貨船	HAIMENG	日本	十一	多利順
福建	貨船	FUKIEN	日本	十一	太古
莎彼頓	貨船	SARPEDON	西澳洲星洲	十一	太古
威都拉	貨船	VENTURA	馬尼剌	十一	美邦
斯路士吉	貨船	SEROOSKERK	歐洲	十一	香港東方
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	十一	太古
順榮	貨船	SHUN WING	日本	十一	咨拉多
惠維朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	十一	渣華
莎格達	貨船	SHAHZADA	日本	十一	鐵行
天美士	貨船	THEMIS	歐洲	十一	多利順
星光丸	貨船	SEIKO MARU	新加坡	十一	香港東方
安順	貨船	ANSHUN	印尼	十二	太古
厚達馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	十二	捷成
京士威路	貨船	KINGSVILLE	美歐非星	十二	多利順
和昇	貨船	STAR ARCTURUS	非洲星洲	十二	[illegible]

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
大普利	貨船	THERMOPYLAE	星洲歐洲	九日	多利順
紐加素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	日本	九日	銀行
新吉	貨船	ZAANKERK	星洲歐洲	九日	渣華
雲路	貨船	VAN NOORT	星洲紐西蘭	九日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	九日	太古
松安丸	貨船	SHOAN MARU	南美洲	九日	東來
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	馬尼剌	九日	總統
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	星洲非洲	十日	香港東方
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	星洲近東	十日	天祥
滿特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	歐洲	十日	香港東方
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	十日	怡和
邊路華	貨船	BENLAWER	星洲歐洲	十日	邊行
勝高拉	客船	SANGOLA	星洲非洲	十日	鐵行
孖馬	貨船	TWIN HORSE	星洲可倫坡	十日	咨拉多
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	十日	咨拉多
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	十日	天祥
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	十日	太古
曉生	貨船	HEWSANG	暹羅洲	十日	怡和
羅奇雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	十日	渣華
日香丸	貨船	NIKKEI MARU	星洲吡叻	十日	咨拉多
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	美國	十日	東來
烈泰諾士	貨船	LETITIA LYKES	台灣日美	十日	多利順
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	星洲南非南美	十日	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	十日	多利順
芝保大士	貨船	TJIBODAS	東非洲	十日	渣華
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	星洲非洲	十日	天祥
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	十日	咨拉多
邊麥堆	貨船	BENMACDHUI	台灣日本	十日	邊行
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	十一	天祥
雅達總統	貨船	PRES. ARTHUR	越星非歐美	十一	總統
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲非洲	十一	東來
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	星洲非洲	十一	香港東方
耶特士	貨船	LAERTES	日本	十一	太古
莎馬拉	貨船	SALMARA	日本	十一	鐵行
嘉朗賓	貨船	CARRONBANK	日本	十一	銀行
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	十一	捷成
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十一	太古
碧干書丽	貨船	BRECONSHIRE	日本	十一	怡和
阿朗賽	客船	ORONSAY	日本美洲	十一	鐵行
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	十一	香港東方
阿士曼總統	貨船	PRES. OSMENG	日本美國	十一	美邦
星光丸	貨船	SEIKO MARU	日本	十一	香港東方
西亞奧	貨船	SIAOE	曼谷	十二	渣華
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	十一	洛士利

海外綫小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時卅分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時卅分	經坪洲梅窩	下午七時卅分	經梅窩坪洲
下午八時卅分	直航	下午八時	直航
		下午九時卅分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
上午六時半至11時半小時開一渡	上午六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時一小時開一渡	午12時至三時一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時卅分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十一時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時卅分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時卅分	下午八時廿分

表內有△者星期日及公眾假期加開

塔門線

大埔滘開：上午六時半（逢星期日改開上午七時四刻）；下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大洞、赤泥坪、塔門●

塔門返：上午八時 經塔門、赤泥坪、大洞、荔枝莊、深涌、十四鄉●；逢星期日改開上午九時半；下午五時半 直航

大澳線

香港開：下午二時 經汲水門、青山、東涌●；下午四時 由西環開經香港仔

大澳返：上午三時 經香港仔至西環止；上午七時 經東涌、青山、汲水門●

大澳開特別船：（逢星期日、二、四、六及公眾假期加開）（香港開）上午八時（經東涌）（大澳）下午五時開（經東涌）

截信時間

今（八）日（星期日）

空郵：東埔寨、法國信件正午；泰國、伊朗、非洲午；英國、歐洲信件正午；巴基斯坦信件正午；菲律賓信件下午二時；美國、中南[illegible]；北美洲、加拿大信件下午三時；台灣、日本信件下午六時。

平郵（休息）

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:08	14:04
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:28	14:23	15:25
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	上午零時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	中午十二時五五分
國泰	日本	下午十時廿五分
國泰	曼谷西貢	下午十一時五分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午六時廿分
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
法航	東京	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午八時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	東京	中午十二時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	大阪	上午八時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
民航	台北大阪	下午二時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度	下午四時
泰航	台北東京	下午一時
馬航	星洲印尼	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	上午零時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五十分
國泰	新加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
民航	台北	上午十時卅分
民航	曼谷	[illegible]
[illegible]	[illegible]	下午一時廿五分
日航	東京台北	下午二時廿分
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	東京台北	[illegible]
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	星洲	下午四時五十分
瑞航	印度曼谷	下午七時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度曼谷	中午十二時
英航	仰光印度曼谷	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	上午十一時一刻
民航	台北東京	下午六時一刻
日航	沖繩東京	下午二時
日航	曼谷新加坡	下午二時一刻
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午四時十分
泰航	曼谷	中午十二時卅分
瑞航	東京	下午七時五十分

圖中一人為前日抵港之日本航空公司香港區經理畑康夫婦。（本報記者杜攝）

日航港區經理 畑康夫婦抵港

【本報訊】新任日本航空公司港區經理畑康夫及其夫人公子，於前日下午乘日本航空公司班機由東京返港。畑康氏係於上月接替該公司高級職員渡邊渠，被委任為港區經理者。前往機場迎接者有：泉省吾、伊藤俊臣、黃永祥、唐渥治等多人。（杜）

禪臣洋行總經理 陳厚普夫婦環球旅行 李福兆夫婦旅行返港

禪臣洋行董事兼總經理陳厚普偕夫人何秀英及其公子陳道宜一行三人，於前日下午六時半乘泛美航空公司班機飛美，作為期數月之休假遊覽，並順道往歐洲及中東等地。陳氏於去年因業務關係，曾赴歐洲遊歷，業務上獲得很大成就，此次回程則由歐至美，再經東京返香港者。又本港太平紳士李福兆[illegible]返香港者。

既得投資銀行董事 哥羅道夫離港返美

【本報訊】美國紐約既得投資銀行董事哥羅道夫氏，主持國外部業務之哥，於前（星期四）日乘泛美班機離港返美。該氏此次訪問四天，與本港經理諾兆及友好訪問，視察該公司在港業務，並協助港人投資美國股票。（杜）

紐約銀行總裁顧問 抵港遊覽

[illegible]

今日出入口船輪

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處		到埠時間
紐加素城（貨）	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	銀行	A	[illegible]	上午
特華士泰（客）	TRAVESTEIN	日本	捷成	A	十二	上午六時
大普利（貨）	THERMOPYLAE	日本	多利順	A	四	下午五時
新吉（貨）	ZAANKERK	日本	渣華	A	九	半夜
奉天（貨）	FENGTIEN	日本	太古	B	十二	下午八時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭		上午七時
松安丸（貨）	SHOAN MARU	日本	東來	A	三	下午
士打巴里（貨）	STRAAT BALI	日本	渣華	A	二	上午七時
烈泰諾士（貨）	LETITIA LYKES	美國	總統	A	廿一	晚間
東美（貨）	EASTERN MAID	日本	怡和	B	十七	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處		開埠時間
建龍丸（貨）	KENRYU MARU	星洲非洲	東來	B	九	半夜
宗巴華（貨）	SUMBAWA	日本	渣華	九龍倉碼頭		下午
格蘭亞尼（貨）	GLENARTNEY	星洲歐洲	怡和	A	五	下午五時
特華士泰（客）	TRAVESTEIN	星洲歐洲	捷成	A	十二	晚間
大芝泰（貨）	TJIUCA	曼谷	多利順	A	四	上午八時
士打梵地曼（貨）	STR. VAN DIEMEN	日本	渣華	A	十五	下午
京泰丸（貨）	KYOTAI MARU	星洲非洲	東來	A	十九	下午三時

日本郵船公司

天祥洋行代理

阿蘇丸 "ASO MARU" 十月十日開往星架坡、仰光、孟買、可倫坡、喀剌蚩、巴斯拉、亞林沙。

平洋丸 "HEIYO MARU" 十月十日開往石叻、吡叻、可倫坡、喀剌蚩、古晏達、巴斯拉、亞林沙。

三河丸 "MIKAWA MARU" 十月十一日開往石叻、巴生、吡叻、仰光、吉打、大港、吉打。

貨儎代理處 合記公司啓 德輔道中二九二號二樓 電話四四一五五一

四川快輪

每逢星期一由香港開基隆，星期三由基隆開香港。客貨接洽處：台北中正路一八〇〇號 太古輪船公司 香港干諾道西一〇號

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co. Ltd.

電話：九香港三二〇四五八

東美 往石叻、吡叻、仰光 十月九日收貨 十日開行

曉生 往山打根 十月十九日開行

顯生 直放山打根 十月十七日收貨 十八日開行

得生 往曼谷、吉打、山打根 十月十九日收貨 廿日開行

浩生 直放山打根 十月廿一日收貨 廿二日開行

東榮 往曼谷、亞庇、比利士 十月廿四日收貨 廿五日開行

總經理怡和公司啓

大寶剎 THERMOPYLAE 往星洲歐洲

十月八日落貨 即晚開行

於仁大廈十九樓 電話三五一三二一

多利順洋行啓

哮喘病

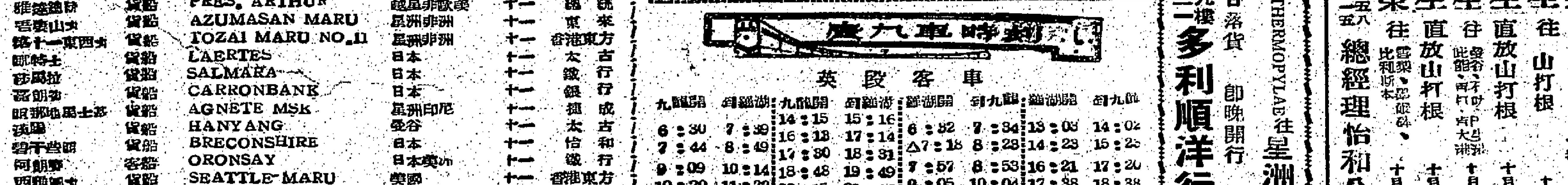
專門中醫 伍覺能 李錚波

灣仔莊士敦道一六〇號二樓 英京酒家對面

九龍彌敦道五九六號二樓 廣東省銀行樓上

哮喘，又名牽蝦，俗稱扯氣，天時變幻或遇風寒必發，發時多先作咳，白痰帶泡，喉內痰鳴作響，氣頂欲絕，冷汗淋漓，彎腰俯伏，坐臥不寧是也。

本醫正宗專門根治哮喘頑症，不論新久輕重，甚至胸背變形；屢醫罔效，及遍服各種成藥不癒者，未為絕望，鄙人保證藥到回春，立除痛苦，永遠徹底斷根！

診症時間上午十時至一時下午二時至七時（星期例假照常應診）

治愈鐵案為証事實勝於雄辯